This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

A VOCABULARY

FOR THE

LOWER STANDARD IN HINDUSTĀNĪ,

CONTAINING THE MEANINGS OF EVERY WORD AND IDIOMATIC EXPRESSION IN

JARRETT'S HINDŪ PERIOD,

AND IN

THE SELECTIONS FROM THE BĀGH-O-BAHAR.

BY

P. MULVIHILL,

H.P. IN HINDĪ, URDŪ, AND PERSIAN.

LONDON:
W. H. ALLEN & CO., 13 WATERLOO PLACE,
PALL MALL. S.W.

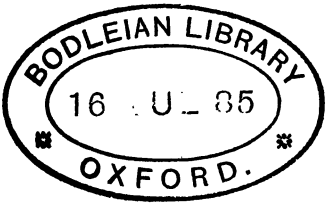
1884.

(All rights reserved.)

Digitized by Google

Arm. III. 415

LONDON:
PRINTED BY W. H. ALLEN AND CO., 13 WATERLOO PLACE. S.W



Digitized by Google

PREFACE.

MANY soldiers and other Europeans in India would devote more of their spare time to the study of Hindūstānī if greater facilities were placed within their reach than those at present existing. Several have, to the Author's knowledge, given up the attempt in disgust, after a month's perseverance, from having to wade through ponderous dictionaries to ascertain the meanings of the comparatively few words contained in the text books appointed for the Lower Standard examination. Hence the necessity for publishing this Vocabulary, which the Student has only to commit to memory to enable him to translate the two books in which he is examined.

As the meanings have been taken principally from Forbes' Hindūstānī Dictionary, their accuracy may be relied on.

Digitized by Google

Digitized by Google

FORMS AND SOUNDS OF THE LETTERS.

Urdū.	Hindi.	Roman.	Sound.
ا	अ	a	*u* in *cut.*
آ	आ	ā	*a* in *far.*
اِ	ए	e	*a* in *pale.*
اِ	इ	i	*i* in *sin.*
اِ	ई	ī	*ee* in *sheet.*
اُ	उ	u	*u* in *bull.*
اُو	ऊ	ū	*u* in *rule.*
او	ओ	o	*o* in *go.*
اي	ऐ	ai	*ai* in *aisle.*
او	औ	au	*ou* in *sound.*
ب	ब	b	As in English.
پ	प	p	As in English.
ت	त	t	*th* in *path.*
ٹ	ट	ṭ	*t* in *top.*
س	स	s̤	*s* as in *English.*
ج	ज	j	As in English.
چ	च	ch	*ch* in *church.*
ح	ह	ḥ	*h* in *haul* (a strong aspirate).
خ	ख	<u>kh</u>	*gh* in *lough,* as pronounced by the Irish.
د	द	d	*th* in *then.*
ڈ	ड	ḍ	*d* in *dog.*
ذ	ज़	z	*z* in *zeal.*
ر	र	r	*r* in *run.*
ڑ	ड़	ṛ	*r* (only the tip of the tongue must be turned towards the roof of the mouth).

Digitized by Google

Urdū.	Hindī.	Roman.	Sound.
ز	ज़	z	*z* in *zeal.*
ژ	ज़	zh	*z* in *azure.*
س	स	s	*s* in *so.*
ش	श or ष	sh	As in English.
ص	स़	ṣ	*s* in *so.*
ض	ज़	ẓ	*z* in *zeal.*
ط	त़	ṭ	*th* in *path.*
ظ	ज़	ẓ	*z* in *zeal.*
ع	अ़	'a, 'i, &c.	Sounded like *alif*, only uttered from the lower muscles of the throat.
غ	ग़	gh	*g* in the German word *sagen* (guttural sound).
ف	फ़	f	As in English.
ق	क़	ḳ	*c* in *cup*, but sounded from the lower muscles of the throat.
ك	क	k	As in English.
گ	ग	g	*g* in *go.*
ل	ल	l	As in English.
م	म	m	As in English.
ن	न, ण, ङ or ञ	n	*n* in *name.*
ں	ं	ṅ	*n* in *song* (a nasal sound).
و	व	w	*w* in *wind.*
ه	ह	h	*h* in *hand.*
ي	य	y	*y* in *you.*

Digitized by Google

URDŪ VOCABULARY.

PART I.

SELECTIONS FROM

THE BĀGH-O-BAHĀR.

Digitized by Google

Digitized by Google

URDŪ VOCABULARY.

PART I.

SELECTIONS FROM
THE BĀGH-O-BAHĀR.

ALIF.

ā, ākar, *having come.*
i (Persian sign of genitive), *of.*
ab, *now.*
āb, *water.*
āb-o-dāna, *food and drink.*
āb-o-hawā, *water and air, climate.*
ābād, ābādān, *populous, inhabited.*
ābādī, ābādānī, *population, cultivation.*
ibtidā, *beginning.*
ab-tak, ab-talak, *till now.*
āb-dār, *the person in charge of water; brilliant.*
āb-dārī, *brilliancy of gems, &c.*
āb-khora, *a vessel for cooling water.*
āb-dīda, *in tears.*
āb-dīda-honā, *to weep.*
abrū, *the eye-brow.*
ābrū, *honour, reputation.*
āb-i-shora, *water cooled artificially.*
ābharan, *jewels.*
abhī, *just now, immediately.*
āp, *self; Your Honour.*
āp-hī-āp, āp-se-āp, *of one's own free will.*
uprālā-karnā, *to take one's part.*
āpas, *themselves.*
āpas-meṅ, *among themselves.*
apnā (-e, -ī), *belonging to self.*
ā-pahunchnā, *to arrive.*

Digitized by Google

utār, *descent.*
utārnā, *to cause to alight, to unload.*
utār-lenā, *to take off.*
atālīḳī, *tuition.*
utarnā, *to descend, to alight.*
ātash, *fire.*
ātashī, ātashīn, *of fire, fiery.*
ittifāḳ, *accident, opportunity.*
ittifāḳ-honā, *to happen.*
ittifāḳan, *accidentally.*
itnā, itnā-kuchh, *this much or many.*
itne-meṅ, *meanwhile.*
utnā, *that much or many.*
aṭārī, *a thatched upper room.*
aṭaknā, *to be left.*
āṭh, *eight.*
uṭhānā, *to lift up.*
uṭhnā, *to rise up.*
aṭhwārā, *a week.*
āṭhwāṅ, *eighth.*
aṡar, *impression, effect.*
aṡar-karnā, *to affect.*
aṡar-honā, *to become affected.*
āj, *to-day.*
āj-rāt, *to-night.*
āj-tak, āj-talak, *till this day.*
ijāzaṭ, *permission.*
ajān, *the ignorant.*
ajal, *fate, death.*
ajal-girifta, *seized by fate, doomed.*
ajnab, ajnabī, *foreign, strange.*
ajī, *an interjection to call or bespeak.*
uchāṭnā, *to disperse.*
achār, āchār, *pickles.*
achānak, *suddenly.*
achār-dān, *a pickle jar.*
achchhā (-e, -ī), *good, excellent.*
achambhā, *strange, wonderful.*
iḥtiyāj, *necessity, want.*
iḥsān, *kindness, favour.*
iḥsān-mand, *grateful.*
aḥmaḳ, *a fool.*
aḥwāl, *circumstances, events.*
aḥwāl-pursī, *inquiring after circumstances.*
ikhtiyār, *choice, authority.*
ākhir, *last, at last.*
ākhir-ko, *at last.*
ākhir-honā, *to be ended.*
akhlāḳ, *virtues.*
adā, *performance, coquetry.*
adā-karnā, *to perform, to pay.*
ādāb (pl. of adab), *ceremonies.*
ādāb-ba-jā-lānā, *to pay respects.*
udās, *sorrowful.*
udāsī, *sorrow.*
adab, *politeness.*
adaḳcha, *a covering.*
ādam, *Adam.*
ādam-zād, *descended from Adam, a human being.*
ādmī, *a man or woman.*
adnā, *inferior, lowest.*
ādant, *from first to last.*
ādh, ādhā, *half.*
idhar, *hither.*
udhar, *thither.*
ādīna, *Friday.*
ażuḳa, *food.*

Digitized by Google

irāda, *intention.*
ārāsta, *adorned.*
ārām, *ease.*
ārā,ish, *adornment, preparation.*
ārtī, *a religious ceremony.*
urdābeganī, *an armed female.*
ārzū, *wish, desire.*
ārzū-mand, *desirous.*
irshād, *a command, an order.*
arkān, *pillars; principles.*
arkān-i-daulat, *the pillars of state.*
āṛ, *screen, shelter.*
iṛānā, *to fasten on.*
uṛānā, *to cause to fly.*
āṛnā, *to prop, to shelter.*
uṛnā, *to fly.*
uṛhnā, *to put on clothes, &c.*
az, *from, by.*
āz, *avarice.*
az-ān, *thence.*
az-ān-jumla, *from all these.*
az-bas-ki, *forasmuch.*
az-sar-i-nau, *afresh, over again.*
āzād, *free, liberated.*
izdihām, izdiḥām, *a crowd.*
āzmā,ish, *trial, experiment.*
is, *this, he, she, it.*
us, *that, he, she, it.*
ās, *hope.*
use, *to him, &c.*
āsān, *easy.*
āsānī, *facility.*
asbāb, *goods and chattels.*
asp, *a horse.*
ās-pās, *vicinity; around.*
istād, *erected.*
istād-karnā, *to erect.*
istāda, *erected.*
ustād, *a teacher, a master.*
ustukhwān, *a bone.*
istrī, *a woman.*
istighfār, *asking mercy.*
istiḳāmat, *residence.*
istiḳbāl, *ceremonious reception.*
istiḳlāl, *vigour, resolution.*
istambol, *Constantinople.*
asthān, *a place, abode.*
āstīn, *a sleeve.*
is-ṭaraḥ, *in this manner.*
us-ṭaraḥ, *in that manner.*
isfahān, *a city in Persia.*
isfahān-niṣf-i-jahān, *Isfahan the half of the world.*
islām, *the religion of Muhammad.*
ism, *a name.*
ism-i-sharīf, *a noble name.*
ism-i-a'ẓam, *the great name.*
āsmān, *the sky.*
āsan, *a seat.*
is-wāsṭe, *for this reason.*
us-wāsṭe, *for that reason.*
āsūda, *at rest.*
asīr, *a prisoner.*
ishāra, ishārat, *a wink, a signal.*
ishāra-karnā, *to make a signal.*
ishtiyāḳ, *desire, longing.*
ashraf, *most noble.*
ashraf-ul-makhlūḳāt, *the most noble of creatures, man.*
ashrafī, *a gold coin.*

Digitized by Google

āshnā, *a friend, an acquaintance.*
āshnā-e-ṣūrat, *an acquaintance.*
ashnān, *ablution.*
aṣāghir, *the poor people.*
aṣl, *root, origin.*
iẕṭirāb, *perplexity.*
iẕṭirābī, *anxious.*
aẕ'ā, *members of the body.*
iẓhār, *manifestation.*
i'tibār, *confidence, respect.*
i'tiḳād, *trust, belief.*
a'ẓam, *the highest.*
a'lá, *higher, highest.*
āghāz, *beginning.*
āghāz-karnā, *to begin.*
aghlab, *most likely.*
āfat, *calamity.*
āftāb, *the sun.*
āftāba, *a ewer.*
āfrīn, *praise.*
āfrīn-karnā, *to praise.*
afzūn, *increasing.*
afsos, *sorrow.*
afsos-karnā, *to lament.*
afsos-hai, *it is a pity.*
afsūn, *incantation, sorcery.*
aflāṭūn, *Plato.*
āfiyat, *health, safety.*
iḳbāl, *good fortune.*
iḳrār, *confession, agreement.*
iḳrār-karnā, *to promise.*
aḳsām (pl. of ḳism), *sorts, kinds.*
ıḳlīm, *climate, country.*
akābir (pl. of kabīr), *grandees.*
akābir-o-aṣāghir, *the high and low.*
uktānā, *to be vexed.*
ikaṭhā, ikaṭṭhā, *together.*
akṣar, *most, many, for the most part.*
ikrām, *honour, respect.*
akhāṛā, *the court of Indra.*
ukhāṛnā, *to root up.*
ukhaṛnā, *to be rooted up.*
ukheṛnā, *to root up.*
akelā, *alone.*
āg, *fire.*
āgāh, *informed.*
agar, *if.*
agarchi, *although.*
aglā, *former, ancient; other, next.*
āge, *before, in front, in future.*
āge-baṛhnā, *to advance.*
āgyā, agyā, *command, order.*
āl, *family, race.*
ilāchī, *cardamums.*
ulāḳ, *a small flat-bottomed boat.*
alā,o, *a bonfire.*
allāh, *God.*
ilāhī, *divine; the Deity.*
yā-ilāhī, *O God.*
illā, *if not, otherwise.*
albatta, *certainly.*
ālat, *a tool or instrument.*
iltimās, *petitioning.*
aljū', *hunger.*
al-ḥamd-ul-ilāhī, *Praise to God!*
ulash, *leavings of a superior.*
alṭāf, *kindnesses.*
ulfat, *friendship, familiarity.*
alḳāb, *titles.*

Digitized by Google

alḳiṣṣa, *in short.*
alag, *apart, separate.*
almās, *a diamond.*
ālang, *intrenchments.*
ulū-l-'azm, *resolute.*
ilhām, *inspiration.*
imām, *a leader in religion; a patriarch.*
amān, *safety, security.*
amānat, *deposit, charge.*
ambār, *a store, a magazine.*
ummat, *followers, of the same belief.*
āmad, *arrival, income.*
āmad-o-raft, *coming and going, intercourse.*
umarā (pl. of amīr), *nobles.*
umarā-zāda, *sons of grandees.*
umarā-zādī, *daughters of grandees.*
amrad, *a beardless youth.*
amlāk (pl. of milk), *goods, properties.*
ammā, *mother.*
ammā-jān, *dear mother.*
umaṅḍnā, *to overflow.*
amwāl (pl. of māl), *goods, &c.*
ummed, *hope.*
ummed-wār, *hopeful.*
amīr, *a nobleman, a grandee.*
in, un, unheṅ, unhoṅ, *these, those, them.*
ān, *time, a moment.*
an, *without, deprived of.*
andekhā, *unseen.*
ann, *food.*
ānā, *to come.*
ānā-jānā, *intercourse.*
ān-pahunchnā, *to arrive.*
ānākāni-denā, *to connive at.*
anār, *a pomegranate.*
anbol, *without speech, dumb.*
intiẓār, *expectation.*
intiẓār-khainchnā, *to look out for.*
intiḳām, *revenge.*
intihā, *end.*
anjām, *end, result.*
anjān, *not knowing, a stranger.*
anjīr, *a fig.*
anchit, *suddenly.*
ānchal, *border.*
andām, *body.*
andāz, *valuation, manner.*
andar, *within.*
indar, indra, *a Hindū deity.*
andhā, *blind.*
āndhī, *a storm.*
andherā, *dark.*
andherī, *darkness.*
andesha, *anxiety.*
insān, *man, mankind.*
āṅsū, *a tear.*
inshā-allāh-ta'ālā, *God the Most High willing.*
inṣāf, *justice.*
in'ām, *a present, a gift.*
inkār, *denial, refusal.*
āṅkh, *the eye.*
angā, *a nurse.*
angāra, *embers.*
unglī, ungal, *a finger.*
anginā, *uncounted.*
anginat, *countless.*
angūṭhā, *the finger.*
angūṭhī, *a finger-ring.*
angūchhā, *a towel.*

Digitized by Google

angūr, *a grape; granulations in a sore.*
anmol, *invaluable.*
anūṭhā, *rare, wonderful.*
unhīṅ, *that very one.*
o, *and.*
āwāra, *a vagabond, a wanderer.*
āwāz, *voice, sound.*
āwāgawan, *coming and going, transmigration.*
opchī, *a mailed warrior.*
ūpar, *above.*
ūparī, *upper.*
ojhal, *privacy.*
aur, *and, more, other.*
oṛhnā, *to put on dress.*
os, *dew.*
ausān, *presence of mind, courage.*
auwal, *first.*
aulād, *children.*
ūṅṭ, *a camel.*
aundhānā, *to overturn.*
ūnchā, *high.*
āweza, *a pendant.*
āh, *a sigh.*
āh-bharnā, *to sigh.*
āhaṭ, *sound of footsteps.*
āhista-āhista, *slowly.*
ahl, *people.*
ahl-i-kār, *officials.*
āhan, *iron.*
āhanī, *made of iron.*
ai, O.
āyā, *an interrogative particle.*
ījād, *invention.*
ījād-karnā, *to contrive, to perpetrate.*
īrān, *Persia.*
īrānī, *Persian.*
aisā, *like this.*
ek, *one; about.*
kos-ek, *about a kos.*
ek-ā-ek, *all at once.*
ek-na-ek, *one or other.*
ek-aur, *another.*
ek-bārgī, *all at once.*
elchī, *an ambassador.*
īmān, *faith, belief.*
īn, *this.*
ain, *where? how?*
ā,īn, *law, regulation.*
ā,īna, *a mirror.*

Be.

bā, *with, possessed of.*
bāb, *a chapter; a subject.*
bābā, *father, sir, child.*
bāp, *father.*
bāt, *a word, an affair.*
bāt-chīt, *conversation, chat.*
bā-tadbīr, *prudent.*
bājnā, *to sound, to play.*
bādām, *an almond.*
bādāmī, *a kind of cloth.*
bādshāh, *a king.*
bādshāhī, *royal.*
bādshāhat, *a kingdom, government.*
bādshāhāna, *royal, princely.*
bādshāh-zāda, *a prince.*
bādshāh-zādī, *a princess.*
bār, *a load; fruit; time.*
bār-i-dīgar, *a second time.*

Digitized by Google

bār-karnā, *to load.*
bār-bardār, *a burden-bearer, a porter.*
bār-bardārī, *conveyance, beasts of burden.*
bār-gāh, *a court, a place of audience.*
bār-i-'āmm, *public hall of audience.*
bārah, *twelve.*
bārah-imām, *the twelve successors of Muhammad.*
bāre, *once, at length.*
bārī, *God; turn.*
bārī-khudāyā, *great God!*
bāṛ, *edge.*
bāz, *a hawk.*
bāzār, *a market.*
bāzārī, *mercantile.*
bāz-dār, *a falconer.*
bās, *scent.*
bāsan, *a basin, a plate.*
bāshad, *it may be.*
bāshanda, bāshinda, *an inhabitant.*
bāṭil, *false, vain.*
bā'iṣ, *cause, motive.*
bāgh, *a garden.*
bāghcha, *a small garden.*
bāḳir-khānī, *a kind of bread.*
bāḳī, *remaining, balance.*
bāg, *a rein, a bridle.*
bāgh, *a tiger.*
bāl, *hair.*
bālā, *above; a child.*
bālā-posh, *a quilt.*
bālā-khāna, *an upper storey, a balcony.*
bālā,ī, *superficial.*
bānṭnā, *to divide.*
bāndhnā, *to bind, to shut.*
bāṅs, *a bamboo.*
bānī, *a builder, a founder.*
bāwujūd, bāwujūde, *notwithstanding.*
bāwar, *credit, faith.*
bāwar-honā, *to be credible.*
bāwarchī, *a cook.*
bāwarchī-khāna, *a cook-house.*
bā-wafā, *faithful.*
bā,olī, *a large well.*
bāhir, bāhar, *without.*
bāham, *one with another.*
bāham-pahunchānā, *to acquire.*
bāhman, *a Brahman.*
bāyān, *the left.*
bā,īs, *twenty-two.*
bā-īmān, *honest.*
bipatā, *calamity.*
but, *an idol.*
but-khāna, but-kada, *an idol temple.*
but-parast, *an idolater.*
batānā, batā-denā, *to point out, to explain.*
batlānā, *to point out, to explain.*
biṭhānā, biṭhā-lenā, *to cause to sit.*
biṭhlānā, *to cause to sit.*
bajā, *in place, proper.*
bajā-lānā, *to perform.*
bajānā, *to sound, to play.*
bajidd-honā, *to be pressing.*
bajrā, *a pinnace.*
bajnā, *to be sounded.*
bujahrā, *a vessel for holding warm water.*

Digitized by Google

bachānā, *to save.*
bachā,o, *protection, shelter.*
bachcha, *the young of any creature.*
saudāgar-bachcha, *a merchant's son.*
bachan, *a speech, a word.*
bachnā, *to be saved, to escape.*
bichhānā, *to spread.*
bichhnā, *to be spread.*
bichhwānā, *to cause to be spread.*
bichhaunā, *a bed, bedding.*
bachheṛā, *a foal, a calf.*
baḥāl, *restored, reinstated.*
baḥr, *a fleet, a sea.*
bakht, *fortune.*
bakhrā, *a share, a portion.*
bakhshish, *a gift.*
bakhshnā, *to bestow.*
bakhīl, *a miser.*
bad, *bad.*
badā, *fated.*
bad-bakht, *unfortunate.*
bad-tar, *worse.*
bad-ḥawāss, *melancholy, stupefied.*
bad-khulkī, *malignity.*
bad-dimāgh, *malignant, harsh.*
bad-ẕāt, *a rascal.*
badar-rau, *a drain, a sewer.*
badra, *a bag of money.*
bad-kār, *an evil-doer.*
bad-go, *a calumniator.*
bad-go,ī, *calumny.*
badlā, *exchange.*
badle, *instead of.*
badan, *the body.*
bad-nām, *infamous.*
bad-nāmī, *infamy.*
bad-numā, *ugly, unseemly.*
badū,ā, *a robber.*
badaulat, *by means of.*
buddh, *sense, understanding.*
badhnā, *a kind of pot.*
badī, *badness.*
bides, *a foreign country.*
bidesī, *a foreigner.*
badīya, *a cup, a bowl.*
burā, *bad.*
burā,ī, *badness.*
barābar, *level, even.*
barādar, *a brother.*
barādar-i-ḥaḳīḳī, *own brother.*
barā,e, *for the sake of.*
barā,e-khud, *for self.*
bartan, *a plate, a vessel.*
burj, *a tower, a dome.*
barchhī, *a small spear.*
barkhāst, *rising up.*
barkhurdār, *an epithet applied to a son.*
baras, *a year.*
baraswāṅ, *yearly.*
barf, *ice, snow.*
barḳ, *lightning.*
barḳ-andāz, *a musketeer.*
burḳ'a, *a veil.*
barakat, *a blessing.*
barham, *confused; angry.*
barahna, *naked.*
baṛā, *large, great, elder.*
buṛhā, *old, an old man.*
buṛhāpā, *old age.*
baṛhānā, *to increase.*

Digitized by Google

baṛh-jānā, *to increase.*
baṛhnā, *to increase, to proceed.*
buṛhiyā, *an old woman.*
bazzāz, *a mercer, a cloth merchant.*
bazzāzī, *haberdashery.*
buzurg, *great; a grandee; ancestors.*
bazor, *forcibly.*
bas, *enough.*
bas-ānā, bas-chalnā, *to succeed.*
bis, *poison.*
bisāṭ, *bedding; goods; power, means.*
basabab, *on account of.*
bistar, *a couch, a bed.*
bastar, *a garment, clothes.*
bastī, *a village.*
ba-sar-karnā, *to finish.*
ba-sar-o-chashm, *with head and eyes, without fail.*
bism-illāh, *in the name of God.*
bisornā, *to weep.*
basharṭe-ki, *on condition that.*
bashara, *the face, countenance.*
baṣra, *the city of Bassorah.*
ba-ṭaur, *in the way or manner of.*
ba'd, *after.*
ba-'izzat, *with respect.*
ba'ẕe, *some, certain.*
ba'īd, *far, remote.*
bu'alī-sīnā, *Avicenna.*
baghal, *the arm-pit.*
baghalgīr, *embracing.*
baghair, *without, except.*
buḳcha, *a bundle.*
bakāwal, *a head servant, a cook.*
bakāwalī, *cooking materials.*
baktar, *a coat of mail.*
baknā, *to prate.*
bake-jānā, *to go on chattering.*
balā, *calamity.*
balā-lenā, balā,eṅ-lenā, *to take one's misfortune on one's self.*
bulānā, *to call.*
bilā-nāgha, *without fail.*
bulbul, *a nightingale.*
balbe, *bravo!*
bi-l-'aks, *on the contrary.*
bi-l-fi'l, *in fact; now.*
bi-l-kull, *entirely.*
balki, *moreover, on the contrary.*
buland, *high.*
bulandī, *height.*
bulwānā, *to cause to be called.*
balaiyā-lūṅ, *may I take your calamities.*
ba-mujarrad, *instantly.*
ba-mūjib, *by reason of.*
ban, *a forest.*
ban-khanḍi, *name of a forest.*
bin, binā, *without, except.*
binā, *foundation.*
banānā, *to make, to prepare.*
ban-ānā, *to succeed.*
banā,o, *dressing, adornment.*
band, *a fastening.*
band-karnā, *to shut, to fasten*

Digitized by Google

bandar, *a port.*
bandagī, *slavery, service.*
banda, *a slave.*
banda-nawāzī, *condescension.*
bandhnā, *to be tied.*
bandhwānā, *to cause to be bound.*
bandī, *a female slave; a girdle.*
bandī-khāna, *a prison.*
bandīwān, *a captive.*
banmānus, *a wild man, an ourang-outang.*
bannā, ban-jānā, *to be made.*
banwānā, banwā-denā, *to cause to be made.*
bunyād, *foundation.*
bo, bū, *smell.*
biwā,ī, *a chilblain.*
būṭ, *gram.*
bojh, *a load, weight.*
būd-o-bāsh, *residence.*
boriyā, *a mat.*
boza, *a kind of ale or beer.*
boza-khāna, *an ale-house.*
boza-farosh, *an ale-seller.*
bosa, *a kiss.*
bū-ḳalamūn, *the chameleon, variegated.*
baul, *urine.*
bolnā, *to speak, to tell.*
bol-uṭhnā, *to speak up.*
bonā, *to sow.*
būṅṭ, *a stalk.*
bahā, *price.*
ba, *by, with.*
ba-khūbī, *thoroughly.*
bhāṭ, *a bard.*
bahār, *spring; beauty.*
bhārī, *heavy, of importance.*
bhāg, *destiny.*
bhāgnā, bhāg-jānā, *to run away.*
bhālnā, *to see, to perceive.*
bhānā, *to please, to be agreeable.*
bahāna, *pretence.*
bhā,ī, *a brother.*
bhā,ī-chārī, *brotherly relation.*
bih-būdī, *welfare.*
bhabhūt, *ashes of cow-dung.*
bhapaknā, *to rush at.*
buhtān, *calumny.*
bhuṭṭā, *Indian corn.*
bhaṭaknā, *to go astray.*
bhaṭhiyārā, bhaṭiyārā, *an inn-keeper.*
bhaṭiyār-khāna, *an inn.*
bhijānā, *to send.*
bhajan, *worship, adoration.*
bhijwānā, *to cause to send.*
bahut, *many, much.*
bihtar, *good, excellent, better.*
bahuterā, *very many, very much.*
bhar, bharā, *full.*
bahrā, bahirā, *deaf.*
bharnā, *to fill.*
bharosā, *hope, dependance.*
bihrī, *a subscription.*
bhiṛnā, *to fight, to struggle.*
bhasam, *ashes.*
bihisht, *Paradise.*
bahkānā, *to mislead.*
bhalā, *good.*
bhalā-dātā, *generous.*
bhalā,ī, *goodness, welfare.*
bhagnā, *a brother.*

Digitized by Google

bhagwān, *God.*
bahlānā, *to regale, to amuse.*
baham, *together, one with another.*
bahin, *a sister.*
bahnā, *to flow.*
bhojan, *food.*
bhūkh, *hunger.*
bhūkhā, *hungry.*
bhūl, *forgetfulness.*
bhūlā-bhālā, *inexperienced.*
bhūlnā, *to forget.*
bhūnnā, *to parch, to broil.*
bhaunknā, *to bark.*
bho,ī, *a bearer, a porter.*
bhī, *also.*
bha,e, *became.*
bhejā, *the brain.*
bhejnā, bhej-denā, *to send.*
bhaichak, *astonished.*
bhed, *a secret.*
bhīṛ, *a crowd.*
bhes, *disguise.*
bhīkh, bhīk, *begging.*
bhenṭ, *a present.*
be, *without.*
be-hosh, *senseless.*
be-bas, *without power.*
be-basī, *helplessness.*
be-bahā, *invaluable.*
bībī, *a lady.*
be-parwā, *unconcerned.*
be-parwā,ī, *recklessness.*
beṭā, *a son.*
beṭī, *a daughter.*
baiṭhlānā, *to cause to sit.*
baiṭhnā, *to sit.*
bait, *a verse.*
be-taḳṣīr, *innocent.*
be-taḳṣīrī, *innocence.*
bītnā, *to happen.*
be-jā, *out of place, improper.*
bīch, *in, among, between.*
be-chāra, *helpless.*
bechnā, *to sell.*
be-choba, *a tent without a pole.*
be-ḥayā, *shameless.*
be-ḥayā,ī, *shamelessness.*
be-khabar, *careless, indifferent.*
be-ikhtiyār, *involuntary, without choice.*
be-khudī, *insanity, distraction.*
bed, *a willow.*
bed-mushk, *the musk-willow.*
be-adab, *rude.*
be-adabī, *rudeness.*
be-dār, *wakeful, awake.*
bedār-bakht, *a man's name.*
be-dhaṛak, *without fear.*
be-dīn, *an infidel; irreligious.*
bīr, *a hero.*
be-raḥm, *cruel.*
be-zār, *disgusted, displeased.*
be-zabān, *speechless, dumb.*
bīs, *twenty.*
bīst, *twenty.*
besan, *a sort of flour for washing the hands.*
besh, *more.*
besh-ḳīmat, *of great price.*
be-shumār, *countless.*
be-fikr, *indifferent.*
be-fikrī, *indifference.*
be-ḳarār, *restless, unsettled.*

Digitized by Google

be-ḳarārī, *restlessness.*
be-kas, *friendless.*
be-kal, *restless.*
be-kam-o-kāst, *without lessening or diminution, unreservedly.*
begāna, *strange, foreign.*
begam, *a lady.*
be-gunāh, *sinless, innocent.*
bail, *a bull.*
bīmār, *sick.*
bīmārī, *sickness, disease.*
be-murūwat, *unkind, unmanly.*
be-murūwatī, *unkindness, cruelty.*
beṅchnā, *to sell.*
beṅch-bāṅch-kar, *having sold.*
be-nawā, *poor; a mendicant.*
be-niyāz, *without want; the Almighty.*
be-wafā, *faithless.*
be-wuḳūf, *ignorant; a fool.*
be-hosh, *senseless.*
be-hoshī, *senselessness.*
byākul, *perplexed, distressed.*
bayān, *explanation, relation.*
byāh, *marriage.*
byāhnā, *to marry.*

Pa.

pā, *the foot.*
pāp, *crime, sin.*
pāpī, *a sinner.*
pā-piyāda, *on foot.*
pāposh, *a slipper.*
pāt, *a leaf.*
pātā, *ornaments.*
pāṭ, *breadth of cloth or of a river.*
pādshāh, *a king.*
pādshāhī, *royal.*
pār, *over, beyond; the opposite bank.*
pārcha, *a scrap, a morsel.*
pās, *at the side, near.*
pāsang, *a balance.*
pāra, *a bit, a morsel.*
pāk, *pure, clean.*
pākhar, *horse-armour.*
pākīza, *clean, pure.*
pāl, *a small tent, a sail.*
pālnā, *to rear, to cherish.*
pān, *betel-leaf.*
pān-dān, *a box for holding betel.*
pānā, *to get.*
pān, pānch, *five.*
pānchwāṅ, *the fifth.*
pānchhnā, *to wipe.*
pāṅoṅ, *the foot.*
pāṅw, *leg, foot.*
pāṅw-roṭī, *a kind of bread, a loaf.*
pānī, *water.*
pā,oṅ, *feet.*
pā,īṅ, *lower, beneath.*
pāya, *rank; foot of a table, &c.*
pā,e, *the foot.*
pā,e-dār, *firm, durable.*
pā,e-takht, *the royal residence, the capital.*
pat, *reputation, honour.*

Digitized by Google

patā, *a sign or trace; an address.*
pitā, *father.*
pattar, *a leaf.*
patwār, *a rudder.*
pattī, *a leaf.*
patīlā, *a pan.*
patthar, *a stone.*
pathrānā, *to be petrified.*
paṭṭā, *a dog-collar.*
piṭārī, *a small box.*
paṭrā, *a plank.*
paṭaknā, *to dash.*
paṭṭī, *the side pieces of a bedstead.*
paṭelnā, *a kind of boat.*
pachās, *fifty.*
pachās-ek, *about fifty.*
pachtānā, *to regret.*
pachhtānā, *to regret.*
pichhlā, *hindermost, last.*
pichhwāṛā, *the rear.*
pidar, *a father.*
padminī, *the highest class of Hindu women.*
paẕīra, *acceptable.*
par, *on, upon; but.*
par, *a feather, a wing.*
par-mārnā, *to flap the wings.*
pur, pūr, *full.*
parāṭhā, *a kind of bread.*
purānā, *old.*
parā,ī, *of or belonging to another.*
parpanch, *fraud.*
partal, *the baggage of a horseman.*
parjā, *subjects.*
parchānā, *to converse.*
pardāz, *finishing.*
parda, *a curtain, screen.*
purza, *a piece, a bit.*
parastish, *devotion, worship.*
parnāla, *a drain.*
parand, paranda, *a bird.*
parwāna, parwānagī, *an order, a passport.*
parwar, *a cherisher.*
parwarish, *breeding, nourishment.*
pironā, *to string (pearls).*
parī, *a fairy.*
parī-paikar, *fairy-like.*
parī-rū, parī-chihra, *fairy-faced.*
parī-zād, *fairy-born, beautiful.*
pareshān, *perplexed, dispersed.*
paṛnā, *to fall, to have to do.*
paṛhnā, *to read.*
paṛhānā, paṛhwānā, *to cause to read.*
pas, *hence, therefore.*
pasārnā, *to stretch out.*
pista, *a pistachio-nut.*
pisar, *a son, a boy.*
paslī, *a rib.*
pasand, *approbation.*
pasand-ānā, *to be approved.*
pasandīda, *chosen, approved of.*
pashu, *a beast.*
pashmīna, *woollen stuffs.*
pukārnā, *to call, to bawl.*
pakaṛnā, pakaṛ-lenā, *to catch.*
pakaṛwānā, *to cause to be seized.*
paknā, *to be cooked.*

Digitized by Google

pakhāwaj, *a timbrel.*
pakhrauṭā, *a gold leaf to wrap the betel in.*
pagṛī, *a turban.*
pal, *a moment.*
palās, *coarse canvas.*
pilānā, *to cause to drink.*
pulā,o, *a dish mixed with fowl, rice, &c.*
palnā, *to be reared.*
palwār, *a pleasure boat.*
pilwānā, *to cause to drink.*
panāh, *shelter, asylum.*
pan-bhaṭṭā, *a betel-box.*
pinjrā, *a cage.*
panj-shanba, *Thursday.*
panja, *a claw.*
panchhī, *a bird.*
pandrah, *fifteen.*
panḍā, *the priest of an idol.*
panḍit, *learned; a learned Brahmin.*
panḍit-khāna, *a prison.*
panḍiyāyan, *the wife of a panḍā.*
panso,ī, *a skiff.*
pūt, *a son, a boy.*
potnā, *to plaster.*
pūjā, *worship.*
pūjnā, *to worship.*
pūchhnā, *to ask.*
pūrā, *entire, accomplished.*
pūrī, *a kind of cake.*
post, *skin.*
poshāk, *dress.*
poshida, *hidden.*
pūnjī, *capital, stock.*
ponchhnā, *to wipe.*
pūnchhnā, *to wipe.*
pahāṛ, *a mountain.*
pahāṛī, *a hill; mountainous.*
phāṛnā, *to tear.*
phānknā, *to toss into the mouth.*
phāṅsī, *a noose.*
phāwaṛā, *a spade.*
phaṭnā, phaṭ-jānā, *to be split, to be cracked.*
pahchān, *acquaintance.*
pahchānnā, *to recognise.*
pahar, *a watch of the day or night.*
tīsre-pahar, *the afternoon.*
pahrā, *a watch, sentinel, station.*
phir, *again, then.*
phirnā, *to return, to wander.*
phirtī-bār, *at the time of return.*
phaṛ, *a gambling house.*
phuslānā, *to coax.*
pahilā, pahlā, *first.*
pahannā, *to put on, to wear.*
pahne-hū,e, *wearing.*
pahnānā, *to cause to dress.*
pahunchnā, *to arrive.*
pahunchānā, *to cause to arrive.*
phaṅsnā, *to be entangled.*
phūphī, *a paternal aunt.*
phūṭnā, *to be broken, to burst.*
phoṛnā, *to break.*
phūl, *a flower.*
phūlnā, *to blossom.*
phūnknā, *to blow.*
phīphaṛī, *a state of weakness.*
phernā, *to turn back.*
phailānā, *to spread.*

Digitized by Google

phailnā, *to become public, to spread.*
phenknā, *to throw.*
piyāda, *a footman, a foot-soldier.*
piyār, *love.*
pyār, *love.*
pyārī, *beloved.*
pyās, *thirst.*
pyāsā, *thirsty.*
piyāla, *a glass, a cup.*
payām, *a message.*
peṭ, *the belly.*
peṭ-rahnā, *to be pregnant.*
peṭ-se-honā, *to be pregnant.*
pīṭnā, *to strike, to beat.*
pīṭh, *the back.*
paiṭhnā, *to penetrate.*
peṭī, *a small box, a casket.*
pīchhā, *the rear.*
pīchhā-karnā, *to pursue.*
pīchhe, *after, behind.*
paidā, *born, produced.*
paidā-karnā, *to produce.*
paidā-honā, *to be born.*
paidā-karne-wālā, *the Creator.*
paidā,ish, *birth.*
pīr, *pain.*
pīreṅ-lagnā, *to commence the pangs of childbirth.*
pīr, *old.*
pīr-mard, *an old man.*
pīrī, *old age.*
pairnā, *to swim.*
paizār, *a slipper.*
paisā, *a copper coin, money.*
pesh, *front.*
pesh-ānā, *to come to pass.*
peshāb, *urine.*
peshāna, peshānī, *the forehead.*
peshtar, *before, formerly.*
pesh-kash, *tribute; a present.*
peshwā, *a leader.*
pesha, *trade, profession.*
saudāgar-pesha, *a merchant.*
paighām, *a message.*
paighambar, *a prophet.*
pīnā, *to drink.*
paiham, *in succession.*

Te.

tā, *to, up to.*
tāb-dān, *a skylight.*
tābi', *dependent, a follower.*
tābūt, *a coffin, a bier.*
tāj, *a crown.*
tājir, *a merchant.*
tujjār, *merchants.*
tār, *thread; wire.*
tār-kashī, *embroidery.*
tārīkh, *date.*
tārīk, *dark.*
tārīkī, *darkness.*
tāzī, *Arabian.*
tāknā, *to stare.*
tākīd, *strict injunction.*
tālā, *a lock.*
tālī, *a key.*
tālīka, *an inventory.*
ta,ammul, *meditation.*
tā,o, *a twist.*
tā,o-denā, *to twist.*
tab, *then.*

Digitized by Google

tabāh, *ruined, wrecked.*
tabāhī, *ruin.*
tabarruk, *a sacred relic, a blessing.*
tabassum, *a smile.*
tatrī, *a wanton girl.*
tijārat, *trade, commerce.*
tajammul, *dignity, pomp.*
tajwīz, *investigation, decision.*
tujh, *thee.*
tajhīz, *burial.*
taḥt, *beneath; possession.*
taḥṣīl-karnā, *to acquire.*
tuḥfa, *a curiosity.*
taḥḳīḳ, *investigation.*
takht, *a throne.*
takht-nishīn, *a king, one seated on a throne.*
takhta, *a plank.*
tadāruk, *remedy.*
tadbīr, *deliberation, plan.*
tar, *moist, wet.*
tarāshnā, *to cut.*
tarbiyat, *education.*
turt, *instantly, quickly.*
tars, *compassion; fear.*
tarasnā, *to fear.*
taraḳḳī, *promotion.*
tarak, *abandoning.*
turk, *a soldier, a Musalmān.*
tarkīb, *composition, mixture.*
tarī, *moisture; by water.*
tiriyā, *a woman.*
taṛ-taṛ, *an imitative sound.*
taṛaphnā, taṛapnā, *to flutter, to palpitate.*
tis, *that, which, &c.*
taskhīr, *capturing, subduing.*
tasallī, *comfort, consolation.*
taslīm, *consignment, saluting respectfully.*
taslīmāt, *salutations.*
tasma, *a thong or leathern belt.*
tashtarī, *a small plate.*
tashrīf, *honouring.*
tashrīf-lānā, *to honour by coming.*
tashrīf-le-chalnā, tashrīf-le-jānā, *to honour by going.*
tashaffī, *comfort, consolation.*
taṣadduḳ, *alms, sacrifice.*
taṣarruf, *expenditure, extravagance.*
taṣwīr, *a picture.*
ta'ajjub, *wonder.*
ta'addī, *extortion, tyranny.*
ta'rīf, *praise.*
ta'zīr, *chastisement, whipping.*
ta'ẓīm, *reverence, politeness.*
ta'mīr, *building.*
ta'affun, *stink.*
ta'līm, *teaching.*
ta'wīz, *an amulet.*
ta'īnāt, *duty, business.*
ta'īnat-karnā, *to post, to appoint.*
taghīr, *alteration; discharged.*
tafāwut, *difference.*
tafrīḥ, *exhilarating.*
tafṣīlwār, *in full detail.*
tafannun, *refreshment, lunch.*
taḳdīr, *fate.*

Digitized by Google

taḳrīr, *assertion, talk.*
taḳsīm, *division.*
taḳṣīr, *fault, crime.*
taḳṣīrwār, *guilty.*
taḳaiyud, *care, injunction.*
tak, *to, up to ; staring.*
tak-rahnā, *to remain staring.*
tikkā, *a steak, a chop.*
takfīn, *shrouding.*
takalluf, *ceremony.*
taknā, *to be stared at.*
takiya, *a pillow.*
takiya-lagānā, *to sit down.*
takīnī, *a small pillow.*
tall, *a hillock.*
talāsh, *search.*
talkh, *bitter.*
talḳīn, *instructing.*
talnā, *to fry (cakes, &c.).*
talwār, *a sword.*
tale, *below, underneath.*
tum, *you.*
tumheṅ, *to you.*
tumhārā (-e, -ī), *your.*
tamāshā, *a show, a spectacle.*
tamām, *the whole, complete.*
tamtamānā, *to grow red in the face.*
tamassuk, *a note of hand, a bond.*
tamalluḳ, *courtesy, caressing.*
tamannā, *request, wish.*
tan, *the body.*
tan-ī-tanhā, *all alone.*
tunnā, *a kind of tree.*
tanāwul, *eating.*
tanāwul-karnā, *to eat.*
tanbīh, *admonition.*
tanbū, *a tent.*
tunkī, *a thin bread.*
tang, *tight, narrow, distressed.*
ba-tang-ānā, *to be distressed.*
tanhā, *alone.*
tanhā,ī, *loneliness.*
tū, *thou.*
to, tau, *then, so that.*
tau-bhī, *still, yet, nevertheless.*
tawā, *a gridle on which to bake bread.*
tawārīkh, *histories.*
tawārīkh-dān, *a historian.*
tawāẓu', *humility, attention.*
tawāẓu'-karnā, *to present.*
tawānā, *powerful, strong.*
tawānā,ī, *power.*
tobrā, tobṛā, *a bag.*
tauba, *repentance.*
top, *a cannon.*
top-chhoṛnā, *to fire a cannon.*
tora, *a tray.*
tore-kā-tora, *a variety of trays.*
tora-posh, *a tray-cover.*
toṛnā, *to break.*
toshak, *a quilt.*
tawajjuh, *turning towards, kindness.*
tawaḳḳu', *hope.*
tawaḳḳuf, *delay.*
tawakkul, *trust in God.*
tawallud, *birth.*
tol, *weight.*
tolnā, *to weigh.*
tawangar, *rich.*
thā, *was.*
the (pl. of thā), *were.*

Digitized by Google

thālī, *a tray, a platter.*
thāmbhnā, *to support.*
thān, *a piece of cloth.*
tah-khāna, *a cellar.*
thakā, *tired.*
thaknā, *to be tired.*
thak-jānā, *to be wearied.*
thal, *dry land.*
thalaknā, *to flutter, to palpitate.*
tuhmat, *suspicion, accusation.*
thoṛā, *little, small.*
thūknā, *to spit.*
tahīya, *preparation.*
thailā, *a bag.*
thailī, *a small bag, a purse.*
taiyār, *ready.*
taiyārī, *readiness, preparation.*
tīr, *an arrow.*
tīr-andāz, *an archer.*
tīr-andāzī, *archery.*
terā (-e, -ī), *thy.*
tīrth, *pilgrimage.*
teṛhā, ṭeṛhā, *crooked, bent.*
tīsrā (-e, -ī), *the third.*
taish, ṭaish, *rage.*
tel, *oil.*
tīlā, *a rising ground, a hillock.*
tayammum, *ablution with sand.*
tīn, *three.*
ta,īṅ, *to, up to.*
apne-ta,īṅ, *one's own self.*
te,orānā, *to stagger.*

Ṭa.

ṭāṭ, *canvas, sackcloth.*
ṭānkā, *a stitch.*
ṭānknā, *to stitch.*
ṭapaknā, *to drop, to distil.*
ṭaṭolnā, *to feel, to grope about.*
ṭarṭar, *chattering, prattle.*
ṭuk, *a little.*
ṭakkar, *a blow, a knock.*
ṭakkar-mārnā, *to knock one's self.*
ṭukṛā, *a bit, a morsel.*
ṭalnā, *to disappear.*
ṭunḍiyāṅ-kasnā, ṭunḍiyāṅ-bāndhnā, *to tie the hands behind the back.*
ṭūṭnā, ṭūṭ-jānā, *to be broken, to break forth upon.*
ṭhāṭh, *abundance, dignity.*
ṭhākur, *an idol, a deity; a lord.*
ṭhasā, *pride, pomp.*
ṭhikānā, *limit, bounds.*
ṭahal, *housewifery, attendance.*
ṭhanḍā, ṭhanḍhā, *cold.*
ṭhonknā, *to knock or drive in.*
ṭhahrānā, *to settle, to determine.*
ṭhaharnā, *to be fixed, to be settled, to stop.*
ṭhīliyā, *a water-pot.*
ṭīkā, *a mark made on the forehead.*
ṭeknā, *to support, to prop.*

Digitized by Google

Ṣe.

ṣābit, *firm, confirmed, proved.*
ṣābit-honā, *to be confirmed, proved, &c.*
ṣābit-karnā, *to prove, to determine.*
ṣamra, *fruit.*
ṣanā, *praise.*
ṣawāb, *a virtuous action.*

Jīm.

jā, *a place.*
jā-ba-jā, *here and there, everywhere.*
jātehī, *on going.*
jārūb, *a broom.*
jārūb-kash, *a sweeper.*
jārūb-kashī, *the business of a sweeper.*
jārī, *running, flowing, current.*
jāsūs, *a spy.*
jāsūsī, *spying.*
jāgtā, *awake.*
jāgnā, *to awake, to be awake.*
jāg-paṛnā, *to awake.*
jāgīr, *a pension in land.*
jāl, *a net.*
jālī, *a lattice, a grating.*
jām, *a watch of the day or night.*
jām, *a goblet, a cup.*
jāmi'-masjid, *the principal mosque.*
jāma, *a garment, a robe.*
jān, *life, soul.*
jān-kandanī, *the agonies of death.*
jān-ba-ḥaḳḳ-taslīm-honā, *to die.*
jān-bakhshī, *sparing another's life.*
jānā, *to go, to be.*
jāyā-karnā, *to make a practice of going.*
jānān, *a beloved one.*
jānib, *part, side, direction.*
jānchnā, *to examine, to try.*
jānnā, *to know.*
jān-būjhkar, *knowingly.*
jāhil, *ignorant, a fool.*
jā,ī, *a daughter.*
jab, *when.*
jitnā, *so many as.*
jaṭā, *matted hair.*
jaṭā-dhārī, *having matted hair.*
jachā, *a lying-in woman.*
judā, *separate, apart.*
judā,ī, *separation.*
jidhar, *where.*
jarrāḥ, *a surgeon.*
jaṛ, *root, origin.*
jaṛ-peṛ, *root and branch, utterly.*
jaṛā,o, *studded with gems.*
jaṛnā, *to join, to stud with gems.*
jazīra, *an island, a peninsula.*
jis (infl. of jo), *who, whosoever.*

Digitized by Google

jis-kā (-ke, -kī), *whose, of which.*
jast, *a leap.*
just-jū, *searching.*
just-jū-karnā, *to search.*
jast-mārnā, *to leap.*
jashn, *a feast.*
juft, *a pair, the counterpart.*
jagānā, *to waken.*
jigar, *the liver, the heart.*
jigar-soz, *heart-burning.*
jagah, *a place.*
jal, *water.*
jallād, *an executioner.*
jalānā, *to burn, to kindle.*
jald, *quick.*
jald-dast, *active, expert.*
jaldī, *quickness, quickly.*
jild, *a volume.*
jalasa, *an assembly, a sitting.*
jalnā, *to burn, to be kindled.*
julnā, *to meet, to unite.*
jalwa, *splendour.*
jilau, *a rein, retinue.*
jimā', *union.*
jamāl, *beauty, elegance.*
jam', *a collection; collected.*
jam'-honā, *to be collected.*
jam'-karnā, *to collect.*
jam'-dār, *an officer.*
jum'a, *Friday.*
jum'e-rāt, *Thursday.*
jamnā, *to be collected.*
jamānā, *to collect.*
jin (infl. of jo), *who, &c.*
jinn, *one of the genii.*
jannā, *to be delivered of a child.*
jantehī, *on being delivered.*
janāb, *majesty, threshold.*
jins, *goods.*
jang, *battle.*
jangal, *a forest, a wood.*
janam, *birth.*
janam-patrī, *horoscope.*
junūn, *insanity.*
junūnī, *insane.*
jo, *he, who; if.*
jo-ko,ī, *whoever.*
jo-kuchh, *whatever.*
jo-ho-so-ho, *happen what will.*
jo-hū,ā-so-hū,ā, *what has happened has happened.*
jū,ārī, *a gambler.*
jawāb, *an answer.*
jawāhir, *jewels.*
jawān, *young, a youth.*
jawān-mardī, *manliness.*
jawānī, *youth.*
jot, *lustre.*
jūtā, *a shoe, a pair of shoes.*
jūtī, *a slipper.*
jorū, *a wife.*
joṛā, *a suit of clothes, a pair.*
jūṛā, *the hair done up in a knot behind.*
joṛnā, *to join.*
josh, *heat, uproar, anger.*
josh-mārnā, *to boil.*
jū', *hunger.*
jogī, *a devotee, an ascetic.*
joginī, *a female devotee, a female deity.*
joginī-ko-pīṭh-denā, *to turn the back on the spirit of unlucky moments.*
joṅ, *as, when.*

Digitized by Google

joṅ-toṅ, *somehow or other, as before.*
jauṅ, *as, when.*
jauṅ-tauṅ, *somehow or other, as before.*
jauṅrā-bhauṅrā, *retirement, privacy.*
joṅhīṅ, *as soon as, when.*
jauharī, *a jeweller.*
jū,e-khāna, *a gambling-house.*
jhāṛ, *bushes; a spray.*
jhāṛā-jhaṭkā-phirnā, *to obey the calls of nature.*
jhāṛā-lenā, *to search.*
jhāṛnā, *to sweep.*
jahāz, *a ship.*
jahāz-kī-koṭhrī, *a ship's cabin.*
jhālar, *a fringe.*
jahān, *the world.*
jahān-panāh, *asylum of the world; Your Majesty.*
jahān-dīda, *experienced, one who has seen the world.*
jahāṅ, *where.*
jhapaknā, *to wink.*
jharnā, *a waterfall.*
jharokhā, *a lattice, a window.*
jhiṛaknā, *to threaten.*
jhukānā, *to bend down.*
jhalābor, *splendid.*
jhalnā, *to flap, to fan.*
jhunjhlānā, *to be vexed, to reprove.*
jhanḍā, *a flag, a banner.*
jahannam, *hell.*
jhopṛī, *a cottage, a hut.*
jhūṭh, *false, a lie.*
jhūṭhā, *a liar; false.*
jī, *life, soul.*
jībh, *the tongue.*
jītā, *alive.*
jīte-jī, *living, during life.*
jaisā, *as.*
jīnā, *to live.*

CHE.

chābnā, *to chew.*
chāṭnā, *to lick.*
chādar, *a sheet.*
chār, *four.*
chār-āīna, *iron armour.*
chār-dīwārī, *a building with four walls.*
chār-pā,ī, *a bedstead.*
chāroṅ-ṭaraf, *on all sides.*
chāra, *remedy.*
chāḳ, *active.*
chāḳ-chauband, *active and strong.*
chāk, *a rent.*
chāk-karnā, *to rend, to slit.*
chākar, *a servant.*
chālīs, *forty.*
chālīswāṅ (-eṅ, -īṅ), *the fortieth.*
chānd, *the moon.*
chānd-rāt, *the night of the new moon.*
chāndnī, *moonbeams; a white cloth spread over carpet.*
chāh, *a well; love, desire.*
chāhnā, *to love, to wish for.*

Digitized by Google

chāhiye, *it is necessary.*
chabānā, *to masticate.*
chabūtara, *a terrace or platform.*
chapaṛ-chapaṛ, *noise made by the mouth in eating.*
chupkā, *silent, silently.*
chupnā, chup-rahnā, *to be silent.*
chuṭlā, *a lock of hair worn behind.*
chachā, chachchā, *a paternal uncle.*
churānā, *to steal.*
charitr, *conduct, manner.*
charchā, *gossip, report.*
charkhā, *a spinning-wheel.*
charkhā-kātnā, *to spin.*
charm, *skin.*
charan, *the foot.*
charnā, *to graze, to feed.*
charand, *a beast that grazes.*
chaṛh-ānā, *to attack.*
chaṛhānā, *to cause to ascend, to embark.*
chaṛhnā, chaṛh-jānā, *to ascend.*
chaṛhwān, *mounting, a kind of shoe.*
chaskā, *habit, relish.*
chashm, *the eye.*
chashm-numā,ī, *reproof.*
chashma, *a fountain.*
chughlī, *tale-bearing.*
chiknā, *polished, greasy.*
chuknā, *to have finished.*
chillā, *a period of 40 days; string of a bow.*
chillā-baiṭhnā, *to fast for 40 days.*
chalānā, *to cause to move.*
chulānā, *to distil, to cause to drip.*
chillānā, *to scream.*
chilamchī, *a wash-hand basin.*
chalnā, *to move, to go.*
chale-jānā, *to go on.*
chilwan, *a screen, a Venetian blind.*
chumāḳ, *a baton, a badge of office.*
chamcha, chamchā, *a spoon.*
chamak, *splendour, glitter.*
chaman, *a flower-bed.*
chanā, *vetches, gram.*
chunnā, *to collect, to select.*
chunānchi, *accordingly.*
chand, *some, several; fold.*
do-chand, *two-fold.*
dah-chand, *ten-fold.*
chār-chand, *four-fold.*
chande, *for some time.*
changā, *healthy, cured.*
changar, changer, *a flower-pot.*
chob, *wood, a mace.*
chob-dār, *a mace-bearer.*
chaube, *a Brahman learned in the Vedas.*
chauthā, *the fourth.*
choṭī, *a lock of hair.*
choṭī-karnā, *to plait the hair.*
chor, *a thief.*
chūr, *broken to pieces.*
chaurāhā, *a cross road.*
chor-maḥall, *the private seraglio.*
chorī, *theft.*

Digitized by Google

chorī-chorī, *stealthily.*
chauk, *a square, a market-place.*
chūknā, *to blunder, to err.*
chaukī, *a chair; a guard or watch.*
chaukī-dār, *a watchman.*
chaugān, *polo.*
chaugān-bāzī, *the game of polo or hockey.*
chau-gosha, *a rectangular tray.*
chau-gharā, *a box for betel, perfumes, &c.*
chūmnā, *to kiss.*
chūnṭnā, *to gather.*
chaundhiyānā, *to be dazzled.*
chaunknā, *to start, to start up from sleep.*
chūṅmnā, *to kiss.*
chi, *what?*
chhāp, *a stamp, seal, ring.*
chhātī, *the breast.*
chhār, *ashes.*
chhānnā, *to strain, to sift.*
chhān-mārnā, *to sift.*
chhipā, *hidden, concealed.*
chhipānā, *to hide.*
chhapar-khaṭ, *a bedstead with curtains.*
chhipnā, *to be concealed, to lie hid.*
chhip-rahnā, *to remain concealed.*
chhat, *a roof.*
chhat-parda, *a ceiling-cloth.*
chhattīs, *thirty-six.*
chhuṭkārā, *escape, release.*
chhuṛānā, *to set free.*
chhiṛaknā, chhiṛak-denā, *to sprinkle.*
chhuṛwānā, *to cause to be released.*
chhakkaṛ, *a slap.*
chhalnī, *a sieve.*
chhannā, *to penetrate, to be strained.*
chhūṭ, *brilliancy.*
chhoṭā, *little, small.*
chhūṭnā, chhūṭ-jānā, *to escape, to get loose.*
chhochho, *a nurse, a midwife.*
chhoṛnā, chhoṛ-denā, *to abandon, to let go.*
chha, *six.*
chhuhārā, *a date-fruit.*
chhīnnā, *to take away.*
chhīn-lenā, *to take by force.*
chholnā, *to scrape, to shave.*
chīrnā, *to tear, to rend.*
chīz, *a thing.*
chelā, *a disciple, a slave.*
chain, *ease, repose.*
chīn, *China.*
chīnī, *made of chinaware, Chinese.*

BIBLIOTHECA BODLEIANA

Ḥe.

ḥājat, *want, necessity.*
ḥājat-mand, *destitute.*
ḥādiṣa, *an event, an accident.*
ḥādiḳ, *skilful.*
ḥāṣil, *produce, result.*

Digitized by Google

ḥāṣil-karnā, *to acquire.*
ḥāṣil-honā, *to be acquired.*
ḥāẓir, *present.*
ḥāẓirāt, *the power of summoning the genii.*
ḥāẓirī, *breakfast.*
ḥākim, *a ruler, a magistrate.*
ḥāl, ḥālat, *state, condition.*
ḥāmila, *pregnant.*
ḥabshī, *an Abyssinian.*
ḥabshanī, *a female Abyssinian.*
ḥijāb, *a veil, concealment.*
ḥijābāna, *reserve, concealment.*
ḥajj, *pilgrimage to Mecca.*
ḥajjām, *a barber, a surgeon.*
ḥujra, *a cell, a closet.*
ḥurmat, *dignity, honour.*
ḥadd, *boundary, limit.*
ḥarām, *unlawful.*
ḥarām-zāda, *illegitimate; a rascal.*
ḥarām-zādagī, *rascality.*
ḥarāmī, *a robber.*
ḥirṣ, *greediness, covetousness.*
ḥarkat, *motion, action.*
ḥarīṣ, *covetous.*
ḥisāb, *reckoning, accounts.*
ḥasrat, *regret.*
ḥusn, *beauty.*
ḥiṣār, *a fortress.*
ḥiṣṣa, *share, lot.*
ḥaẓrat, *majesty, highness.*
ḥuẓūr, *presence, majesty.*
ḥaẓẓ, *pleasure, delight.*
ḥakk, *just, true, equity; the Deity.*
ḥakk-meṅ, *with respect to.*
ḥakk-ta'ālā, *the Almighty.*
ḥakīkat, *account, truth.*
ḥakīkī, *real.*
ḥukm, *order, command.*
ḥukm-nāma, *a written order.*
ḥikmat, *wisdom, philosophy.*
ḥakīm, *a physician.*
ḥalāl, *legal, allowable.*
ḥalab, *Aleppo.*
ḥalabī, *of or belonging to Aleppo.*
ḥalk, *the throat, the windpipe.*
ḥalwā, *a sweetmeat.*
ḥalwā,ī, *a confectioner.*
ḥalīm, *mild; barley pudding.*
ḥimākat, *folly, stupidity.*
ḥammām, *a bath.*
ḥimāyat, *protection, aid.*
ḥamla, *an attack.*
ḥamīyat, *sense of honour.*
ḥawāss, *the senses.*
ḥawāss-bākhta, *out of one's senses.*
ḥawāla, *custody.*
ḥawāle-karnā, *to deliver, to entrust.*
ḥawā,ij, *necessaries.*
ḥūr, *a virgin of Paradise.*
ḥawelī, *a house, a mansion.*
ḥayā, *shame, modesty.*
ḥayāt, *life, existence.*
ḥairān, *astonished.*
ḥairānī, *perplexity.*
ḥairat, *astonishment.*
ḥaiwān, *an animal.*
ḥaiwānāt, *living creatures.*

Digitized by Google

KHE.

khātim, *a ring, a seal.*
khādim, *a servant.*
khār, *a thorn.*
khāṣṣ, *excellent; private.*
khāṣṣa, *excellent, a meal.*
khāṭir, *the heart.*
khāṭir-dārī, *encouragement, comfort.*
khāṭir-jama'-honā, *to be tranquil.*
khāk, *dust, earth.*
khāk-chhānnā, *to sift dust; to labour in vain.*
khāksār, *devoted, humble.*
khāksārī, *humility.*
khāk-nishīn, *suppliant, humble.*
khākī, *made of earth.*
khāgīna, *an omelet.*
khālā, *a maternal aunt.*
khāliḳ, *the Creator.*
khālī, *empty; only.*
khām, *raw, absurd.*
khāmosh, *silent.*
khāmoshī, *silence.*
khān, *a lord, a grandee.*
khāndān, *family.*
khāna, *a house.*
khāna-zād, *born in one's house.*
khāna-dārī, *housekeeping.*
khāna-ba-dosh, *the house on the shoulders; a beggar.*
khāwind, *lord, master, husband.*
khāwind-karnā, *to marry.*
khabar, *news.*
khabar-dār, *a scout; careful, aware of.*
khabar-gīrān, *taking care of.*
khabar-gīrī, *caring.*
khijālat, *shame.*
khachchar, *a mule.*
khudā, *God.*
khudā-na-khwāsta, *God forbid!*
khudā-tars, *God-fearing.*
khudā-dād, *given by God.*
khudāwand, *a lord, a master.*
khudāwand-i-ni'mat, *beneficent lord.*
khidmat, *service, presence.*
khidmat-gār, *a butler, a servant.*
khidmat-gārī, *service, attendance.*
kharāb, *bad, ruined.*
kharābī, *badness, ruin.*
khirāj, *rent, revenue.*
kharch, kharj, *expense, expenditure.*
khurramī, *pleasure.*
kharosh, *a crash, a tumult.*
kharīd, *purchase.*
kharīd-farokht, kharīd-o-farokht, *traffic.*
kharīdārī, *buying.*
kharīdnā, *to buy.*
khazāna, *a treasury.*
khazānchī, *a treasurer.*
khasta, *broken, wounded, sick.*
khushk, *dry, withered.*
khushkī, *dry land; by land.*

Digitized by Google

khuṣiya, *the testicle.*
khuṣūṣan, *especially.*
khiẓr, *the prophet Elijah.*
khaṭṭ, *a letter.*
khaṭā, *a mistake, a fault; Cathay.*
khiṭāb, *a title.*
khaṭar, *danger.*
khaṭra, *danger, fear.*
khafā-honā, *to be angry.*
khafgī, *anger.*
khalāṣ, *free, liberated.*
khalāṣ-karnā, *to release.*
khilāf, *opposition.*
khilāf-i-ḳiyās, *improbable.*
khalish, *interruption, solicitude.*
khil'at, *a dress of honour.*
khalḳ, *the creation; people.*
khalḳ-ullāhī, *God's creatures.*
khilḳat, *the creation, people.*
khalal, *interruption, defect.*
khalwat, *retirement, a closet.*
khums, *a fifth.*
khanjar, *a dagger.*
khwāb, *a dream, sleep.*
khwāja, *a rich merchant.*
khwāja-sarā, *a eunuch.*
khwāja-zāda, *a young merchant.*
khawāṣṣ, *a page, an attendant.*
khwān, *a tray.*
khwān-posh, *a tray-lid.*
khwāh, *whether, either.*
khwāh-na-khwāh, khwāh-ma-khwāh, *willingly or unwillingly.*
kho, *disposition, nature.*
khūb, *good, well.*
khūb-ṣūrat, *beautiful.*
khūbī, *goodness, perfection.*
khoja, *a eunuch.*
khud, *self.*
khud-ba-khud, *of one's self.*
khud-rū, *growing spontaneously.*
khurd, *small.*
khurd-khām-karnā, *to beat to atoms.*
khurd-sāl, *young.*
khurd-sālī, *childhood.*
khush, *pleased; healthy.*
khush-āmad, *flattery.*
khush-bo, *fragrant, fragrance.*
khush-rang, *well-coloured.*
khush-nūdī, *pleasure.*
khush-khabrī, *good news.*
khush-goī, *pleasant conversation.*
khushī, *delight, pleasure.*
khushī-ba-khushī, *very delighted.*
khauf, *fear.*
khauf-zada, *terror-stricken.*
kho-gīr, *a pack-saddle.*
khūn, *blood, murder.*
khūn-karnā, *to kill.*
khūn-rezī, *bloodshed.*
khūn-khwār, *bloodthirsty.*
khūnī, *a murderer.*
khiyāl, *imagination, thought.*
khiyānat, *treachery.*
khair, *good; goodness; health.*
khair-o-'āfiyat, *safe and sound.*
khairāt, *alms, charity.*

Digitized by Google

khairīyat, *welfare, safety.*
khīma, *a tent.*

Dāl.

dābnā, *to press down, to shampoo.*
dātā, *a benefactor.*
dākhil, *entering.*
dākhil-honā, *to enter.*
dād, *a gift; justice.*
dād-o-dihish, *liberality.*
dār, *an impaling stake; having.*
dār, *a house.*
dār-ul-shar', *court of justice.*
dārū, *medicine; spirits.*
dārogha, *a superintendent.*
dāstān, *a story.*
dālān, *a hall.*
dām, *a net, a snare.*
dāmād, *a son-in-law.*
dāmādī, *relationship of son-in-law.*
dāman, *a skirt.*
dān, *a gift; a holder.*
dānā, *wise.*
dānā,ī, *wisdom.*
dānist, *knowledge, opinion.*
dānt, *a tooth.*
dānt-kholnā, *to laugh.*
dāna, *grain, seed.*
dāhnā, *the right hand.*
dā,ī, *a nurse.*
dā,ī-i-janā,ī, *a midwife.*
dabnā, *to be pressed down, to crouch.*
dakhl, *entrance, access.*
dadā, *a nurse.*
dar, *a door.*
darbār, *a court, a hall of audience.*
darbār-karnā, *to hold a levée.*
darbārī, *a courtier.*
darja, *step, rank.*
darja-ba-darja, *step by step, of all ranks.*
darakht, *a tree.*
dard, *pain, sympathy.*
dard-mand, *afflicted.*
darpesh-honā, *to be in front, to come to pass.*
darkhwāst, *application, petition.*
durust, *proper, accurate.*
darkār, *necessary.*
dargāh, *a threshold, a court.*
dar-guzarnā, *to decline, to pass from.*
dar-guzar-karnā, *to overlook, to forgive.*
darman, *medicine, cure.*
darmiyān, *interval, in the midst.*
darwāza, *a door.*
darwesh, *a beggar, a religious mendicant.*
daryā, *a river, the sea.*
daryā,ī, *of the sea.*
darogh, *a lie.*
daryā,ī-ādmī, *a merman.*
daryāft-karnā, *to find out, to conceive.*
daregh, *disinclination, sorrow.*
daregh-karnā, *to withhold.*

Digitized by Google

das, *ten.*
disā, *side, quarter.*
disā-karnā, *to proceed on a journey.*
dast, *the hand.*
dast-ba-sar-karnā, *to salute.*
dast-bosī-karnā, *to salute by kissing hands.*
dast-panāh, *forceps, tongs.*
dast-i-rāst, *the right hand.*
dast-i-chap, *the left hand.*
dast-āwez, *a note of hand.*
dast-basta, *with hands clasped.*
dast-gīr, *taking prisoner.*
dastar-khwān, *a table-cloth.*
dastūr, *custom.*
dasta, *a handle.*
dastī, *of or relating to the hand.*
dastī-muhr, *the sign manual.*
dasht, *a desert.*
dushman, *an enemy.*
dushmanī, *enmity.*
dushman-i-jānī, *a mortal foe.*
du'ā, *benediction, prayer.*
du'ā-denā, *to bless.*
da'wā, *a claim.*
da'wat, *an invitation.*
daghā, *deceit.*
daftar, *a book, a register.*
daftar-khāna, *an office.*
daf'a, *time, turn.*
daf'-honā, *to be averted.*
dafan, *burial.*
diḳḳ, *teasing, trouble.*
diḳḳ-karnā, *to tease, to trouble.*
diḳḳ-honā, *to be annoyed.*
dukān, dūkān, *a shop.*
dukh, *pain, annoyance.*
dikhānā, dikhlānā, *to show.*
dikhā,ī-denā, dikhlā,ī-denā, *to appear.*
dukhī, *afflicted.*
dugnā, *double, two-fold.*
dil, *the heart.*
dilāsā, *consolation.*
dilānā, *to cause to give.*
dilāwar, *brave.*
dilāwarī, *bravery.*
dil-jama'ī, *ease of mind.*
dil-jū,ī, *a desire to please.*
dil-chalānā, *to pluck up courage.*
daldā-peshgīr, *a screen in front of a bed.*
dildārī, *kindness.*
dil-nishīn, *that which impresses the heart.*
dalḳ, *a darwesh's patched garment.*
dalḳ-posh, *a darwesh.*
dil-gīr, *afflicted.*
dilwānā, *to cause to give.*
dilī, *sincere, real.*
dillī, *Delhī.*
dalīl, *proof.*
dam, *breath; a moment.*
dam-ba-dam, *momentarily.*
dum, *the tail.*
dimāgh, *the brain, pride.*
dam-pukht, *a kind of dish.*
damaknā, *to shine, to glitter.*
din, *a day.*
din-ba-din, *day by day.*
din-charhā, *the day advanced.*

Digitized by Google

dund, *uproar, commotion.*
dunyā, *the world.*
dunyā-dār, *worldly.*
dunyā-dārī, *worldliness.*
do, *two.*
donoṅ, *two, both.*
dawā, *medicine.*
do-bāra, *a second time.*
do-piyāza, *a kind of dish.*
do-dila, *double-minded, wavering.*
dūdh, *milk.*
dūdh-baṛhānā, *to wean.*
dūdh-pilā,ī, *a wet-nurse.*
dūr, *distance, far, remote.*
dūr-bīn, *a telescope.*
dūr-pār, *avaunt!*
do-rūya, *double.*
dauṛ, *attack, labour.*
dauṛ-dhūp, *great exertion.*
dauṛānā, *to cause to run, to drive.*
dauṛnā, *to run.*
dozakh, *hell.*
dost, *a friend.*
dostī, *friendship.*
dūsrā (-e, -ī), *second, other, next.*
dosh, *the shoulder.*
do-gāna, *two genuflections in prayer.*
daulat, *wealth.*
daulat-khāna, *a palace.*
daunā, *a cup or dish made of leaves.*
do-haṭṭar, *a slap with both hands.*
dah, *ten.*
dah-yakī, *one-tenth.*
dhār, *a stream, a current.*
dahānā, *that which covers the top of a well.*
duhā,ī, *a cry for justice.*
dihrā, *an idol temple.*
dihrāhar, *an apartment.*
dharnā, *to place, to put down.*
dhakkam-dhakkā, *jostling.*
dhulānā, *to cause to wash.*
dhulwānā, *to cause to be washed.*
dhan, *fortune, wealth.*
dhan-hai, *bravo!*
dhandhā, *work, labour.*
dhū,āṅ, *smoke.*
dhū,āṅ-dhār, *covered with smoke.*
dhūp, *sunshine.*
dhūpnā, *to scorch in the sun.*
dhaul, *a thump.*
dhonā, *to wash.*
dahī, *thick sour milk.*
dhyān, *meditation.*
dihez, *a dowry.*
diyā, *gave; a gift or offering.*
diyau, *gave.*
daiyā, *a mother.*
diyānat, *honesty.*
dīdār, *sight, interview.*
dīda, *seen; the eye.*
dīda-o-dānista, *knowingly.*
der, *delay, a long while.*
derīna, *ancient, venerable.*
des, desh, *a country, a region.*
dekhnā, *to see.*
dekhtehī, *on beholding.*
deg, *a cauldron, a pot.*
degcha, *a small pot.*

Digitized by Google

dīn, *religion.*
denā, *to give; to allow.*
denewālā, *a giver.*
diyā-karnā, *to make a practice of giving.*
dew, *a demon.*
dīwār, *a wall.*
dīwār-gīrā, *tapestry.*
dīwān, *a tribunal, a minister of state.*
dīwān-khāna, *a palace, a public hall.*
dīwān-i-khāṣṣ, *a private hall of audience.*
dīwān-i-'āmm, *public hall of audience.*
dīwāna, *mad.*
dīwānagī, *madness.*
de,otā, *a god.*

Ḍa.

ḍāṛh, dāṛh, *a grinder.*
ḍāṛh-mārnā, *to gnash the teeth.*
ḍāṛhī, *a beard.*
ḍākā, *a robber.*
ḍālnā, *to throw down.*
ḍāl-denā, *to throw away.*
ḍāṇṭnā, *to threaten.*
ḍubānā, *to cause to sink, to drown.*
ḍibiyā, *a small box.*
ḍar, *fear.*
ḍarānā, *to frighten.*
ḍarnā, *to fear.*
ḍuriyānā, *to lead by the bridle.*
ḍakār, *a belch.*
ḍanḍā, *a staff; staff-bearers.*
ḍanḍawat, *obeisance.*
ḍūbnā, *to dive; to be drowned.*
ḍorī, *a string, a small rope.*
ḍol, *a bucket.*
ḍaul, *manner, shape.*
ḍhāṅpnā, *to cover.*
ḍhab, *manner, means.*
ḍhang, *quality.*
ḍholak, *a small drum.*
ḍhūnḍhnā, ḍhūnḍ-ḍhāṇḍnā, *to search.*
ḍher, *a heap.*
ḍhelā, *a clod of earth.*
ḍerā, *a tent, a dwelling.*
ḍīl, *stature, body.*
ḍīng, *a boast.*
ḍīng-mārnā, *to boast.*
ḍe,oṛhī, *a threshold.*

Ẕāl.

ẕāt, *nature; caste; self, person.*
zā,iḳa, *relish, flavour.*
ẕarra, ẕarrā, *an atom, a little.*
ẕikr, *mention, remembrance.*
ẕī, *possessed of.*
ẕī-hosh, *intelligent.*

Digitized by Google

RE.

rāt, *night.*
rāt-din, *night and day.*
ādhī-rāt, *midnight.*
rāj, *a mason, a bricklayer.*
rājā, *a king.*
rās, *reins.*
rās-ānā, *to succeed.*
rāst, *right; straight.*
rāstī, *rectitude, truth.*
rāz, *a secret.*
rāẓī, *satisfied, content.*
rākh, *ashes.*
rām, *tame, sociable.*
rānda, *rejected, abandoned of God.*
rānī, *a queen.*
rā,orā, *your.*
rāh, *a road, a way.*
rāh-dekhnā, *to wait for.*
rāh-dārī, *duties on the highway.*
rāh-o-rasm, *manners and customs.*
rupa,e, *rupees.*
rat-jagā, *a sort of marriage ceremony, a game among children.*
rijā, *hope.*
rujū', *turning towards, reference.*
rujū'-karnā, *to have recourse to.*
rachānā, *to make, to celebrate.*
rihlat, *departure, death.*
raḥm, *mercy.*
raḥmat, *mercy, kindness.*
rukhṣat, *leave.*
rakhna, *a fracture, a breach.*
radd, *rejection.*
radd-o-badal, *discussion.*
razzāk, *the Great Giver, God.*
risāla, *a troop of horse.*
risāla-dār, *captain of a troop.*
rasta, *a road.*
rustam, *a Persian hero.*
rasm, *custom.*
ruswā, *dishonoured.*
rasūl, *a messenger, a prophet.*
rassī, *a string, a cord.*
rasīd, *a receipt.*
rishta, *thread; relation.*
rishwat, *a bribe.*
raẓā, *consent, permission.*
raẓā-mand, *willing.*
raẓā-mandī, *consent, satisfaction.*
ru'b, *fear, awe.*
ra'sha, *trembling.*
ra'īyat, *a subject.*
rafta-rafta, *gradually.*
raf', *repelling.*
raf'-karnā, *to repel.*
rafīḳ, *a friend, an ally.*
riḳḳat, *pity.*
ruḳ'a, *a note, a letter.*
raḳam, *sort, kind.*
rikāb, *a stirrup, equipage.*
rikāb, *a dish, a plate.*
rikābī, *a small dish.*
rakhnā, *to keep, to put, to place.*
rakh-chhoṛnā, *to put by.*

Digitized by Google

rakhwānā, *to cause to be placed.*
ragaṛnā, *to rub.*
rulānā, *to cause to weep.*
rammāl, *a fortune-teller.*
ramẓān, *the month of abstinence among Musalmāns.*
ranj, *affliction, fatigue.*
ranjīda, *afflicted, displeased.*
ranjīdagī, *affliction, displeasure.*
randī, randiyā, *a woman.*
rang, *colour, amusement.*
rang-ba-rang, *various.*
rang-maḥall, *a house of pleasure.*
rū, *face, surface.*
rū-ba-rū, *face to face, in the presence.*
rawā, *right, proper.*
rawāna, *going, departed.*
rūpā, *silver.*
rūpiya, *a rupee.*
rūṭhnā, *to fall out, to quarrel.*
roṭī, *bread, a loaf.*
rūḥ, *the soul, the spirit.*
roz, *a day.*
roz-ba-roz, *day by day.*
roz-marra, *daily.*
roza, *a fast.*
rozī, *daily food.*
roshan, *light.*
roshan-dil, *of enlightened mind.*
roshan-ṭab', *of enlightened disposition.*
roshan-dān, *a sky-light.*
roshanī, *light, splendour.*
raughan, *grease, oil, varnish.*
raughan-josh, *a kind of dish.*
roknā, *to stop, to prevent.*
rūm, *Turkey.*
rūmāl, *a handkerchief.*
ronā, *to weep.*
raunaḳ, *splendour.*
raunaḳ-afzā-honā, *to diffuse splendour, to honour by one's presence.*
rawīya, *custom.*
riyāẓat, *abstinence.*
rīt, *custom, ceremony.*
rījhnā, *to be pleased.*
ra,īs, *a chief.*
rīsh, *the beard.*
reshm, *silk.*
reshmī, *silken stuff, made of silk.*
rain, *the night.*
rewṛī-kā-pher, *arithmetical progression.*

Ze.

zād, *born; provisions for a journey.*
zād-būm, *native land.*
zār-zār-ronā, *to weep bitterly.*
zārī, *lamentation.*
zārī-karnā, *to lament.*
zāl, *an old woman.*
zānū, *the knee.*
zabān, *the tongue, language.*
zabānī, *by the tongue of.*

Digitized by Google

ek-zabān-hokar, *with one voice.*
zakhm, *a wound.*
zakhm-i-kārī, *a mortal wound.*
zakhmī, *wounded.*
zakhmī-karnā, *to wound.*
chūr-zakhmī-karnā, *to mutilate.*
zar, *gold.*
zarrīn, *made of gold.*
zar-bāft, *brocade.*
zard, *yellow.*
zar-dozī, *embroidery.*
zarda, *a sweet pulāo.*
zar-gar, *a goldsmith.*
zar-garī, *profession of a goldsmith.*
zira, *iron armour.*
zakāt, *alms.*
zamāna, *time.*
zamāna-sāzī, *time-serving, flattery.*
zambūr, *forceps.*
zumurrud, *an emerald.*
zamīn, *the earth, ground.*
zan, *a woman.*
zinā, *adultery.*
zanjīr, *a chain.*
zindān, *a prison.*
zinda, *alive.*
zindagī, zindagānī, *life.*
zang, *a country in Africa.*
zangī, *a negro, a native of Zang.*
zawāl, *decline, decay.*
zor, *force, strength, violence.*
zahr, *poison.*
zahe, *bravo!*
ziyāda, *increase; more.*
ziyādatī, *increase, abundance.*
ziyārat, *pilgrimage.*
zebā,ish, *adornment, splendour.*
zer, *under, below.*
zer-andāz, *a carpet for the ḥukka.*
zerbād, *a country in Burmah.*
zīn, *a saddle.*
zīnat, *ornament, beauty.*

Sīn.

sā (-se, -sī), *denotes similitude.*
sāt, *seven.*
sāth, *with, along with.*
sāth-ho-lenā, *to accompany.*
sādhnā, *to fix.*
sār, *denotes similitude.*
tum-sār, *like you.*
sārā, *all.*
sāz, *harness, accoutrements; harmony.*
sā'at, *a moment.*
sāḳ, *the leg.*
sāḳ-i-'urūs, *a kind of sweetmeat.*
sāl, *a year.*
sāla, *of a year.*
sālan, *curry.*
sāmān, *state, condition.*
sāmhnā, *facing, fronting.*
sāmhne, *in front, before.*
sāmī, *sublime, exalted.*

Digitized by Google

sānp, *a snake.*
sāṅs, *breath, a sigh.*
sāṅs-bharnā, *to sigh.*
sā,īṅ, *lord, master; a holy man.*
sāya, *shade, protection.*
sāya-dār, *shady.*
sāya-bān, *an awning, a canopy.*
sab, *all, every.*
sabhoṅ (obl. pl.), *all.*
sab-ke-sab, *one and all, the whole.*
sab-kuchh, *all.*
sabab, *cause, reason; on account of.*
subḥān, *the Deity; praising (God).*
subḥān-ullāh, *O holy God!*
sabḳat-karnā, sabḳat-lejānā, *to surpass.*
subh, *lucky.*
sipāh, *soldiers.*
sipāhī, *a soldier.*
supurd, *charge, trust.*
supurd-karnā, *to entrust.*
sapnā, *a dream.*
supiyārī, *a prepared betel-nut.*
sattār, *one who conceals, God.*
sitāra, *a star.*
satānā, *to tease, to vex.*
sitam, *oppression.*
satwāṅ, *seventh.*
satwānsā, *feast of the seventh month of pregnancy.*
satyānās, *ruined, destroyed.*
sijda, *bowing to God.*
sujūd, *adoration, prostration.*
sach, *true, truth.*
sachchā, *true.*
sakhāwat, *liberality.*
sakht, *hard, very.*
sakhtī, *hardness, distress.*
sukhan, *speech, a word.*
sakhī, *liberal, a liberal person.*
sudh, *recollection.*
sar, *the head.*
sir, *the head.*
sur, *harmony.*
sur-milānā, *to tune instruments.*
sar-ba-muhr, *sealed.*
sar - buland, *with exalted head, promoted.*
sar-i-rāh, *the main road.*
sar-i-darbār, *in full darbār.*
sar-ba-sar, *from top to bottom.*
sarā, a *caravansary, a mansion.*
sirā, *extremity, end.*
sarāparda, *a royal tent.*
surāgh, *trace.*
sar-anjām, *apparatus, goods.*
sarāndīp, *Ceylon.*
sarāhnā, *to praise.*
sarpaṭ, *galloping.*
sarpaṭ-phenknā, *to cause to gallop.*
sarposh, *a cover.*
sarpech, *an ornament in a turban.*
surt, *sense, recollection.*
sar-ḥadd, *a boundary.*
surkh, *red.*
sar-khush, *merry.*
sardār, *a chief.*

Digitized by Google

sardārī, *chieftainship.*
sursurāhaṭ, *rustling.*
sarfarāz, *exalted, eminent.*
sarfarāzī, *promotion.*
sarkār, *government.*
saraknā, *to move.*
sarguẓasht, *history, adventure.*
sar-gardān, *bewildered.*
surma, *collyrium.*
sarw, *the cypress tree.*
sarw-ḳadd, *graceful as the cypress.*
surūr, *joy.*
sirhānā, *the head of bed, &c.*
sarepā,o, *a dress of honour.*
sazā, *punishment, one's desert.*
sazā-wār, *fit, deserving of.*
sa'ādat, *felicity, happiness.*
sa'ī, *effort, exertion.*
sa'ī-karnā, *to endeavour.*
sa'īd, *fortunate.*
sifārish, *recommendation.*
safar, *a journey, a voyage.*
sufed, *white.*
saknā, *to be able.*
sikandar, *Alexander.*
sukh, *ease, comfort.*
sikhānā, *to teach.*
sukh-pāl, *a sort of pālkī.*
sikhlānā, *to teach.*
sukhī, *at ease.*
sag, *a dog.*
sag-parast, *a dog-worshipper.*
salāṯīn (pl. of sulṯān), *kings.*
salām, *salutation.*
salām-karnā, *to salute.*
salām-lenā, *to return a salute.*
salāmun-'alaika, *peace be upon thee!*
salāmat, *safety.*
salāmatī, *health, safety.*
sulānā, *to put to sleep.*
silapchī, *a wash-hand basin.*
salakh, *the day before the new moon.*
salsabīl, *name of a fountain in Paradise.*
sulṯān, *an emperor, a ruler.*
sulṯānī, *royal.*
salṯanat, *empire, reign.*
sulf, *purchase, business.*
sulūk, *treatment.*
sulūk-karnā, *to treat.*
salonā, *salt, salted.*
salīḳa, *taste, manners.*
sulaimān, *Solomon.*
samān, *furniture, tools.*
samānā, *to be contained in.*
samā,ī, *endurance.*
sambhālnā, *to support.*
simt, *direction.*
samajh, *comprehension, knowledge.*
samjhānā, *to cause to understand.*
samajhnā, *to understand.*
samūchā, *entire, whole.*
samosa, *a kind of pastry.*
samet, *with, along with.*
sinn-o-sāl, *age.*
sunānā, *to cause to hear.*
sunnā, *to hear, to listen.*
suno (imper.), *listen.*
suntehī, *on hearing.*

Digitized by Google

sunā-karnā, *to make a practice of listening.*
sanad, *signature, warrant, commission.*
sundar, *handsome.*
sanḍās, *a necessary, a sink.*
sansār, *the world.*
sankh, *a shell.*
sang, *a stone, a weight.*
sang-dil, *stony-hearted.*
sang-tarāsh, *a stone-cutter.*
singār, *ornament.*
sangat, *a place of worship.*
sangsār-karnā, *to stone.*
singhāsan, *a throne.*
sunahrā, *golden.*
so (cor. of jo), *that same.*
sau, *a hundred.*
sawā, *one and a quarter.*
siwā, *besides, except.*
siwā,e, *besides, except.*
sawād, *environs.*
sawār, *mounted, a rider.*
sawārī, *riding, equipage.*
sawāl, *asking, begging.*
swāng, *a farce.*
swāng-lānā, *to commit evil.*
sūjhnā, *to be visible.*
soch, *thought, reflection.*
sochṇā, *to think, to consider.*
saudā, *melancholy, madness; trade.*
saudā,ī, *madness.*
saudāgar, *a merchant.*
saudāgar-bachcha, *a merchant's son.*
saudāgarī, *trade.*
sūr, *a hero.*
sūraj, *the sun.*
sūrākh, *a hole.*
saughāt, *a rarity, a present.*
sūkhnā, *to dry, to wither.*
saugand, *an oath.*
solah, *sixteen.*
sūlī, *an impaling stake.*
sūlī-chaṛhānā, *to impale.*
sūlī-denā, *to impale.*
sonā, *to sleep; gold.*
sonpnā, *to deliver over, to entrust.*
sonṭā, *a club.*
sahā,ī, *a helper.*
sahaj, *easy, easily.*
sahl, *easy.*
sahnā, *to bear, to endure.*
sahelī, *a female attendant.*
se, *from, with, than.*
sai, *a hundred.*
siyāsat, *government; punishment.*
siyānā, *wise.*
siyāh, *black.*
siyāh-posh, *dressed in black.*
sīpī, *a shell.*
sītal-pāṭī, *a cool mat.*
sej, *a bed.*
sej-band, *a fastening for bedding.*
sīkh, *a spit.*
ser, *satiated.*
sair, *perambulation, a walk.*
sīṛhī, *a ladder, a staircase.*
sīs, *the head, the summit.*
saif, *a sword.*
sīkhnā, *to learn.*
selī, *a faḳīr's necklace.*
sīna, *the breast, the bosom.*
sīnī, *a tray.*
sewṛā, *a Jain mendicant.*

Digitized by Google

SHĪN.

shād, *pleased, delighted.*
shādī, *marriage.*
shāṭir, *a messenger; clever.*
shāḳḳ, *difficult, hard to endure.*
shāgird, *a scholar, a disciple.*
shāgird-pesha, *an attendant, a disciple.*
shāl, *a shawl.*
shālbāfī, *a shawl.*
shām, *evening; Syria.*
shān, *dignity, state.*
shāndār, *dignified.*
shāna, *the shoulder.*
shāh, *a king.*
shāh-jī, *O holy men!*
shāh-i-bandar, *a harbour-master.*
shāh-zāda, *a prince.*
shāh-zādī, *a princess.*
shāhāna, *princely, royal.*
shāhrāh, *a highway, the high road.*
shāyad, *perhaps.*
shab, *night.*
shab-i-barāt, *a Muhammadan festival.*
shab-deg, *a dish of meat and turnips stewing all night.*
shab-i-ḳadr, *the night of power; name of a festival.*
shabāb, *the prime of youth.*
shabāna-roz, *night and day.*
shubha, *doubt.*
shabīh, *alike; a likeness.*
shattā, *a harlot.*
shitāb, *haste; quickly.*
shitābī, *quickness, haste.*
shutur, *a camel.*
shatru, *an enemy.*
shujā'at, *bravery.*
shaḥna, *a superintendent of police.*
shakhs, *a person, an individual.*
sharāb, *wine.*
sharbat, *sherbet.*
sharṭ, *condition, stipulation, wager.*
shar', *the law of Muḥammad.*
sharm, *shame.*
sharmandagī, *shame.*
sharmanda, *ashamed, bashful.*
shurū', *beginning.*
sharīf, *noble.*
sharīk, *a partner.*
shaṭranjī, *a spotted carpet.*
shi'r, *poetry, verse.*
shu'ūr, *wisdom, intelligence.*
shifā, *cure.*
shifā-e-kullī, *perfect cure.*
shafā'at, *intercession.*
shafaḳat, *compassion.*
shakk, *doubt.*
shikār, *hunting, game.*
shukr, *thanks, gratitude.*
shukrāna, *thanksgiving, thankfully.*
shakl, *shape, appearance.*
shakīl, *handsome, well-shaped.*
shalaḳ, *flagellation.*
shalak, *discharge of fire-arms, a volley.*

Digitized by Google

shalīta, *a sack for holding baggage.*
shumār, *number, reckoning.*
shamsher, *a sword.*
sham', *a lamp, a candle.*
shamiyāna, *a canopy, an awning.*
shor, *cry, noise, disturbance.*
shor-bor, *drenched, weltering.*
shorbā, *broth.*
shiv-rāt, *a Hindu festival.*
shauk, *desire, longing.*
shaukat, *dignity, state.*
shahādat, *testimony, declaration of belief.*
shahr, *a city.*
shahr-panāh, *the walls of a city.*
shahr-yār, *a king.*
shah, *a king.*
shah-zāda, *a prince.*
shah-zādī, *a princess.*
shahanshāh, *king of kings.*
shahnishīn, *a royal seat, a balcony.*
shahwat, *lust, desire.*
shahīd, *a martyr.*
shaikhī, *haughtiness, domineering.*
shīr, *milk.*
shīr-birinj, *rice-milk.*
shīr-māl, *bread made with milk.*
shīrīn, *sweet.*
shaitān, *the Devil.*
shefta, *fascinated.*

ṢĀD.

ṣāḥib, *a lord; companion; possessed of.*
ṣādik, *just, sincere.*
ṣāf, *clean, pure.*
ṣāfī-nāma, *an acquittance in full.*
ṣālik, *good, a man of probity.*
ṣāni', *an artificer, creator.*
ṣubḥ, *morning.*
ṣabr, *patience.*
ṣuḥbat, *society, an assembly.*
ṣaḥrā, *a desert.*
ṣad, *a hundred.*
ṣidk, *truth, sincerity.*
ṣadka, *alms, a sacrifice.*
ṣurāḥī, *a flagon.*
ṣaf, *series, lines, ranks.*
ṣaff, *series, lines, ranks.*
ṣaff-bāndhnā, *to form in line.*
ṣifat, *praise.*
ṣalāḥ, *deliberation, advice.*
ṣalāḥ-i-daulat, *the advice for Your Majesty.*
ṣallā-allāhu-'alaihi-wa-ālihi-wa-salama, *May God protect him and his race.*
ṣandal, *sandal-wood.*
ṣandalī, *made of sandal, a chair.*
ṣandūk, *a box.*
ṣandūkcha, *a small box.*
ṣan'at, *art.*
ṣūrat, *form, face, manner, state.*

Digitized by Google

ẓād.

ẓabṭ-karnā, *to confiscate.*
ẓidd, *opposition.*
ẓarb, *a blow.*
ẓarūr, *necessary.*
ẓarūrī, *necessity.*
ẓarūriyāt, *necessaries.*
ẓu'f, *weakness.*
ẓa'īf, *weak.*
ẓiyāfat, *a feast, a banquet.*

ṭo, e.

ṭā'at, *obedience, devotion.*
ṭāḳ, *an arch, a recess in the wall, a shelf.*
ṭāḳ-i-kisrā, *the palace of Cyrus.*
ṭāḳat, *strength, power.*
ṭāli', *fortune, destiny.*
ṭāli'-mand, *fortunate.*
ṭā'ī, *name of a tribe of Arabs.*
ṭabāḳ, *a plate, a dish.*
ṭabī'at, *nature, disposition.*
ṭaraḥ, *manner, mode.*
ṭaraf, *side, direction.*
ṭarafain, *both parties.*
ṭarīḳ, *way, manner, custom.*
ṭa'ām, *victuals, eating.*
ṭa'ām-bakhsh, *a ladle.*
ṭa'n, ṭa'na, *blame, reproach.*
ṭifl, *a child.*
ṭilā, *gold.*
ṭilā-bāfī, *embroidered cloth.*
ṭilā'ī, *golden.*
ṭalab-karnā, ṭalab-farmānā, *to call, to summon.*
ṭilism, *a talisman, magic.*
ṭilismātī, *enchanted.*
ṭamāncha, *a slap, a blow.*
ṭam', *avarice.*
ṭanāb, *a tent-rope.*
ṭawā,if, *people, bands.*
ṭaur, *mode, manner.*
ṭoṭā, *a parrot.*
ṭūfān, *a storm of wind and rain.*
ṭahārat, *purity, cleanliness.*
ṭai, *perambulation, traversing.*
ṭai-karnā, *to travel.*
ṭaish, taish, *rage, fury.*

ẓo, e.

ẓālim, *a tyrant.*
ẓāhir, *evident.*
ẓāhir-meṅ, *to all appearance.*
ẓāhir-karnā, *to make known.*
ẓill, *shadow.*
ẓill-i-subḥānī, *the shadow of Omnipotence.*
ẓulm, *tyranny.*
ẓuhr, *mid-day.*
ẓuhūr, *appearance.*
ẓuhūr-meṅ-ānā, *to take place.*

Digitized by Google

'AIN.

'ājiz, *weak, humble.*
'ājiza, *a weak woman.*
'ādat, *habit, custom.*
'ādil, *just.*
'āshiḳ, *a lover.*
'āshiḳ-honā, *to be in love.*
'āṣī, *a sinner.*
'āḳibat, *futurity, the future.*
'āḳil, *wise.*
'āḳila, fem. of 'āḳil.
'ālim, *learned.*
'ālam, *the world; state; beauty; people.*
'ālamī, *people, mankind.*
'ālamiyāṅ, pl. of 'ālamī.
'ālī, *high, sublime.*
'ālī-shān, *magnificent.*
'āmm, *common, public; the the common people.*
'ibādat, *adoration.*
'ibrat, *example, warning.*
'itāb, *anger, reproof.*
'ajz, *weakness, submission.*
'ajab, *wonder, wonderful.*
'ajam, *Persia.*
'ajamī, *Persia; a stranger.*
'ajūba, *wonderful, a strange thing.*
'ajīb, *wonderful, rare.*
'adālat, *justice.*
'adad, *number.*
'adl, *justice.*
'azāb, *pain, punishment.*
'uzr, *excuse.*
'irāḳ, *name of a country.*
'irāḳī, *of 'Irāḳ.*
'arab, *Arabia.*
'arsh, *the sky.*
'arṣa, *area, space, time.*
thoṛe-'arṣe-meṅ, *in a short time.*
is-'arṣe-meṅ, *in the meanwhile.*
'arz, *a petition, representation.*
'arz-karnā, *to represent.*
'arzī, *a petition.*
'araḳ, *essence, spirit.*
'urūsī, *nuptial.*
'izzat, *honour, respect.*
'azīz, *dear, worthy.*
'ishḳ, *love.*
'ishḳ-mushk, *love interviews.*
'aṣā, *a club, stick, mace.*
'aṣr, *the time of evening prayer.*
'azū, *member, limb.*
'aḳab, *rear, in pursuit of.*
'aḳd, *a knot.*
'aḳd-bāndhnā, *to tie the matrimonial knot.*
'aḳs, *reflection.*
'aḳl, *wisdom, sense.*
'aḳl-mand, *wise.*
'aḳl-mandī, *wisdom.*
'aḳīm, *barren.*
'alā-ul-iṭlāḳ, *absolute.*
'ilāj, *remedy, cure.*
'ilāḳa, *connection, business.*
'alāmat, *sign, token, mark.*
'alāwa, *moreover, besides.*
'ilm, *science, knowledge.*
'imārat, *a building.*
'ammāma, *a turban.*
'umda, *noble, superior; a grandee.*

Digitized by Google

'umr, *age.*
'amal, *action, practice.*
'amīḳ, *deep.*
'ināyat, *favour, gift.*
'ināyat-karnā, *to bestow.*
'ūd, *the wood of aloes.*
'ūd-soz, *a censer.*
'aurat, *a woman.*
'iwaẕ, *reward; instead of.*
'ahd, *a treaty, an agreement.*
'uhda, *office, rank.*
'aib, *fault, blame.*
'īd, *a festival.*
'aish, *pleasure.*
'ain, *the eye; the essence of anything.*
'ain-i-rāh-meṅ, *in the very path or road.*

Ghain.

ghār, *a cavern.*
ghāzī, ghāzī-mard, *a hero.*
ghāfil, *careless.*
ghālib, *victorious.*
ghālib-hai, *it is probable.*
ghā,ib, *absent, invisible.*
ghā,ib-honā, *to be invisible.*
ghurāb, *a kind of Arab ship.*
gharaẕ, *design, interest; in short.*
gharūr, *pride.*
ghurra, *the first day of the moon.*
gharīb, *poor, humble; strange.*
gharīb-khāna, *an humble mansion.*
gharīb-nawāzī, *condescension.*
gharīb-parwarī, *cherishing the poor.*
ghusl, *bathing.*
ghusl-khāna, *a bath-room.*
ghash, *fainting.*
ghash-ānā, *to swoon.*
ghuṣṣa, *anger, angry.*
ghaẓab, *violence, passion; angry.*
ghul, *noise, tumult.*
ghilāf, *a covering, a sheath.*
ghilāf-karnā, *to sheath.*
ghulām, *a slave.*
ghulāmī, *slavery, service.*
ghalba, *superiority, conquest.*
ghalaṭ, *wrong; an error.*
ghilmān, *youths who wait on Musalmāns in Paradise.*
ghulelā, *interruption.*
gham, *grief.*
gham-khwārī, *sympathy.*
gham-gīn, *sorrowful.*
ghanī, *rich.*
ghanīmat-jānnā, *to regard as a boon.*
ghaur, *deep thought.*
ghaur-karnā, *to reflect.*
ghoṭa, *a dip, a dive.*
ghol, *a crowd.*
ghaib, *absent, invisible.*
ghair, *other, different; a stranger.*
ghairat, *pride, jealousy.*

Digitized by Google

Fe.

fākhira, *excellent.*
fārs, *Persia.*
fārigh, *free, at leisure.*
fārigh-khaṭṭī, *a deed of release.*
fāsiḳ, *a fornicator, an adulterer.*
fāsh, *divulged.*
fāẓil, *excellent.*
fāḳa, *fasting.*
fānūs, *a glass shade.*
fā,ida, *profit, advantage.*
fā,ida-mand, *profitable.*
fatḥ, *victory.*
fajr, *early morning; early.*
baṛī-fajr, *very early.*
fidwī, *devoted, a slave.*
farrāshī, *carpeting, low as the carpet.*
farāghat, *cessation, ease.*
farbih, *fat, stout.*
farḥat, *cheerfulness.*
farzand, *a child.*
farsakh, farsang, *a league.*
farsh, *carpeting, a carpet.*
farsh-furūsh, *carpets.*
firishta, *an angel.*
faraḳ, *difference.*
faraḳ-karnā, *to separate, to distinguish.*
firḳa, *a sect, tribe, company.*
farmān, *an order.*
farmānā, *to order.*
farmān-bardār, *obedient.*
farmān-bardārī, *obedience.*
farang, *Europe.*
firnī, *hasty pudding.*
farhād, *the lover of Shīrīn.*
faryād, *complaint, lamentation.*
farefta, *fascinated, deceived.*
fasād, *depravity, rebellion.*
faẓl, *grace, excellence.*
faẓīḥat, *disgrace.*
faẓīḥat-bha,e, *you (or they) have been disgraced.*
faẓīlat, *excellence.*
faḳaṭ, *merely, only; no more.*
faḳīr, *a beggar.*
faḳīrī, *poverty, profession of a faḳîr.*
fikr, *thought, solicitude.*
fikr-mand, *thoughtful.*
fulānā, *such a one.*
falūda, *a kind of flummery.*
fann, *skill, science.*
fauj, *an army.*
fahmīda, *intelligent.*
faiẓ, *bounty, favour.*
fī-l-wāḳi', *in truth.*
fī-l-jumla, *in short.*
fī-l-ḥaḳīḳat, *in truth.*
fī-l-faur, *immediately.*
fīl, *an elephant.*

Ḳāf.

ḳāb, *a kneading-dish.*
ḳābiẓ, *one who seizes.*
ḳābil, *worthy, skilful.*
ḳābiloṅ, *the worthy.*
ḳābilīyat, *ability.*
ḳābū, *power, opportunity.*

Digitized by Google

ḳārūra, *a urinal.*
ḳārūn, *name of a rich miser, Korah.*
ḳāzī, *a judge.*
ḳā'ida, *mode, manner, rule.*
ḳā'ida-dān, *conversant with manners.*
ḳāf, *mount Caucasus.*
ḳāfila, *a caravan.*
ḳāfila-bāshī, *leadership of a caravan.*
ḳālib, *the body.*
ḳālīcha, *a small carpet.*
ḳālīn, *carpet, tapestry.*
ḳāmat, *size, stature.*
ḳānūn, *rule, regulation.*
ḳā,il, *subdued in argument.*
ḳā,im, *standing, firm.*
ḳabāḥat, *infamy.*
ḳibla, *the place to which the face is turned at prayer, Mecca.*
ḳibla-gāh, *a father.*
ḳibla-e-'ālam, *Your Majesty.*
ḳabūl, *consent, approbation.*
ḳabūl-ṣūrat, *handsome.*
ḳabūlī, *a kind of food.*
ḳabīla, *a wife, a tribe.*
ḳatl, *slaughter, killing.*
ḳadd, *stature.*
ḳadar, *worth, quantity.*
ḳadar-dānī, *appreciation of merit, patronage.*
ḳudrat, *power.*
ḳudratī, *not made by man.*
ḳadam, *a pace, a footstep.*
ḳadam-ranj-karnā, ḳadam-ranj-farmānā, *to take the trouble of walking.*
ḳadam-bosī, *kissing the feet.*
ḳadam-baṛhānā, *to step forward.*
ḳadīm, *ancient; former.*
ḳarār, *agreement, firmness.*
ḳarāwal, *a gamekeeper.*
ḳurbān, *a sacrifice.*
ḳurḳ, *confiscation.*
ḳarīb, *near, almost.*
ḳaẓā-kār, *by chance.*
ḳusṭunṭunīya, *Constantinople.*
ḳism, *sort, kind.*
ḳism-ba-ḳism, *of various sorts.*
ḳasam, *an oath.*
ḳasam-khānā, *to swear.*
ḳismat, *fate, lot.*
ḳiṣāṣ, *the law of retaliation.*
ḳaṣā,ī, *a butcher.*
ḳaṣd, *attempt, design.*
ḳaṣr, *an edifice, a palace.*
ḳaṣr-i-ni'mān, *the palace of the kings of Hira in Arabia.*
ḳuṣūr, *want, fault, defect.*
ḳiṣṣa, *a tale.*
ḳaṭār, *a row, a line.*
ḳaṭār-bāndhnā, *to draw up in line.*
ḳaṭra, *a drop.*
ḳaṭa', *cut, shape.*
ḳaṭa'-karnā, *to shape.*
ḳafas, *a cage.*
ḳufl, *a lock.*
ḳil'a, *a fort.*
ḳulfī, *a small glass for ices, &c.*
ḳalaḳ, *anxiety.*
ḳalam, *a reed, a pen.*

Digitized by Google

ḳalam-dān, *a penholder, an inkstand.*
ḳalam-rau, *empire.*
ḳulinj, ḳūlinj, *colic.*
ḳalandar, *a religious mendicant.*
ḳaliyān, *a kind of ḥuḳḳa.*
ḳaliya, *name of a dish.*
ḳamchī, *a whip.*
ḳanāt, *the walls of a tent, a screen.*
ḳanā'at, *contentment.*
ḳand, *sugar-candy.*
ḳuwwat, *power, strength.*
ḳorchī, *an attendant who has charge of the royal wardrobe.*
ḳormā, *a stew.*
ḳaul, *a word, a promise.*
ḳaul-ḳarār, *a firm promise.*
ḳaum, *tribe, caste, family.*
ḳawī, *strong.*
ḳahr, *wrath, anger.*
ḳahḳahā, *loud laughter.*
ḳahwa, *coffee.*
ḳahwa-dān, *a coffee-pot.*
ḳiyās, *judgment, opinion, guess.*
ḳiyāfa, *appearance, physiognomy.*
ḳiyāmat, *the general resurrection, calamity, uproar.*
ḳaid, *imprisonment, imprisoned.*
ḳaid-khāna, *a prison.*
ḳaidī, *a prisoner.*
ḳīmat, *price, value.*
ḳainchī, *a pair of scissors.*

Kāf.

kā (-ke, -kī), *of or belonging to.*
kāṭnā, *to cut, to bite; to pass (time).*
kāṭ-ḍālnā, kāṭ-lenā, *to cut off.*
kāj, kājā, *business.*
kār, *business, work, action.*
kār-āzmūda, *tried in business.*
kār-bār, kār-o-bār, *business.*
kār-bārī, *servants.*
kār-khāna, *a factory.*
kār-khānajāt, *different departments.*
kār-kun, *a superintendent.*
kār-karda, *experienced.*
kārī, *effective.*
kārīgar, *skilful.*
kārwān, *a caravan.*
kārwān-sarā, *a caravansary.*
kāst, *diminution.*
kāshki, *would to God that.*
kāshānī, *of or belonging to Kāshān.*
kāghaz, *paper.*
kāfir, *an infidel.*
kāfirī, *an infidel slave.*
kāfūr, *camphor.*
kāfūrī, *made of camphor.*
kālā, *black.*
kāle-kos, *a long distance.*
kām, *business, desire.*
kām-yāb, *successful.*
kām-ānā, *to be useful.*
kāmpnā, *to tremble.*

Digitized by Google

kāmil, *perfect.*
kān, *the ear.*
kānṭā, *a thorn, a fork.*
kāndhā, *the shoulder.*
kāwe-denā, *to display horsemanship.*
kāheko, *why? how?*
kab, *when?*
kabi, *a Hindī poet.*
kab-talak, *how long?*
kabāb, *roasted meat.*
kabit, *a verse.*
kabhī, *ever.*
kabhī-kabhī, *sometimes.*
kabhū, *ever.*
kabhū-kabhū, *sometimes.*
kapṛā, *cloth, clothes.*
kuttā, *a dog.*
kitāb, *a book.*
kat-khudā, *a married man.*
kat-khudā-karnā, *to marry.*
katarnā, *to clip.*
kitnā, *how much or many?*
kathā, *a tale.*
kaṭnā, *to be cut; to elapse.*
kaṭorā, *a brass bowl.*
kuṭharā, *a private apartment.*
kaṛrat, *abundance, a crowd.*
kachkol, *a beggar's wallet.*
kachaurī, *a kind of pastry.*
kuchh, *some.*
kuchailā, *dirty.*
kidhar, *where?*
karr-o-farr, *pomp and splendour.*
karāhnā, *to groan.*
kirāya, *hire, fare, rent.*
kirāya-lenā, *to hire.*
kurtā, *a coat.*
kartab, *action, deed.*
kursī, *a seat, a chair.*
kursī-nishīn, *established, proved.*
karam, *mercy.*
karnā, *to do, to make.*
karwānā, karwā-denā, *to cause to be made.*
karrūbī, *a cherub.*
karrūbiyāṅ, *the cherubim.*
karwaṭ, *turning (in bed).*
karwaṭeṅ - khānā, *to toss about.*
kuryāl, *ease, comfort.*
karīm, *kind, gracious; God.*
kaṛāhī, *a frying-pan.*
kaṛwā, *bitter.*
kuṛhnā, *to fret, to be fretful.*
kis (infl. of kaun), *who?*
kisū, kisī (infl. of kaun *or* kuchh).
kisī-na-kīsī-ṭaraḥ, kisū-na-kisū-ṭaraḥ, *somehow or other.*
kasb, *trade, profession, skill.*
kisrā, *title of the Persian kings.*
kasnā, *to tie up.*
kushāda, *wide, open.*
kishtī, *a boat, a ship; a tray.*
kishmish, *raisins.*
ka'ba, *the temple of Mecca.*
kaf, *foam.*
kaf-gīr, *a ladle.*
kaf-i-dast, *level as the palm of the hand, a plain.*
kifāyat-karnā, *to suffice.*
kufr, *idolatry, infidelity.*
kufristān, *the country of idolaters.*

Digitized by Google

kal, *rest, ease.*
kal, *yesterday, to-morrow.*
kalima, *a word, the Musalmān creed.*
kalol, *play, sport.*
kullī, *entire, total.*
kalejā, *the liver.*
kalījā, *the liver.*
kulīcha, *biscuit.*
kam, *deficient, less.*
kam-bakhṯ, *unfortunate.*
kam-bakhṯī, *misfortune.*
kam-zor, *weak.*
kama-ḥaḳḳu-hu, *as it is, aright.*
kamāl, *perfection.*
kamān, *a bow.*
kamānā, *to earn.*
kamtarīn, *least, most humble.*
kamar, *the loins, a girdle.*
kamar-bāndhnā, *to gird up the loins.*
kamand, *a scaling ladder, a noose.*
kan, *the ear.*
kan-ānkhī, *a side glance.*
kināra, *shore, side, boundary.*
kunjī, *a key.*
kundlā, *a kind of tent.*
kundan, *the purest gold.*
kunḍī, *a chain for fastening doors.*
kankar, *gravel, pebbles.*
kankhajūrā, *a centipede.*
kanghī, *a comb.*
kanghī-karnā, *to comb.*
kuṅwar, *a son, a prince.*
kanyā, *a daughter, a girl.*
kanīz, kanīzak, *a female slave.*
ko, *to.*
kū,ā, kū,āṅ, *a well.*
kawākib, *stars, planets.*
kotah, kotāh, *short, small.*
kotwāl, *the chief of the police.*
koṭ, *a fort.*
koṭhrī, *a room.*
kūch, *march, decamping.*
kūch-dar-kūch, *march by march.*
kūcha, *a lane, a street.*
kūd, *a leap.*
kūdnā, *to leap.*
kornish, *salutation, obeisance.*
kornishāt, pl. of kornish.
kūṛh, *foolish; a simpleton.*
kauṛī, *a small shell used as money.*
kūza, *a flagon.*
kos, *about two miles.*
koft, *bruising, beating.*
kofta, *pounded or minced meat.*
kūkū, *an omelet.*
kaulā, *embrace, grasp.*
kaun, *who? which? what?*
kona, konā, *a corner, an angle.*
koh, *a mountain.*
ko,ī, *any.*
ki, *that, who.*
kahā, *how? why? a word.*
kahāṅ, *where?*
khānā, *to eat; dinner.*
kahānī, *a tale, a fable.*
kahāwat, *a proverb, a saying.*
khapānā, *to slay.*
khaṛā, *erect.*

Digitized by Google

khaṛā-rahnā, *to stand.*
khaṛā-honā, *to stand up, to be erect.*
khisyānā, *angry.*
kahlā-bhejnā, *to send word.*
kahlānā, *to cause to say; to be called.*
khilānā, *to feed.*
khilkhilānā, *to laugh heartily.*
khulnā, *to be opened.*
khulwānā, *to cause to be opened.*
khilaurī, *prepared betel leaves.*
khilonā, *a toy.*
kahnā, *to say, to tell.*
kah-sunāyā, *related.*
kahwānā, *to cause to be called.*
khoprī, *the skull.*
khodnā, *to dig.*
kholṇā, *to open.*
khonā, *to lose, to waste.*
khoḥ, *a cave, a pit.*
khet, *a field.*
khetī, *husbandry.*
khelnā, *to play, to sport; a boat.*
kahīṅ, *somewhere, anywhere.*
khaiṅchnā, *to pull, to endure.*
ka,ī, *some, several.*
ka,ī-ek, *some, several.*
ka,ī-ṭaraḥ, *various sorts or ways.*
kyā, *what?*
kiyārī, *a bed in a garden.*
kīchaṛ, *dirt, mud.*
kaisā, *how? what sort?*
kaifīyat, *account, state, circumstances.*
kyūṅ, *why? wherefore?*
kyūṅ-ki, *because.*
kyūṅ-kar, *how?*

Gāf.

gārā, *mud kneaded.*
gāṛnā, *to bury, to fix.*
gāṛhnā, *to shape.*
gālī, *abuse.*
gānā, *to sing.*
gāṅw, *a village.*
gāw, *a cow.*
gāw-dīda, *a kind of bread.*
gāw-takiya, *a kind of pillow.*
gāw-zabān, *a kind of bread.*
gāyan, *a female musician.*
gabrū, *a clown.*
gupt, gupta, *hidden, private.*
gaṭhṛī, *a bundle.*
gaj-motī, *the elephant pearl.*
gadā, *a beggar.*
gadā,ī, *beggary.*
gudṛī, *a beggar's pallet, bedding.*
gudṛī-posh, *a beggar.*
gadelā, *bedding.*
guẓārish-karnā, *to represent.*
guẓrān, *life, livelihood.*
guẓrānnā, *to present, to offer.*
guẓarnā, *to pass, to pass over.*
guẓrī, *a road-side market.*
girān, *heavy, dear.*
girānā, girā-denā, *to cause to fall.*
gird, *around, about.*

Digitized by Google

gird-pesh, *on all sides.*
girdā, *a round loaf.*
gardish, *revolution.*
gardan, *the neck.*
gardan-mārnā, *to behead.*
giriftār, *captive, taken prisoner.*
gurisnagī, *hunger.*
gurgā, *a scullion.*
garm, *hot.*
garm-joshī, *ardour.*
garmī, *warmth, heat.*
girnā, *to fall.*
gir-paṛnā, *to fall down.*
girtā-paṛtā, *with great toil.*
girhist, *a householder, a peasant.*
giriya, *lamentation, weeping.*
girebān, *a collar.*
gaṛnā, *to penetrate, to be buried.*
gaṛhā, *a hole, a cavity.*
guṛiya, *a doll.*
gaz, *a yard.*
gusā,īṅ, *an ascetic.*
guft-gū, *conversation.*
guft-gū-karnā, *to converse.*
gul, *a rose, a flower.*
gul-dān, *a flower-pot.*
gul-zār, *a flower-bed.*
galā, *the throat, the neck.*
galā-lagnā, *to embrace.*
gulāb, *rose-water; a rose.*
gulāb-pāsh, *a rose-water bottle.*
gal-takiya, *a pillow for the neck.*
gulgulā, *a kind of sweet cake.*
gilaurī, *prepared betel-leaf.*
gum, *lost.*
gum-rāh, *erring, depraved.*
gum-rāhī, *error.*
gum-nām, *nameless, humble.*
gumāshta, *an agent.*
gumān, *thought, suspicion.*
gunāh, *sin.*
gunāh-gār, *a sinner.*
gunbaz, *a dome.*
ginnā, *to count.*
gintī, *counting, muster.*
ganj, *treasure.*
ganjā, *bald.*
gunī, *wise.*
go, *suppose.*
gūdā, *marrow, pith.*
gor, *a grave.*
goristān, *a cemetery.*
gorā, *fair-complexioned, a European.*
gosh, *the ear.*
gosh-pech, *a turban ornament.*
gosht, *meat.*
gosha, *a corner.*
gol, *round.*
gūnj, *echo.*
gauhar, *a gem.*
goyā, *as if one should say.*
goyā,ī, *conversation, eloquence.*
ghāṭ, *a landing-place, a quay.*
ghās, *grass.*
ghāyal, *wounded.*
ghabrānā, *to be confused, perplexed.*
ghuṭnī, *the knee.*
ghuṭniyoṅ-chalnā, *to crawl on the knees.*

Digitized by Google

ghar, *a house.*
ghar-bār, *family, household goods.*
ghuraknā, *to threaten.*
ghuṛ-chaṛhī, *horsemanship.*
ghaṛā, *a pitcher.*
ghaṛī, *an hour, a clock.*
ghisnā, *to rub.*
ghusnā, *to enter.*
ghasīṭnā, *to trail along.*
ghighī-band-jānā, *to stammer.*
ghighiyānā, *to falter, to implore.*
ghin, *disgust.*
gahnā, *an ornament.*
ghoṛā, *a horse.*
gholnā, *to dilute, to mix.*
ghūnṭ, *a gulp, a draught.*
giyārah, *eleven.*
giyārahwāṅ (-weṅ, -wīṅ), *eleventh.*
gīdī, *a dolt.*
gerū, *ochre.*
gerū,ā, *of the colour of ochre.*

LĀM.

lā, *without.*
lā-ṣānī, *unequalled.*
lā-jawāb, *without reply.*
lā-dawā, *without remedy.*
lā-da'wā, *without claim, an acquittance in full.*
lāt, *an Arabian idol.*
lāt-manāt, *two Arabian idols.*
lāt, *a kick.*
lāt-mārnā, *to kick.*
lāḥaul, *the first word of an Arabic phrase repeated as a charm.*
lādnā, *to load.*
lāzim, *necessary.*
lāsh, *a corpse.*
lā-sharīk, *without a partner.*
lāghir, *thin, lean.*
lākh, lakh, *a hundred thousand.*
lālach, *longing, covetousness.*
lālchī, *covetous.*
lāla, *the tulip.*
lānā, *to bring.*
lā,iḳ, *worthy, fit.*
lab, *the lip, the margin (of a river, &c.).*
libās, *clothes, dress.*
lap, *a handful.*
lipaṭnā, *to cling.*
lutrā, *a slanderer, a backbiter.*
laṭ, *a lock of hair.*
liṭānā, *to lay down, to cause to lie.*
luṭ-jānā, *to be plundered.*
laṭkānā, *to suspend.*
laṭaknā, *to be suspended.*
lachkā, *a barge.*
lakhlakhā, *a censer.*
ladwānā, *to cause to be loaded.*
laṛānā, *to fight, to encounter.*
laṛā,ī, *battle, war.*
laṛkā, *a boy.*
laṛkī, *a girl.*
laṛakpan, *childhood.*
laṛkhaṛānā, *to stagger.*

Digitized by Google

laṛnā, *to fight.*
lashkar, *an army.*
luṭf, *gratification, courtesy.*
la'l, *a ruby.*
la'nat, la'natī, *a curse.*
luḳmān, *Æsop.*
lakaṛ-hārā, *a woodcutter.*
lakṛī, *wood, a stick.*
likhnā, *to write.*
likhne-wālā, *a writer.*
likhwānā, *to cause to write.*
likhā-jā,egā, *will be written.*
laggā, *attachment.*
lagānā, *to apply, to inflict.*
lagan, *a basin.*
lagna, *a moment.*
subh-lagna, *a lucky moment.*
lagnā, *to be applied; to begin.*
lamḥa, *a minute, a moment.*
lambā, lanbā, *long.*
lambot, lanbot, *a long-boat.*
lantarānī, *boasting.*
lantarānī-wālā, *a boaster.*
langar, *an anchor.*
langar - uṭhānā, *to weigh anchor.*
langar-karnā, *to anchor.*
langrī, *a shallow kneading-pan.*
langoṭ, *a cloth worn round the middle to cover nakedness.*
lungī, *same as* langoṭ.
lo, *there! behold!*
lawāzima, *requisites.*
lobh, *avarice.*
loth, *a corpse.*
loṭā, *a brass water-vessel.*
lotnā, *to wallow, to roll.*
lūṭnā, *to plunder.*
lauziyāt, *sweetmeats in which almonds are mixed.*
log, *people.*
lau-lagānā, *to pray fervently.*
loṅ, *salt.*
loṅ-mirch, *persuasive language.*
launḍī, *a female slave.*
laung, *a clove.*
lohū, *blood.*
lihāẕā, *therefore.*
lahar, *a wave, a whim.*
lahū, *blood.*
lahū-lahāṅ, *covered with blood.*
le, *there! behold!*
liyāḳat, *ability, skill.*
lepnā, *to plaster.*
leṭnā, *to lie down.*
lejānā, *to take away.*
le-chalnā, *to go away with.*
lekin, *but.*
lenā, *to take.*
liye, *for the sake of.*

Mīm.

mā, *a mother.*
mā-bāp, *parents.*
mātā, *a mother.*
mātam, *grief, mourning.*
mātam-sarā, *a house of mourning.*
māthā, *the forehead.*
mājarā, *adventure.*

Digitized by Google

mākhuz, *taken up, accused.*
mu,addab, *respectful.*
mādar, *a mother.*
mār, *beating; a blow.*
mār-pīṭ, *an assault.*
mār-mor-kar, *having thoroughly beaten.*
mārā-jānā, *to be killed.*
mār-ḍālnā, *to kill.*
mārnā, *to strike, to beat.*
māre, *by reason of.*
mās, *meat, flesh.*
māsha, *name of a weight.*
māl, *property, wealth.*
māl-ā-māl, *full.*
mālik, *master, possessor.*
māmā, *a mother.*
mān, *honour, respect.*
mānjh, *middle.*
mānjh-dhār, *the middle of the current.*
māndagī, *fatigue.*
mānus, *man.*
mānnā, *to respect, to believe.*
māni', *a forbidder.*
māngnā, *to ask for, to demand.*
mānind, *like, resembling.*
māhir, *acute, ingenious.*
māhīyat, *nature, peculiarity.*
māyā, *wealth.*
mā,ī, *a mother.*
mā,il, *inclined to, addicted to.*
māyūs, *hopeless.*
māyūsī, *despair.*
mabādā, *God forbid! lest.*
mubārak, *happy, auspicious.*
mubārak-bād, mubārak-bādī, *congratulation.*
mubāf, mūbāf, *a ribbon for the hair.*
mablagh, *amount, sum.*
mat, *don't; opinion, belief.*
matā', *goods, effects.*
mutabassim, *smiling, laughing.*
mitr, mitra, *a friend, a companion.*
mutaṣarrif, *possessed of, occupying.*
maṭh, *a Hindū temple.*
muta'ajjib, *astonished.*
muta'addid, *numbered.*
mut'a, *a temporary marriage.*
muta'aiyin, *engaged, appointed.*
mutakallim, *addressing, speaking.*
mutanjan, *a mutton or fowl pulā,o.*
mutawajjih, *turning towards, attentive to.*
mutawaṭṭin, *native of.*
miṭānā, *to efface.*
muṭṭhī, *a handful, the fist.*
miṭṭī, *earth.*
miṣkāl, *name of a weight.*
maṣal, *a proverb.*
majāl, *power, ability.*
majzūb, *abstracted, solitary.*
mujrā, *visiting.*
mujrā,ī, *a visitor.*
mujarrad, *solitary, unmarried.*
ba-mujarrad, *instantly.*
majlis, *an assembly.*
majnūn, *insane, in love; a man's name.*

Digitized by Google

mujauwiz, *pressing.*
mujh, *me.*
machānā, *to excite, to produce.*
machnā, *to be excited.*
muḥāfaẓat, *preservation.*
muḥabbat, *friendship, love.*
maḥbūb, *beloved.*
maḥbūs, *imprisoned.*
maḥbūs-khāna, *a prison.*
muḥtāj, *necessitous, in want.*
maḥram, *a confidant, confidential.*
maḥrūm, *excluded, disappointed.*
muḥaṣṣil, *a bailiff.*
maḥṣūl, *tax, custom.*
maḥẕ, *merely, entirely.*
maḥẓūẓ, *delighted.*
maḥfūẓ, *preserved.*
maḥall, *a building, a palace.*
maḥallāt, *palaces.*
maḥall-sarā, *a seraglio.*
maḥalla, *a quarter of a city.*
maḥallī, *a eunuch.*
miḥnat, *labour.*
maḥw, *effaced, obliterated.*
mukhāṭib, *addressing.*
mukhāṭib-honā, *to speak to.*
mukhtār, *absolute, invested with full power.*
mukhajjal, *ashamed.*
mukhlaṣī, *release.*
makhmal, *velvet.*
makhmūr, *intoxicated.*
mudārāt, *courtesy.*
madār - ul - mahāmm, *the centre of affairs.*
muddat, *a space of time, a long time.*
mudda'ī, *a plaintiff, an enemy.*
mudda'ā, *meaning, object.*
maẕhab, *religion, creed; mode.*
maẕkūr, *statement; above-mentioned.*
maẕkūr-karnā, *to make a statement.*
murād, *desire.*
murabbā, *jam, preserve.*
martabān, *a vase.*
martaba, *dignity, rank; time or turn.*
mirch, *pepper.*
murchhal, *a fly-flap.*
mard, *a man.*
mardak, *a manikin.*
mard-i-ādmī, *a gentleman.*
mard - i - ādmiyat, *bravery, courtesy.*
mardāna, *manly.*
mardānagī, *manliness.*
murdār, *a dead body, carrion.*
mardumī, *manliness.*
mardū,ā, *a contemptible fellow.*
mardūd, *rejected; an apostate.*
murda, *dead; a corpse.*
murshid, *a spiritual guide.*
muraṣṣa', *set with jewels.*
marẕ, *sickness.*
marẕī, *will, pleasure.*
murgh, *a fowl, a cock.*
muraffah, *prosperous.*
muraffah-ul-ḥāl, *well-circumstanced.*
mirg, *a deer.*

Digitized by Google

mirg-chhālā, *a deer-skin.*
markab, *a horse, any animal for riding.*
marammat, *repairing.*
marnā, *to die.*
mar-jānā, *to die.*
mar-rahnā, *to lie dead.*
murūwat, *manliness, generosity.*
marham, *a plaster.*
marīẓ, *sick.*
muṛnā, *to turn away.*
maṛhnā, *to cover, to gild.*
mizāj, *temperament, constitution.*
muzāḥim, *interrupting, preventing.*
mazdūr, *a labourer.*
maza, *taste, flavour.*
mazīd, *increase.*
mazīd-karnā, *to take away the dinner things.*
muzhda, *glad tidings.*
musāfir, *a traveller.*
musāfir-parwarī, *hospitality.*
musabbab - ul - asbāb, *the Causer of Causes, God.*
musta'idd, *prepared, ready.*
mastī, *intoxication, lust.*
masjid, *a mosque.*
muskurānā, *to smile.*
maska, *butter.*
musallaḥ, *armed.*
masnad, *a throne, a cushion.*
mushābih, *a likeness; like.*
mushtāḳ, *longing.*
musharraf, *honoured, ennobled.*
musharrif, *an inspector.*
mushrik, *an infidel, a polytheist.*
mashḳ, *practice, exercise.*
mushkil, *difficult.*
mushkeṅ-bāndhnā, *to pinion.*
mashwarat, *consultation.*
mashhūr, *celebrated.*
muṣāḥib, *a companion, aide-de-camp.*
muṣāḥibat, *companionship.*
muṣṭafā, *the Chosen (Muḥammad).*
maṣlaḥat, *counsel, advice.*
muṣammam, *determined, fixed.*
maṣnū', *workmanship, the created.*
muṣībat, *misfortune, calamity.*
muẓā'af, *double.*
muẓāyaḳa, *consequence.*
maẓbūṭ, *strong.*
maẓmūn, *contents of a letter, &c.*
muṭāla'a-karnā, *to read.*
maṭlab, *desired object.*
muṭṭali', *acquainted.*
muṭṭali'-karnā, *to inform.*
muṭlaḳ, *absolute; at all, in the least.*
ma'i, *with, along with.*
mu'āf, *forgiven.*
mu'tabar, *trusty.*
ma'jūn, *confection, an electuary.*
ma'rūẓ, *represented.*
mu'aṭṭar, *perfumed.*
ma'mūr, *filled.*
mu'allaḳ, *suspended, leaning on.*

Digitized by Google

mu'allim, *an instructor, a pilot.*
ma'lūm, *known.*
mi'mār, *an architect, a builder.*
ma'ḳūl, *reasonable, becoming.*
ma'mūl, *custom.*
ma'ne, *meaning, reality.*
mugharraḳ, *plated with.*
maghz, *the brain.*
muft, *gratuitous.*
mufaṣṣal, *distinct, detailed.*
muflis, *poor.*
muḳābil, *opposite.*
maḳām, *a place.*
maḳām-karnā, *to halt.*
miḳdār, *quantity, magnitude.*
be-miḳdār, *insignificant.*
maḳdūr, *power, ability.*
ba-maḳdūr, *according to one's power.*
muḳarrar, *certain, fixed.*
muḳarrar-karnā, *to appoint, to fix.*
maḳṣad, *object, wish.*
muḳaṭṭa', *well shaped out.*
muḳaffal, *locked.*
muḳaiyad, *imprisoned.*
muḳḳaish, *brocade.*
muḳḳaishī, *brocaded.*
makkār, *deceitful, a cheat.*
makān, *a place, a dwelling.*
makr, *fraud, deceit.*
makrūh, *abominable, hated.*
mukhṛā, *the face, the mouth.*
mukkī, *a blow with the fist.*
magar, *but.*
magn, *delighted.*
mullā, *a master, a learned man.*
mulāḥaẓa, *inspecting.*
mulāzim, *assiduous; a servant.*
mulāzamat, *assiduity, respect.*
mulāḳāt, *interview.*
malāgīr, *superior sandal-wood.*
milānā, *to mix, to cause to meet.*
malā,ī, *cream.*
mulā,im, *soft, tender.*
mulāyamat, *softness, mildness.*
millat, *faith, creed.*
malghūba, *spiced kid.*
mulk, *a country.*
malik, *a king.*
malik-ut-tujjār, *the chief of merchants.*
malik-ul-maut, *the angel of death.*
malika, *a queen, a princess.*
malnā, *to rub.*
milnā, *to meet; to be mixed.*
mumānī, *a maternal uncle's wife.*
mamlukat, *empire, dominion.*
man, *the mind; a weight of* 80 *lbs.*
munājāt, *prayer, hymns.*
manādī, *proclamation.*
munāsib, *suitable, proper.*
manānā, manāwanā, *to soothe, to persuade.*
minnat, *obligation, entreaty.*
minnat-wār, *under obligation.*

Digitized by Google

mantrī, *a prime minister.*
muntaẓir, *expecting, waiting for.*
munajjim, *an astrologer.*
manjhlā, *middle, second.*
manḥūs, *unfortunate.*
munḍā, *uncovered; a pālkī.*
manḍalī, *an assembly, a congregation.*
munḍnā, *to be shaved.*
manzil, *a day's journey, a stage.*
manzilat, *dignity, rank.*
mansūb, *betrothed.*
manṣab, *office, rank.*
manẓūr, *expected, agreeable.*
mana'-karnā, *to forbid.*
munkir, *denying, rejecting.*
mangal-koṭī, *a sort of carpet of Mangal-koṭ.*
mangānā, mangwānā, *to send for, to call for.*
muṅh, *the mouth, the face.*
muṅh-ā-muṅh, *brimful.*
ek-muṅh-hokar, *with one voice.*
mū, *the hair.*
mū,ā, *the dead.*
muwāfiḳ, *conformable, favourable.*
muwāfiḳat, *conformity, agreement.*
maut, *death.*
motī, *a pearl.*
mauj, *a wave.*
maujūd, *present.*
maujūd-honā, *to be at hand.*
mūchh, *moustaches.*
mūẕī, *noxious; a tormentor.*
mor-pankhī, *a barge shaped like a peacock.*
mūrakh, *ignorant.*
morī, *a drain.*
moṛnā, *to twist, to turn.*
mūslā-dhār-barasnā, *to rain in torrents.*
mauẓa', *a place.*
mauḳūf, *stopped, adjourned.*
maulā, *a spiritual guide.*
maulā-e-murtaẓā, *a surname of Alī.*
molnā, mol-lenā, *to buy.*
mūnd, *the head.*
maunī, *a silent devotee.*
mūngā, *coral.*
moṇḍhā, *a stool; the shoulder.*
mah, māh, *the moon, a month.*
mahādew, *a name of Shiva.*
mahārāj, mahārājā, *great king.*
mahat, *honour, greatness.*
mahtāb, māhtāb, *the moon.*
mihṛar, *a prince.*
mahar, *a marriage portion.*
muhr, *a seal, a gold coin.*
mihrbān, *kind.*
mihrbānī, mihrbānagī, *kindness.*
mihmān, *a guest.*
mihmān - khāna, *a guest-house.*
mihmānī, *hospitality.*
mahant, *an abbot, a chief of the devotees.*
muhaiyā, *ready.*
muhīb, *formidable, awful.*
mahīnā, *a month.*
mai, *wine.*

Digitized by Google

mai-noshī, *wine-drinking.*
miyān, *a scabbard, the middle.*
miyān-i-allāh, *Divine Sirs!*
miyāna, *a kind of pālkī.*
mīṭhā, *sweet.*
mekh, *a nail, a peg.*
maidān, *a plain.*
mīr, *a chief.*
mīr-i-shikār, *the chief huntsman.*
mīr-i-'imārat, *the chief architect.*
merā (-e, -ī), *my.*
mez, *a table.*
mez-bān, *an entertainer.*
muyassar, *attainable.*
mailā, *dirty.*
maiṅ, *I.*
meṅ, *in.*
menḍ, *a bank, a border.*
meṅh, *rain.*
mewa, *fruit.*

Nūn.

nā, *a negative prefix.*
nā-pā,edār, *unstable, transitory.*
nā-tawānī, *debility.*
nāth, *the string of a bullock.*
nāchār, *without remedy.*
nāchnā, *to dance.*
nā-ḥaḳḳ, *unjust, improper.*
nākhudā, *a ship's captain.*
nākhun, *a nail.*
nākhush, *displeased.*
nā-dān, *ignorant.*
nā-dānī, *ignorance.*
nādim, *penitent.*
nā-rāẓ, *dissatisfied, displeased.*
nāz, *blandishments.*
nāzuk, *thin, delicate.*
nāzil, *descending.*
nāzil-honā, *to descend.*
nāznīn, *fair, beloved.*
nās, *death, dead.*
nāshpātī, *a pear.*
nāshta, *breakfast.*
nā-farmān, *disobedient; a lily.*
nākand, *a young colt, a foal.*
nāgāh, *suddenly.*
nāgahān, *sudden.*
nāgahānī, *suddenness.*
nāla, *lamentation.*
nāla-o-zārī, *crying and weeping.*
nām, *name.*
nām-āwar, *renowned.*
nām-āwarī, *renown.*
nā-maḥram, *one who is not privileged to enter the harem.*
nā-murād, *unsuccessful, disappointed.*
nā-ummed, *hopeless.*
nān, *bread, a loaf.*
nān-i-ni'mat, *a kind of fine bread.*
nān-bā,ī, *a baker.*
nāṅh, *negation, denial.*
nāw, *a boat, a ship.*
nā,ib, *a deputy.*
nibāhnā, *to preserve.*
nabẓ, *the pulse.*

Digitized by Google

nibhānā, *to perform; to keep.*
nipaṭ, *exceedingly.*
nathnā, *the nostril.*
niṣār, *scattering money, sacrificing.*
niṣār-karnā, *to sacrifice.*
nij, *own.*
najāt, *freedom.*
najis, *impure.*
najis-ul-'ain, *naturally impure.*
najūmī, *an astrologer.*
nijhānā, *to look.*
nichhāwar, *sacrifice.*
nidhaṛak, *without fear.*
naẕr, *a present.*
naẕr-guẕrānā, *to offer a present.*
nirā, *only, merely.*
nar-gāw, *a bull.*
nargis, *a narcissus.*
nargisī, *narcissus-like; a kind of dish.*
narm, *soft.*
nazdīk, *near; in the opinion of.*
nasab, *genealogy.*
nisbat, *relation; regarding.*
nuskha, *a prescription.*
nasaḳchī, *a sort of military officer.*
nishān, *mark, trace.*
nishast, *sitting.*
nishast-o-barkhāst, *manners, good breeding.*
nasha, *intoxication.*
naṣab, *fixing, setting.*
niṣf, *half.*
naṣīb, *fortune, destiny.*
naṣīḥat, *advice, admonition.*
nuṭfa, *seed.*
naẕar, *sight, vision.*
naẕar-ānā, *to appear.*
naẕar-karnā, *to look.*
na'ra, *a shout.*
ni'mat, *favour, bounty, delight.*
nafar, *an attendant, a groom, a person.*
nafrat, *aversion.*
naf', *profit.*
naḳār-khāna, *the porch of a palace where drums are beaten.*
naḳd, *ready money.*
nuḳra, *silver.*
nuḳra,ī, *made of silver.*
naḳsh, *a charm; a painting.*
naḳsha, *a plan, a map.*
nuḳṣān, *loss.*
naḳl, *a history, a tale.*
nak, nāk, *the nose.*
nak-ghisnī, *rubbing the nose on the earth, by way of prostration.*
nikāḥ, *marriage.*
nikālnā, *to cause to issue, to take out.*
nikalnā, nikal-ānā, *to issue, to come out.*
nikalwānā, *to cause to be brought out.*
nakh, *the nail of finger or toe.*
nakh-sikh-se, *from toe to top.*
nakīr, munkir, *two angels who examine the spirits of the dead.*

Digitized by Google

nigah, nigāh, *a look; care.*
nigah-bān, *a guard.*
nam, *moist, wet.*
namāz, *prayer.*
namdā, *felt.*
nimash, *a kind of dish made of milk.*
namak, *salt.*
namak-ḥalālī, *loyalty, devotedness.*
namkīn, *salt.*
nam-gīrā, *an awning.*
namūd, *apparent, public.*
namūna, *an example, a model.*
nangā, *naked.*
nangā-mungā, *stark naked.*
nangā-mādar-zād, *as naked as when born.*
nangiyā-lenā, *to strip, to plunder.*
niwāṛā, *a boat.*
nawāzish, *fostering; kindness.*
niwāla, *a mouthful, a morsel.*
naubat, *time, turn; a band.*
naubat-khāna, *a band-room.*
nūr, *light.*
nūrānī, *serene, clear.*
nūr-i-chashm, *light of the eyes.*
nūrbāfī, *a kind of fine cloth.*
nau-roz, *new year's day.*
nosh, *a draught.*
nosh-i-jān-farmānā, *to eat and drink.*
nawisht-khwānd, *writing and reading.*
naushīrwān, *a king of Persia famed for his justice.*
nau', *kind; manner.*
naukar, *a servant.*
naul, *hire, passage-money.*
nihār, *the day.*
nahānā, *to bathe, to wash.*
nihāyat, *extremity; very much.*
nahr, *a stream.*
nihurnā, nihuṛnā, *to bend, to stoop.*
nahalwānā, *to cause to be bathed.*
nihūṛnā, *to bend, to bow.*
nahīṅ, *no.*
nahīṅ-to, *otherwise.*
ne, *sign of the agent.*
nayā, *new.*
naye-sir-se, *anew.*
niyāz, *a petition; poverty, want.*
nīyat, *wish, intention.*
nīchā, *low, down, humble.*
nīche, *below, underneath.*
nere, *near, beside.*
naiyir-i-a'ẓam, *the great luminary, the sun.*
nek, *good.*
nek-bakht, *happy, fortunate.*
nek-nāmī, *reputation, fame.*
nekī, *goodness.*
nīma-āstīn, *a half-sleeved jacket.*
nīnd, *sleep.*
new, *a foundation.*
neh, *affection, love.*

Digitized by Google

Wāw.

wā (old infl. of wuh), *him, her, it.*
wā-teṅ, *with him, &c.*
wa, *and.*
wa-allāh-a'lam, *but God knows.*
wa-illā, *otherwise.*
wāpas, *back, returned.*
wāpas-denā, wāpas-karnā, *to give back.*
wājib, *necessary, worthy.*
wājib-ul-ḳatl, *worthy of death.*
wāḥid, *one, single.*
wāriṣ, *an heir.*
wārid, *arriving.*
wāridāt, *events, occurrences.*
wāsṭe, *on account of, for the sake of.*
wāṣil, *connected with, joined.*
wāḳi'-honā, *to happen, to be situated.*
wāḳi'ī, *of a certainty.*
wāḳif, *knowing, acquainted with.*
wālā, *a termination denoting possession.*
wālid, *a father.*
wālida, *a mother.*
wālidain, *both parents.*
wāwailā, *alas! lamentation.*
wāh, *bravo! alas!*
wabāl, *plague.*
waḥshat, *grief, aversion.*
widā', *adieu.*
widā'-karnā, *to dismiss.*
warṣa, *heritage.*
warghalānnā, *to deceive, to inveigle.*
waraḳ, *a leaf (of a book).*
waraḳī, *a kind of pastry.*
warna, *otherwise.*
wizārat, *office of wazīr.*
wazn, *weight.*
wazīr, *a minister.*
wazīr-i-a'ẓam, *the grand vizier.*
wazīr-zādī, *a wazīr's daughter.*
waswās, *perplexity.*
wasī', *extensive, spacious.*
wasīla, *cause, means.*
waṣf, *praise, virtue.*
waṣl, *union.*
waẓ', *situation, state.*
bā-waẓ', *respectable.*
waẓū, *ablution.*
waṭan, *native country.*
wa'da, *a promise, a bargain, a vow.*
wafā, *performing a promise.*
wafā-dār, *faithful.*
wafā-dārī, *sincerity, fidelity.*
wafāt, *death.*
waḳt, *time.*
wakīl, *an agent.*
wakīl-i-muṭlaḳ, *an agent entrusted with absolute power.*
wilāyat, *a foreign country, Europe.*
walī, *a prince, master; a saint.*

Digitized by Google

walī-ni'mat, *a benefactor.*
walī-'ahad, *an heir.*
woṅhīṅ, *that instant.*
wuh, *he, she, it, that.*
wuhī, *that very.*
wahāṅ, *there.*
wuhīṅ, *immediately, that very place.*
we, *they, those.*
wīrāna, *a wilderness.*
waisā, *like that, such.*

HĀ.

hā, *alas!*
hāth, *the hand.*
hāthoṅ-hāth, *from hand to hand.*
hāth-lagnā, *to get, to acquire.*
hāthī, *an elephant.*
hāthī-dānt, *ivory.*
hār-denā, *to lose (in play).*
hāṅ, *yes.*
hiba-nāma, *a deed of gift.*
hattar, *a blow.*
hathyār, *a tool, weapons.*
haṭ, *obstinacy.*
hichkī, *hiccough.*
haḍḍī, *a bone.*
har, *every.*
har-ek, har-koī, *every one.*
harchand, *how much soever.*
har-chi, *whatsoever.*
har-chi-bādā-bād, *happen what will.*
harjmarj, *confusion, hardship.*
hargiz, *ever, at all.*
hargiz-na, *never.*
harīsā, *a kind of pudding.*
haṛbaṛānā, *to be confused.*
hazār, *a thousand.*
hazār-dāstān, *the Persian nightingale.*
hazārī, *military, soldiers.*
haft, *seven.*
haft-ḳalam, *seven species of penmanship.*
haft-iḳlīm, *the seven climes; the whole earth.*
hafta, *a week.*
hakkā-bakkā, *confused, astonished.*
halāk, *destruction, ruin.*
halākat, *perdition.*
hilānā, *to move.*
halāhal, *deadly poison.*
halbalānā, *to be flurried, to be confounded.*
haldī, *turmeric.*
ham, *we; a prefix denoting equality.*
hamārā (-e, -ī), *our.*
ham-jolī, *equal, a playmate.*
ham-dard, *sympathetical, a fellow-sufferer.*
ham-rāz, *a confidant.*
ham-rāh, *a fellow-traveller.*
ham-rāh-ho-lenā, *to accompany.*
ham-kalām, *conversing.*
ham-wār, *even, level.*

Digitized by Google

himmat, himmatī, *spirit, bravery.*
hamyānī, *a purse.*
hamesha, *always.*
hunar, *art, skill.*
hanśnā, *to laugh, to smile.*
hanśī, *laughter.*
ho, hokar, *having become.*
hawā, *wind, air.*
hiwā,o, *courage.*
hawā,ī, *a sky-rocket.*
ho-jānā, *to become.*
hosh, *understanding, sense.*
hoshyār, *intelligent, cautious.*
hoshyārī, *carefulness.*
holā, *a pod of peas parched.*
holā-karnā, *to parch.*
ho-lenā, *to accompany.*
hūṅ, *am.*
honā, *to be, to become.*
honṭh, *the lip.*
honhār, *about to happen, promising.*
hī (an emphatic affix), *indeed, very.*
hai, *is, art.*
haiṅ, *are.*
hai,at, *form, appearance.*
haibat, *fright, awe.*
hīrā, *a diamond.*
haikal, *figure; an ornament.*
haigā (*used for* hai), *is.*

YĀ.

yā, *or.*
yā, *O!*
yā-ilāhī, *O God.*
yād, *memory, recollection.*
yād-karnā, yād-rakhnā, *to remember.*
yād-farmānā, *to call, to send for.*
yār, *a friend.*
yāro (voc. pl.), *friends.*
yārī, *assistance.*
yāḳūt, *a ruby.*
yatīm, *an orphan, a slave.*
yakhnī, *gravy.*
yasāwal, *an attendant, a mace-bearer.*
ya'ne, *namely, that is to say.*
yaḳīn, *certainty; certain.*
yaman, *Arabia Felix.*
yūsuf, *Joseph.*
hazrat-yūsuf, *His Highness Joseph.*
yūṅ, *thus.*
yūṅhī, yuṅhīṅ, *just the same.*
yih, *this, he, she, it.*
yihī, *this very.*
yahāṅ, *here.*
yahūdī, *a Jew.*
yahīṅ, *in this very place.*
ye, *these.*

Digitized by Google

Digitized by Google

HINDĪ VOCABULARY.

PART II.

JARRETT'S HINDŪ PERIOD.

Digitized by Google

Digitized by Google

HINDĪ VOCABULARY.

PART II.

JARRETT'S HINDŪ PERIOD.

ALIF.

ā, ākar, *having come.*
āb, *water.*
ab, *now.*
ābād, *cultivated.*
ābādī, *a habitation, a cultivated place.*
abtar, *worthless.*
abtak, *still, up to now.*
abhī, *just now.*
āp, *self.*
ūpar, upar, *above.*
āpas, *themselves.*
āpas-meṅ, *among themselves.*
āpas-kā-jhagṛā, *civil strife.*
āpas-kī-laṛā,ī, *civil war.*
apnā (-e, -ī), *of or belonging to self.*
āp-hī-āp, *he himself.*
itī, *finis.*
utārnā, utār-denā, *to bring down, to take off, to depose.*
uttar, *the north.*
utarnā, *to come down, to pass over.*
itnā (-e, -ī), *this much.*
itne-meṅ, *in the meantime.*
utnā, *that much.*
itihās, *a story; history.*
itihāsī, *historical.*
āte-wakt, *on coming.*
aṭak, *Attock, the Indus.*
aṭkānā, *to prevent, to resist.*
āṭh, *eight.*
aṭhārah, *eighteen.*
uṭhānā, *to raise up, to suffer.*
uṭhnā, *to rise up, to go away.*

Digitized by Google

āṭhwāṅ (-weṅ, -wīṅ), *the eighth.*
āj, *to-day.*
ujāṛ, *wild, desolate, abandoned.*
āj-kal, *now-a-days.*
ajnabī, *foreign, strange.*
achānchak, achānak, *suddenly, unawares.*
achchha (-e, -ī), *good, excellent.*
achambhā, *strange, wonderful.*
aḥwāl, *condition, account.*
ikhtilāf, *difference of opinion, discord, opposition.*
ikhtiyār, *authority.*
ākhir, ākhir-ko, *at length, eventually.*
ākhirī, *last, late.*
adā, *performance.*
adā-karnā, *to perform.*
adab, *respect, politeness.*
ādmī, *a man, a human being.*
adh, *half.*
adhūrā (-e, -ī), *unfinished, defective.*
irāda, *desire, intention.*
ārāstagī, *embellishment, ornament.*
ārām, *repose.*
aṛtālīs, *forty-eight.*
uṛnā, *to fly.*
āzād, *free.*
āzād-karnā, *to set at liberty.*
is (infl. of yih), *this, he, she, it.*
us (infl. of wuh), *that, he, she, it.*
us-se, *with him.*
usī-se, *from him.*
is-kā, us-kā (-ke, -kī), *his, her, its.*
āsān, *easy.*
āsānī, *ease.*
āspās, *vicinity, all around.*
isḥāḳ, *Isaac.*
assī, *eighty.*
islām, *the religion of Muḥammad.*
āsmān, *the sky.*
āshā, *hope, desire.*
ashwa-medh, *the sacrifice of the horse.*
aṣl, *origin, root; real.*
aṣlī, *original.*
i'tiḳād, *confidence, belief.*
i'timād, *confidence, reliance.*
aghlab, *most likely.*
afsos, *vexation, sorrow.*
afsos-hai, *it is a pity.*
afsos-kī-bāt, *a pity.*
iḳrār-karnā, *to promise.*
ikaṭhṭhā (-e, -ī), *together, united.*
ikaṭhṭhā-honā, *to be collected, assembled.*
ikaṭhṭhā-karnā, *to collect.*
akṣar, *most, many; often, for the most part.*
akṣaroṅ, *most persons.*
ukhāṛnā, ukhāṛ-dālnā, *to eradicate.*
ukhaṛṇā, *to be rooted up.*
āg, *fire.*
agar, *if.*
agarchi, *although.*
aglā, *prior, preceding, early.*

Digitized by Google

agle-zamāne-meṅ, *in former times.*
agni, *fire.*
āge, *before, ago; future.*
āgyā, *command, order.*
āge-baṛhnā, *to advance.*
āge-ko, *for the future.*
iltifāt, *friendship, courtesy.*
ulṭā-phirnā, *to turn back.*
ulṭā-phir-jānā, *to turn back.*
ulaṭ-pulaṭ, *topsy-turvy, confusion.*
alag, *separate, distinct.*
alag-alag, *separately.*
imtiḥān, *examination, trial.*
āmdanī, *revenue.*
amr, *an affair.*
umarā (pl. of amīr), *nobles.*
amn-o-āmān, *safety and security.*
āmne-sāmne, *face to face.*
amīr, *a nobleman, a lord.*
in, un, unheṅ, unhoṅ, *these, those, them.*
in-donoṅ, *these two.*
ānā, *to come.*
ānā-jānā, *intercourse.*
anāj, *grain.*
ān-pahunchnā, *to arrive.*
intiẓām, *disposition, arrangement, order.*
intiẓām-bāndhnā, *to organise.*
unchā, ūnchā, *high.*
unchā,ī, *height.*
andāza, *valuation, guess.*
andar, *within.*
andhā (-e, -ī), *blind.*
āndhī, *a storm, a tempest.*
andhepan, *blindness.*
andherā (-e, -ī), *dark.*
andesha, *care, concern.*
ānsū, *tears.*
ānsū-bhar-lānā, *to weep.*
in'ām, *a present, gift, reward.*
inkār, *denial, refusal.*
inkār-karnā, *to refuse.*
ānkh, *the eye.*
āng, anga, *the body.*
anal, *fire.*
anal-kuṇḍ, *the fire-fountain.*
unhattar, *sixty-nine.*
aur, au, *and.*
awatār, *incarnation.*
ochhā, *mean, base.*
awadh, *Oudh.*
or, *way, side, direction.*
aur, *and.*
awwal, *first, beginning.*
aulād, *family, descendants.*
ūnṭ, *a camel.*
ahankār, *pride.*
ahīr, *a cowherd.*
āyā (past of ānā), *came.*
īẕā, *pain, trouble.*
īrān, *Persia.*
īrānī, *a Persian.*
aisā, *like this, after this manner.*
īshwar, *God, the Deity.*
īshwar-kā-awatār, *an incarnation of the Deity.*
ek, *one.*
ek-ā-ek, *suddenly.*
ekkāwan, *fifty-one.*
ekbārgī, *all at once.*
ekkīs, *twenty-one.*
elchī, *an ambassador.*

Digitized by Google

ayodhyā, *name of a country (Oudh).*
ā,īn, *regulation, law.*

Be.

bāb, *a chapter; concerning.*
bābul, *Babylon.*
bāp, *a father.*
bāt, *a word, a speech; subject, affair.*
bāteṅ-karnā, *to converse.*
bādshāh, *a king.*
bādshāhat, *empire, sovereignty.*
bādshāhī, *royal.*
bādal, *a cloud.*
bār, *time, turn, occasion.*
bār-bār, *repeatedly.*
bārah, *twelve.*
bārahwāṅ (-weṅ, -wīṅ), *twelfth.*
bāz, *a falcon; back.*
bāz-rakhnā, *to keep back, to withhold.*
bāzī, *play, a game, a stake.*
bāsaṭh, *sixty-two.*
bāsī, *an inhabitant.*
bāshanda, *an inhabitant.*
bā'iṣ, *cause; by reason of.*
bāḳī, *remainder.*
bāḳī-rahnā, *to remain, to be left.*
bāḳī-rahe-sahe, *the remainder.*
bālā (-e), *an ear-ring.*
bālakpan, *childhood.*
bāndhnā, *to tie, to shut.*
bānawwe, *ninety-two.*
bāwujūd, *notwithstanding.*
bāhar, bāhir, *without, foreign.*
bāyān, *left.*
bāyen-hāth, *the left hand.*
bā,īs, *twenty-two.*
bipat, *calamity.*
but, *an idol.*
but-parastī, *idolatry.*
but-shikan, *the idol-breaker.*
batlānā, *to point out, to explain.*
battīs, *thirty-two.*
biṭhlānā, *to cause to sit.*
bajānā, *to perform, to execute.*
bijayī, *a conqueror.*
bachānā, *to save.*
bachan, *speech; agreement.*
bachnā, *to escape, to be saved.*
baḥr, *a fleet; a sea.*
ba-khūbī, *well, thoroughly.*
badparhezī, *intemperance.*
badan, *the body.*
buddhi, *sense, knowledge.*
burā, *bad.*
barābar, *level, like, equal.*
barābarī, *equality, evenness.*
barāmada, *a verandah, a balcony.*
bar-ānā, *to succeed.*
bar-bād, *given to the wind.*
bar-bād-honā, *to be annihilated.*
barpā-honā, *to be established.*
baras, barash, *a year.*
barsāt, *rain.*

Digitized by Google

barsāt-kā-mausam, *the rainy season.*
barasnā, *to rain.*
baraswārī, *annual.*
barf, *ice, snow.*
barī, *free, clear.*
baṛ, *the large fig or banyan tree.*
baṛā (-e, -ī), *large, very; old, senior, elder.*
baṛā,ī, *greatness, superiority.*
baṛoṅ, *ancestors, predecessors.*
baṛoṅ-kā-rāj, *paternal dominions.*
buṛhāpā, *old age.*
baṛhānā, *to increase, to augment.*
baṛhāwā, *exaggeration, flattery.*
baṛhnā, baṛh-jānā, *to increase.*
buzurg, *an ancestor, a grandee.*
bas, *sufficient; power.*
basānā, *to people, to colonise, to found.*
basnā, *to dwell, to be peopled.*
ba'd, *after.*
is-ke-ba'd, *after this, then.*
ba'ẕe, *some, certain ones.*
bagh̲air, *without.*
biknā, bik-jānā, *to be sold.*
bakhānā, *to mislead.*
bakheṛā, *wrangling, dissension.*
bigāṛ, *injury, dissension.*
bigāṛnā, *to spoil, to damage.*
bigaṛnā, *to be spoiled.*
bal, *power.*
balā, *misfortune, calamity.*
bulānā, bulā-lenā, *to call, to invite.*
balki, *moreover, on the other hand.*
bi-l-kull, *altogether.*
balī, *name of an island.*
ban, *a forest.*
banshī, *of the race or lineage.*
banānā, banā-lenā, *to make.*
banāwaṭ, *fiction, make, invention.*
bintī, *submission.*
banṭnā, *to be distributed.*
bandar, *a port; a monkey.*
band-karnā, *to tie, to shut, to bar.*
band-o-bast, *regulation, arrangement.*
bannā, ban-jānā, *to be made.*
bunnā, *to weave.*
banwānā, *to cause to be made.*
buniyād, *foundation.*
bauddha, *a Bhuddist.*
bolnā, *to speak.*
bahādur, *brave, heroic.*
purāne-bahāduroṅ, *veterans.*
bahādurī, *bravery.*
bhārī, *heavy, of importance.*
bhāgnā, bhāg-jānā, *to flee.*
bhānti, *manner, mode.*
bahā,o, *a flood.*
bhā,ī, *a brother.*
baḥut, *many, much, very.*
bahutāyat, *abundance.*
bihtar, *good, better.*
bhatījā, *a nephew.*
bhatījī, *a niece.*

Digitized by Google

bahuterā (-e, -ī), *very much, very many.*
bahudhā, *mostly, often.*
bhar, *full; all, every.*
bharnā, *to fill; to be filled; to abound.*
bhar-jānā, *to be filled.*
bharosā, *hope, confidence.*
bihisht, *heaven.*
bhagānā, bhagā-denā, *to cause to flee, to drive off.*
bahin, bahan, *a sister.*
bahnā, *to flow.*
bhūlnā, *to forget, to be forgotten.*
bhī, *also, too, even.*
bhayā (-e, -ī), *was, became.*
bhejnā, *to send.*
bhīṛ, *a crowd, a multitude.*
bhīl, *name of a tribe of robbers.*
be, *without.*
bayān, *explanation, relation.*
byāhtā (-e, -ī), *married.*
byāhtī-jorū, *lawful wife.*
byāhā, *married.*
biyābān, *a desert, a wilderness.*
beṭā, *a son.*
beṭī, *a daughter.*
baiṭhānā, *to cause to sit, to place.*
baiṭhnā, *to sit.*
beṭiyāṅ, *daughters.*
bīch, *among, between.*
isī-bīch-meṅ, *meanwhile.*
be-khauf, *fearless.*
be-khaufī, *fearlessness.*
baid, *a physician.*
bedī, *an altar.*
bīr, *a hero.*
be-rabṭ, *contrary to rule, disconnected.*
be-raunak, *rude, unadorned.*
bīs, *twenty.*
be-shumār, *countless.*
baikunṭh, *the heaven of Vishnu.*
begam, *a lady, a queen.*
bīmār, *sick.*
byaurā, *account, explanation.*
be-wafā,ī, *perfidy, faithlessness.*
bīhaṛ, *waste land.*
be-himmat, *unambitious, without spirit.*
be-īmānī, *perfidy.*

Pe.

pāṭ, *breadth; a throne.*
pār, *over, across, on the other side.*
pār-utarnā, *to cross.*
pās, *near.*
pās-pās, *close together.*
pās, *watch, guard, preservation.*
pāk, *pure, clean.*
pānā, *to get, to find; to be allowed.*
pānch, *five.*
pānchwāṅ (-weṅ, -wīṅ), *fifth.*
pānsā, *a throw; a die.*
pānī, *water.*

Digitized by Google

pāyā-jānā, *to be found.*
pā,e-dār, *firm, durable, permanent.*
pā,e-māl, *trodden under foot.*
pati, *a lord, a master.*
pitā, *a father.*
pitā-ghātī, *a parricide.*
pattar, *a leaf, a plate of metal.*
patthar, *a stone.*
putlā, *an image, an idol.*
pachās, *fifty.*
pachhtānā, *to regret.*
pichhlā (-e, -ī), *hindermost, last.*
pichhle-dinoṅ-meṅ, *in after times.*
pachchhim, *the west.*
pachchhim-wāloṅ, *the people of the west.*
pachīs, *twenty-five.*
pad, *rank, character.*
par, *but, notwithstanding; on, upon.*
prāschit, *expiation.*
purānā (-e, -ī), *old.*
pratāp, *splendour, power.*
pratham, *first.*
pratham-paidā-karne-wālā, *a founder.*
prajā, *a tenant, a subject.*
pardes, pardesh, *a foreign country.*
parashu, *a bill, a hatchet.*
parashewāle, *bill-men.*
parwarish, *breeding, rearing.*
parhezgār, *temperate, abstinent.*
purī, *completion.*
pareshānī, *distress, confusion.*
paṛāw, *a camp.*
paṛnā, *to fall, to have to do.*
paṛhnā, *to read.*
pasand, *approbation.*
pusht, *generation.*
pakkā, *ripe, made of brick.*
pakkā-karnā, *to establish any proposition.*
pakaṛnā, *to seize, to capture.*
pul, *a bridge.*
pul-bāndhnā, *to build a bridge.*
palaṭ-karnā, *to change.*
palaṭ-jānā, *to be changed.*
palṭā, *exchange, revenge.*
palṭā-lenā, *to revenge.*
palnā, *to be reared, to be brought up.*
panāh, *asylum, refuge.*
panthī, *a follower of any sect or person.*
buddh-panthī, *a follower of Buddh.*
pandrah, *fifteen.*
paṇḍit, *a learned Brahman.*
potā, *a grandson.*
paṛ-potā, *a great-grandson.*
pūjā, *worship.*
pūjārī, *a worshipper, a priest.*
pūjnā, *to worship.*
pūjā-jātā-hai, *is being worshipped.*
pūchhnā, *to ask.*
pūrā, *entire, complete.*
pūrab, *the east.*
pūraḥ-kī-ṭaraf, *in the direction of the east.*

Digitized by Google

pahāṛ, *a mountain.*
pahāṛī, *mountainous, relating to the hills.*
pahāṛī-log, *mountaineers.*
pahchān, *acquaintance, distinction.*
phir, *again, then.*
pahar, *a watch, a fourth of the day or night.*
tīsre-pahar, *the afternoon.*
phirtā-rahā, *wandered.*
phir-jānā, *to rebel.*
phirnā, *to turn, to wander.*
phire-huye, *revolted.*
phirte-waḳt, *on return.*
phal, *fruit.*
pahlā (-e, -ī), *first.*
pahile, *before.*
pahle-pahal, *at first.*
pahle-hī-pahal, *for the first time.*
pahnānā, *to clothe.*
pahunchānā, *to cause to arrive.*
pahunchnā, *to arrive.*
pahannā, pahinnā, *to wear, to dress.*
phūphī, *a father's sister.*
phūlnā, *to blossom, to be inflated.*
pherphār, *circuitous.*
phailānā, *to spread, to diffuse.*
phailnā, *to be spread, to become public.*
phail-jānā, *to extend, to be diffused.*
piyāda, *a foot soldier.*
peṭ, *the belly.*
paiṭhnā, *to penetrate, to enter.*
pīchhā, pīchhū, *the hinder-part, the rear.*
pīchhe, *after, behind.*
pīchhe-se, *subsequently.*
pīchhā-karnā, *to pursue.*
pīchhā-honā, *to be pursued.*
paidā-honā, *to be born.*
paidā-karnā, *to produce, to discover, to create.*
paidā-karne-wālā, *the Creator; a founder.*
paidā,ish, *birth.*
paidal, *on foot; infantry.*
pair, *the foot.*
pesh, *before, front.*
peshtar, *before, prior, formerly.*
pesha, *trade, profession.*
paighambar, *a prophet.*
paimā,ish, *survey.*

Te.

tābi', *dependent, subject.*
tābi'-dārī, *allegiance.*
tātār, *a Tartar.*
tātār-desh, *Tartary.*
tārīkh, *date.*
tāṛ, *the toddy-tree.*
tāzagī, *freshness.*
tāki, *so that.*
tab, *then.*
tabāh-ḥāl, *distressed, ruined.*
tabāh-karnā, *to ruin.*
tap, *fever.*

Digitized by Google

tapasyā, *austere devotion.*
titar-bitar, *dispersed.*
tijārat, *trade, commerce.*
tajwīz, *investigation.*
tajwīz-karnā, *to decide.*
tujhe, *to thee.*
taḥt, *below; possession.*
tuḥfa, *a curiosity, a present.*
takht, *a throne.*
tadbīr, *deliberation, plan.*
tar, *the sign of the Comparative degree.*
turt, *instantly, quickly.*
tartīb, *arrangement.*
tartīb-denā, *to arrange.*
tirsaṭh, *sixty-three.*
taraḳḳī, *promotion, increase.*
tarkārī, *vegetables.*
tarī, *water.*
tarī-kī-rāh-se, *by water.*
tis, *that, which, &c.*
tasallī, *comfort, consolation.*
taslīm-karnā, *to resign, to surrender.*
taṣfiya, *reconciliation.*
taṣnīf, *composition.*
ta'ajjub, *astonishment.*
ta'rīf, *praise, praising.*
ta'zīm, *reverence, respect.*
ta'alluḳ, *relationship, connection.*
taḳsīm, *division.*
taḳsīm-karnā, taḳsīm-kar-denā, *to divide, to distribute.*
tak, *till, up to.*
takalluf, *ceremony.*
be-takalluf, *freedom of manner, simple.*
taklīf, *trouble, fatigue.*
tikhne, *of three storeys.*
tilak, *a caste mark on the forehead.*
talwār, *a sword.*
tum, *you.*
tamām, *the whole.*
tumhārā (-e, -ī), *your.*
tanbolī, *a betel-leaf seller.*
to (correlative of jo), *then.*
tau-bhī, *even then, nevertheless.*
tawārīkh, *histories, annals.*
tawārīkh-dān, *a historian.*
tawārīkh-likhne-wālā, *a historian.*
tawajjuh, *turning towards, attending to.*
toṛnā, *to break, to tear.*
toṛwānā, *to cause to be broken.*
thā, *was.*
the (pl. of thā), *were.*
thī (fem. of thā), *was.*
thāpnā, *to patch.*
tihā,ī, *one-third.*
thakā, *tired, weary.*
thoṛā (-e, -ī), *a little, few; small.*
taiyār, *ready.*
taiyārī, *preparation, readiness.*
tīr, *an arrow; the bank of a river.*
tīr-andāz, *an archer.*
tīr-andāzī, *archery.*
terah, *thirteen.*
terahwāṅ (-weṅ, -wīṅ), *thirteenth.*
tīs, *thirty.*
tīsrā (-e, -ī), *third.*

Digitized by Google

tīn, *three.*
ta,īn, *up to, to.*
apne-ta,īn, *own self, to self.*
te,īs, *twenty-three.*

Ṭa.

ṭāpū, *an island.*
ṭukrā, *a bit, a portion.*
ṭhahrānā, *to fix, to come to a decision.*
ṭhaharnā, *to stop, to remain.*
ṭhīk, *accurate.*

Ṣe.

ṣābit, *firm, confirmed.*
ṣābit-honā, *to be confirmed, proved, &c.*
ṣābit-karnā, *to prove, to determine.*
ṣāliṣ, *an umpire, an arbitrator.*

Jīm.

jā, jākar, *having gone.*
jā-paṛnā, *to fall upon, to attack.*
jāt, *caste, sect, tribe.*
jātā-rahnā, *to vanish, to decline.*
jāṭ, *name of a tribe of Rājpūts.*
jādū-gar, *a magician.*
jārī, *running, flowing; current, customary.*
jāṛā, *cold; the winter.*
jāṛoṅ-kī-laṛā,īyāṅ, *winter campaigns.*
jāmi'-masjid, *a great mosque.*
jān, *life.*
jānā, *to go.*
jānnā, *to know, to consider.*
jā-nishīn, *a successor.*
jāwā, *the island of Java.*
jāyā-karnā, *to make a practice of going.*
jab, *when.*
jab-ki, *at the time when.*
jitnā (-e, -ī), *as much as, as many.*
judā, *separate.*
judā-judā, *various.*
jurm, *a crime, a sin.*
jaṛ, *root, basis.*
jaṛnā, *to set jewels.*
jazīra, *an island.*
jis (infl. of jo), *who, which.*
jis-kā (-ke, -kī), *whose, of which.*
jis-waḳt, *when.*
jashn, *a feast, a festival.*
jagājot, *much light, splendour.*
jagmagānā, *to glitter.*
jagah, *place, station.*
jal, *water.*

Digitized by Google

jalānā, jalā-denā, *to cause to burn, to kindle.*
jald, *quick, expeditious.*
jaldī, *speed.*
julus, *accession to a throne.*
jalnā, *to burn, to be kindled.*
jamānā, *to collect.*
jam'-honā, *to be collected.*
jam'-karnā, *to collect.*
jan, *mankind, an individual.*
jin (infl. pl. of jo), *whom, what.*
jin-kā (-ke, -kī), *whose, of which.*
jinhoṅ, *those who.*
jang, *battle, war.*
jang-karnā, *to fight.*
jangal, *a forest, wilderness, desert.*
jangalī, *wild, savage.*
jo, *who, which.*
jo-jo, *whoever, whatever.*
jo-yih-ho, *if this be so.*
jawāb, *an answer.*
jawānmardī, *manliness, heroism.*
jawānī, *youth.*
jot, *lustre.*
jūtā (-e), *a shoe.*
jorū, *a wife.*
jokhim, *risk, peril.*
jihād, *a religious war.*
jahāz, *a ship.*
jahāzī, *a seaman.*
jahān, *where.*
jahān-se, *whence.*
jhapaṭnā, *to snatch, to pounce upon.*
jhagṛā, *wrangling, strife.*
jhilam, *armour, a coat of mail.*
jhunḍ, *a crowd, a swarm.*
jīt, *victory; winning.*
jītnā, jīt-lenā, *to win, to conquer.*
jīte-jī, *alive.*
jaisā, *as, such as, like.*
jīnā, *to live.*
jyūṅ-kā-tyūṅ, *precisely the same.*

Che.

chār, *four.*
chāroṅ (obl. pl.), *four.*
chālīs, *forty.*
chāndī, *silver.*
chāhnā, *to wish.*
chāhiye, *it is proper, it is necessary.*
chitā, *a funeral pile.*
chatur, *shrewd, knowing.*
chaṭā,ī, *a mat.*
chachā, *an uncle.*
chacherā-bhā,ī, *a cousin.*
chirāgh, *a lamp.*
charchā, *discourse, report.*
chaṛh-ānā, *to invade.*
chaṛhānā, *to cause to ascend, to advance, to embark.*
chaṛhā,ī, *invasion, attack, assault.*
chaṛhā,ī-karnā, *to invade.*
chaṛhnā, *to ascend, to attack.*
chakāchaundh, *the state of being dazzled.*

Digitized by Google

chuknā, *to have finished.*
chalit, *current, prevailing.*
chalan, *habit, custom.*
chalnā, *to go, to proceed.*
chale-ānā, *to come along, to be descended.*
chale-jānā, *to go along.*
chumbak, *a loadstone.*
chand, *some, few, several.*
chandra, *the moon.*
chandrabansh, *the lunar race.*
chandrabanshī, *of the lunar race.*
chunnā, *to pick, to choose.*
chunī-hū,ī-fauj, *a chosen army.*
chob, *wood; a post.*
chobā, *a stake, a post.*
chaubīs, *twenty-four.*
chauthā (-e, -ī), *fourth.*
chaudah, *fourteen.*
chaudahwāṅ (-weṅ, -wīṅ), *fourteenth.*
chauṛā, *wide.*
chi,ūnṭī, chūnṭī, *an ant.*
chūnke, chūnki, *whereas, since.*
chaunknā, *to start.*
chha, *six.*
chhātā, *an umbrella.*
chhānnā, *to sift.*
chhiyālīs, *forty-six.*
chhabbīs, *twenty-six.*
chhappan, *fifty-six.*
chhipnā, *to be concealed.*
chhattīs, *thirty-six.*
chhaṭwāṅ, *sixth.*
chhaṭeṅ, *sixth.*
chhiṛaknā, *to sprinkle.*
chhuṛwānā, *to cause to be released.*
chhin-jānā, *to be seized, to be snatched.*
chhoṭā (-e, -ī), *small.*
chhūṭnā, *to escape, to slip away.*
chhoṛnā, chhoṛ-denā, *to abandon, to omit.*
chhīn-lenā, *to snatch, to usurp.*
chīrnā, *to rend, to split.*
chīr-ḍālnā, *to cleave in two.*
chīn, *China.*

Ḥe.

ḥāṣil-honā, *to be acquired.*
ḥākim, *a ruler.*
ḥāl, *state, condition.*
ḥabasha, *Ethiopia.*
ḥajjām, *a barber.*
ḥajāmat, *shaving.*
ḥadd, *boundary.*
ḥaram, *forbidden; a concubine.*
ḥaram-se, *illegitimately.*
ḥurmat, *dignity, respect.*
ḥisāb, *calculation, accounts.*
ḥiṣṣa, *division, share, portion.*
ḥiṣṣa-kar-lenā, *to divide.*
ḥuẓūr, *presence.*
ḥifāẓat, *guardianship, protection.*
ḥaḳḳ, *true, just, rectitude.*
ḥaḳīr, *contemptible.*

Digitized by Google

ḥaḳīr-samajhnā, *to despise.*
ḥaḳīḳat-meṅ, *in truth, in fact.*
ḥukm, *an order.*
ḥukm-denā, *to give an order.*
ḥikmat, *wisdom, philosophy.*
ḥikmat-se, *by stratagem.*
ḥukūmat, *government.*
ḥukūmat-karnā, *to rule.*
ḥamla, *attack, assalt.*
ḥamla-karnā, *to attack.*
ḥauṣila, *ambition, spirit.*

Khe.

khāṣṣ, *particular, own, proper.*
khāṣṣ-kar, *especially.*
khāṭir, *the heart.*
khāṭir-khwāh, *agreeable to one's wishes.*
khāk, *dust, earth.*
khāk-chhānnā, *to sift the dust, to labour fruitlessly.*
khālī, *empty, vacant.*
khāndān, *family, race.*
khāwand, *a husband.*
khabar, *news.*
khudā, *God.*
kharāb, *bad.*
kharābī, *badness.*
khirāj, *revenue, tribute, tax.*
khirāj-guzār, *tributary.*
kharch, *expense.*
khazāna, *treasure; a treasury.*
khaṭṭ, *a letter.*
khiṭāb, *a title.*
khafā, *angry.*
khilāf, *opposition, difference.*
khilāfat, *the office of Caliph; monarchy.*
khalal, *interruption, confusion.*
khalīfa, *a sovereign, successor of Muhammad.*
khwāh, *either, or.*
khūb, *good; well.*
khūb-ṣūrat, *beautiful.*
khūb-ṣūratī, *beauty.*
khūbī, *beauty, excellence.*
khud, *self, own.*
khush, *pleased; prosperous.*
khush-karnā, *to conciliate.*
khush-numā,ī, *beauty, elegance.*
khushī-se, *willingly.*
khauf, *fear, dread.*
be-khauf, *without fear.*
khiyāl, *thought.*
khiyāl-karnā, *to imagine.*

Dāl.

dākhil, *entering, included.*
dārā, *Darius.*
dālān, *a hall.*
dānishmand, *wise.*
dāṅw, *a stake, a wager.*
dāhnā, *right.*
dāhine-hāth, *the right hand.*
dublā, *thin, lean.*
dijla, *the river Tigris.*

Digitized by Google

dakhl, *entrance, access, authority.*
darbār, *a court.*
darja, *a step, degree, rank.*
darja-ba-darja, *step by step, gradually.*
darkhwāst, *request, application.*
darakht, *a tree.*
durust, *right, proper.*
durust-karnā, *to rectify, to arrange.*
darmiyān, *middle, between.*
darwāza, *a door, a gate.*
darham-barhamī, *confusion, disorder.*
daryā, *a river, the sea.*
daryāft-karnā, *to understand, to perceive.*
das, *ten.*
dusrā, dūsrā, *second.*
dash, *ten.*
dushman, *an enemy.*
dushwār, *difficult.*
dashwāṅ (-weṅ, -wīṅ), *tenth.*
da'wā, *a claim.*
daf'a, *time, turn.*
dukh, *pain, distress.*
dikhlānā, *to show, to display.*
dikhlā,ī, *show, appearance.*
dikhlā,ī-denā, dikhā,ī-denā, *to appear.*
dakkhan, *the Deccan; south.*
dakkhanī, *southern, belonging to the Deccan.*
dukhī, *afflicted, disgusted.*
dil, *the heart.*
dal, *a heap, a quantity.*
dil-chasp, *pleasant, attractive.*
daldal, *a quagmire, a marsh.*
dilerī, *bravery.*
dalīl, *proof.*
din, *a day.*
din-din, *daily.*
din-nikaltehī, *at break of day.*
duniyā, *the world.*
do, *two.*
do-chār, *a few.*
do-dastī, *two-handled.*
dūr, *distance.*
dūr-karnā, *to remove.*
dūr-dūr, *a great distance.*
dauṛ, *a run, incursion, campaign.*
dost, *a friend.*
dūkān, *a shot.*
dokhne, *of two storeys.*
daulat, *wealth; empire.*
daulat-mand, *rich.*
donoṅ (pl.), *two, both.*
dwīp, *an island.*
dhartī, *the earth.*
dharm, *justice, religion, virtue.*
dharm-shāstra, *a code of laws.*
dharm-awatār, *incarnation of justice.*
dhaṛ, *the body, trunk.*
dahshat, *fear.*
dhamkī, *threatening.*
dhundhlā, *foggy, hazy, dim.*
dhūm-dhām, *pomp, state.*
dayāl, *generous, liberal.*
diyā-gayā, *was given.*
diyā-karnā, *to make a practice of giving.*
dīp, *an island.*

Digitized by Google

der, *delay.*
des, desh, *country, region.*
desh-bāsī, *a countryman.*
desh - nikālā, *banishment, exile.*
dekhnā, *to see.*
dekhnewālā, *a beholder.*
dekhā-dekhī, *competition, emulation.*
dīmak, *the white ant.*
dīn, *religion.*
denā, de-denā, *to give.*
dīnār, *name of a coin.*
dew, *a god; a demon.*
dīwār, *a wall.*
dīwān, *a steward; a prime minister.*
dew-sthān, *a shrine, a temple.*
dewtā, *a god, a deity.*
dewī, *a goddess.*
dīhāt, *villages.*

Ḍa.

ḍālnā, *to throw.*
ḍar, *fear.*
niḍar, *fearless.*
ḍūbnā, *to dive, to be drowned.*
ḍaul, *shape.*
ḍhāṛhas, *encouragement.*
ḍhaknā, *to cover.*
ḍhake-huye, *they were covered.*
ḍerā, *a dwelling, a tent.*
ḍerā-karnā, *to encamp.*
ḍeṛh, *one and a half.*

Ẕal.

ẕāt, *caste, tribe.*
ẕarī'a, *medium, means.*
ẕarī'e-se, *by means of.*
ẕikr, *mention, remembrance.*

Re.

rāt, *night.*
rātoṅ-rāt, *during the night.*
rāj, *government, dominion, kingdom.*
rāj-karnā, *to rule.*
rāj-kumār, *a royal prince.*
rāj-kanyā, *a royal princess.*
rāj-gaddī, *a throne.*
rāj-khāndān, rāj-gharānā, *royal family.*
rājā, *a king.*
rājbanshāwalī, *royal genealogy.*
rājdhānī, *the metropolis, the capital.*
rāẕī, *satisfied, willing.*
rākshas, *a demon.*
rānā, *a king.*
rānī, *a queen.*
rāh, *way, road.*
rāh-rasm, *intercourse.*
rāh-o-rasm, *manners and customs.*
rā,e, *a prince, a chief.*
rā,e, *wisdom, opinion.*
rā,ij, *customary, current.*

Digitized by Google

rupaye, *rupees.*
rutba, *rank, dignity.*
ratan, *a jewel, a gem.*
rath, *a chariot.*
rastā, *a road, a way.*
rasm, *custom.*
rasūmāt, *customs, observances.*
rishi, *a sage, a saint.*
rishta, rishtedārī, *relationship.*
ri'āyā (pl. of ra'aiyat), *subjects, tenants.*
ra'aiyat, *a subject, a tenant.*
rafta-rafta, *by degrees, gradually.*
ruḳ'a, *a note, a letter.*
rakshas, *a demon.*
rakhnā, *to place, to put, to keep.*
rakhwānā, *to cause to keep, put, &c.*
ramnā, *to roam, to wander.*
rang, *colour.*
rang-ba-rang, *of various colours.*
roz, *a day.*
roz-nāmcha, *a journal.*
riwāj, *usage, custom; current.*
roshnī, *light.*
rok-ṭok, *obstruction.*
roknā, *to stop, to prevent.*
rūm, *Turkey.*
raunaḳ, *splendour, elegance.*
rū,ī, *cotton.*
rahā-kare, *may dwell.*
rahnā, *to stay, to dwell.*
rahnewālā, *an inhabitant.*
riyāsat, *government.*
rīchh, *a bear.*
ra,īs, *a chief.*
reg, *sand.*
registān, *a sandy place, a desert.*

Ze.

zabān, *the tongue; language.*
zabānī, *from the tongue of anyone.*
zabar-dast, *vigorous, powerful.*
zabardastī-se, *by force.*
zakhmī, *wounded.*
zamāna, *time, an age.*
zamīn, *land, soil.*
zindagī, *life.*
zor, *force, strength.*
zorāwar, *powerful.*
ziyāda, ziyādatī, *surplus; great, more, too much.*
ziyārat, *pilgrimage.*
ziyārat-gāh, *a place of pilgrimage, a shrine.*
zebā,ish, *adornment, elegance.*
zewar, *jewels, ornaments.*

Sīn.

sā (-e, -ī), *similitude; intensive.*
thoṛā-sā, *very little.*

Digitized by Google

sāt, *seven.*
sātwān (-weṅ, -wīṅ), *seventh.*
sāth, *with, together, along with.*
sāthī, *a companion.*
sāṭh, *sixty.*
sārā, *all, the whole.*
sāṛhe, *one half more.*
sākā, *an era.*
sāgar, *the sea, the ocean.*
sāl, *a year.*
sālāna, *yearly.*
sāmān, *furniture.*
sāmnā, *front.*
sāmnā-karnā, *to confront, to encounter.*
sāmne, *before, in front of.*
sāyā (-e), *shade.*
sab, *all.*
sab-ke-sab, *everyone, one and all.*
sabab, *cause, reason.*
sipāhī, *a soldier, a Sepoy.*
sipāh-sālār, *a commander-in-chief.*
supurd, *charge, trust.*
supurd-karnā, *to give in charge.*
sattānawe, *ninety-seven.*
sattāwan, *fifty-seven.*
sattar, *seventy.*
satrah, *seventeen.*
sthān, *place, abode.*
sathattar, *seventy-seven.*
sajānā, *to prepare.*
sajnā, *to adjust, to dress.*
sach, *true; truth.*
sachchā (-e, -ī), *true, real.*
sakhāwat, *liberality, generosity.*
sakht, *hard, severe.*
sakhtī, *hardness, distress.*
sakhtī-uṭhānā, *to suffer hardships.*
sakhī, *liberal.*
sudhārnā, sudhār-lenā, *to arrange, to mend.*
sudharnā, *to be adorned, to be mended.*
sir, *the head.*
sardār, *a chief.*
sarkashī, *rebellion, mutiny.*
saṛak, *a road.*
sazā, *chastisement.*
safar, *a journey, a voyage.*
sufed, sufaid, *white.*
sikandar, *Alexander.*
saknā, *to be able.*
ho-saktā-hai, *it is possible.*
sikka, *coin.*
chalte-huye-sikka, *current coin.*
sikhlānā, *to teach.*
sagā (-e, -ī), *of the same parents, related.*
sagī-bahan, *own sister.*
sulṭān, *a monarch, an emperor.*
salṭanat, *empire, reign.*
salṭanat-karnā, *to rule.*
salṭanat-gāh, *seat of empire.*
suluk, *usage, treatment.*
samāpta, *finished.*
samānā, *to be contained in.*
sambat, *an era.*
samajh, *comprehension, knowledge.*
samjhānā, *to cause to understand, to explain.*
samjhā-gayā, *was supposed.*

Digitized by Google

samjhā-jātā-thā, *was considered.*
samajhnā, *to understand, to consider.*
samudra, *the sea, the ocean.*
samudra-dewtā, *the ocean-god.*
samundar, samandar, *the sea, the ocean.*
samai, *time, season.*
samet, *along with, together with.*
saṅbat, *an era.*
'īsawī-saṅbat, *the Christian era.*
sanad, *a deed, a charter.*
sindhu-daryā, sindhu-nadī, *the river Indus.*
sansār, *the world.*
sang, *along with; a stone.*
saṅgī, *a companion.*
saṅgī-sāthī, *companions, followers.*
singhāsan, sinhāsan, *a throne.*
sunnā, *to hear, to listen.*
suntehī, *on hearing.*
sau, *a hundred.*
siwā, siwā,e, *besides.*
swādhīn, *independent.*
sawār, *cavalry; mounted.*
swāmī, *master, lord.*
sautelī-mā, *a step-mother.*
sochnā, *to reflect, to consider.*
saudāgarī, *trade, commerce.*
bāhar-kī-saudāgarī, *external commerce.*
sūrbīr, *a champion, a hero.*
sūraj, *the sun.*
sūrajbanshī, *of the solar race.*
sūrmā, *bold, brave.*
solah, *sixteen.*
sonā, *gold.*
sū,ī, *a needle.*
swayanbar, *a girl choosing her husband.*
suhātā (-e, -ī), *agreeable.*
sahāyatā, *help.*
se, *from, with; than.*
sīṛhī, *a ladder, a staircase.*
saikṛā, *a hundred.*
senā, *an army.*
senāpati, *a general.*
sewak, *a servant.*

Shīn.

shākh, *a branch.*
shādī, *marriage.*
shādī-karnā, *to marry.*
shādī-kar-denā, *to give in marriage.*
shā'ir, *a poet.*
shā'irī, *poetry.*
shām, *Syria.*
shāmil, *together, united.*
shāmil-karnā, *to blend.*
shāmiyāna, *a canopy, an awning.*
shān, *dignity, state.*
shān-o-shaukat, *pomp and splendour.*
shāndār, *splendid, stately.*
shāhī, *royal.*
shāyad, *perhaps.*

Digitized by Google

shubha, *doubt, uncertainty.*
sharṯ, *condition, agreement.*
shurū', *beginning.*
sharīk, *a partner.*
shakk, *doubt.*
be-shakk, *without doubt.*
shikāyat, *complaint.*
shikār, *hunting, chase.*
shukr-guẓārī, *gratitude.*
shikast, *defeat.*
shikast-denā, *to defeat.*
shikast-pānā, *to be defeated.*
shumār, *calculation, reckoning.*
shiwālā, *a temple of Shiva.*
shor, *cry, noise.*
shauḳ, *desire.*
shaukat, *dignity, state.*
shahar, *a city.*
shuhrat, *fame, reputation.*

ṢĀD.

ṣāf, *clear, pure.*
ṣirf, *merely, only, alone.*
na-ṣirf, *not only.*
ṣaff, *a line, rank.*
ṣaff-bāndhnā, *to draw up in ranks.*
ṣalāḥ, *advice, counsel.*
ṣulḥ, *peace.*
ṣūba, *a province.*
ṣūbadār, *the governor of a province.*
ṣūrat, *form, shape, appearance.*

ẒĀD.

ẓarūr, *necessary.*
ẓarūr-paṛā, *it became necessary.*
ẓarūrat, *necessity.*
ẓiyāfat, *a feast, an entertainment.*

ṮO,E.

ṯāḳat, *power, strength.*
ṯaraḥ, *manner.*
ṯaraḥ-ba-ṯaraḥ, *various.*
ṯaraf, *side, direction; towards.*
donoṅ-ṯaraf, *both sides.*
ṯarīḳa, *way, path; manner, custom.*
ṯalab-karnā, *to summon, to demand.*
ṯaur, *mode, manner.*
ṯūfān, *a hurricane.*

Ẓ̈O,E.

ẓ̈āhir, *apparent, manifest.*
ẓ̈āhir-karnā, *to display, to announce.*
ẓ̈ulm, *oppression, tyranny.*

Digitized by Google

'Ain.

'ādil, *just.*
'ālim, *learned.*
'āmm, *common, public.*
'āmm-log, *the common people.*
'āmil, *an agent.*
'ajā,ib, *wonders, curiosities.*
'ajā,ib-khāna, *a museum.*
'arṣa, *a space of time.*
thoṛe-'arṣe-meṅ, *in a short space of time.*
'izzat, *honour, respect.*
'aḳlmand, *wise.*
'aḳlmandī, *wisdom.*
'ilm, *science, art.*
'umr, *age.*
'umar, *the second in succession from Muhammad.*
'imārat, *a building.*
'umda, *great, noble.*
'amal, *action; dominion, authority.*
'amaldārī, *collectorship, jurisdiction.*
'anḳarīb, *near, soon, nearly.*
'aurat, *a woman, a wife.*
'iwaẕ, *reward, return.*
'ahd-aur-paimāu, *an alliance.*
'ahd-nāma, *a written treaty.*
'uhda, *office, post.*
'uhdedār, *an officer.*
'īsā,ī, *Christian.*
'īsawī, *Christian.*

Ghain.

ghārat, *plunder.*
ghārat-honā, *to be sacked.*
ghāfil, *careless.*
ghālib, *excelling.*
ghālib-hai, *it is possible.*
ghurabā, *the poor.*
gharaẕ, *design, object, interestedness.*
gharīb, *poor, wretched.*
gharībī, *poverty, wretchedness.*
ghaznawī, *of Ghuznee.*
ghaur, *meditation, reflection.*
ghair, *other; foreign.*

Fe.

fārs, *Persia.*
fā,ida, *profit, advantage.*
fā,ida-mand, *profitable.*
fatḥ, *victory.*
fatḥ-karnā, *to conquer.*
fatḥ-kar-lenā, *to gain a victory.*
fuṭ, *a foot.*
fakhr, *glory, pride, boast.*
farāt, *the river Euphrates.*
furṣat, *leisure.*
farẕ-karnā, *to grant, to suppose.*

Digitized by Google

farḳ, *difference, discrepancy.*
fareb, *deceit, trick.*
farīḳ, *a troop, a squadron.*
donoṅ-farīḳ, *both parties.*
faṣāḥat, *eloquence.*
faṣīl, *ramparts, battlements.*
faḳaṭ, *merely, only, no more.*
na-faḳaṭ, *not only.*
faḳīr, *a religious mendicant.*
faut, *death.*
faut-honā, *to die.*
fauj, *an army.*
faiṣala, *settlement.*
failḳūs, *Philip of Macedon.*

Ḳāf.

ḳābū, *power, authority; opportunity.*
ḳā'ida, *rule, custom.*
ḳā,im, *firm, fixed.*
ḳā,im-karnewālā, *a founder.*
ḳā,im-kiyā, *established.*
ḳabẓa, *a grasp; a handle.*
ḳabẓe-meṅ-kar-lenā, *to take possession of.*
ḳabūl-karnā, *to accept.*
ḳadar, *quantity, worth.*
is-ḳadar, *to this degree.*
ḳadīm, *ancient, old.*
ḳadīm-se, *from ancient times.*
ḳarār, *firmness; agreement.*
ḳarīb, *near, about.*
ḳusṭunṭuniyā, *Constantinople.*
ḳism, *kind, sort.*
ḳaṣd, *desire, intention, purpose.*
ḳiṣṣa, *a tale, a story.*
ḳaṭār, *a line, a row.*
ḳulzum, *the Red Sea.*
ḳil'a, *a fort, a royal residence.*
ḳanā'at, *contentment.*
ḳuwwat, *strength, authority.*
ḳaul, *a word, a saying.*
ḳaum, *tribe, people, family.*
ḳiyās, *guess, supposition.*
ḳiyās-karte-haiṅ, *they suppose.*
ḳaid, *imprisonment.*
ḳaid-karnā, *to imprison.*
ḳaidī, *a prisoner, a captive.*
ḳīmat, *price, value.*

Kāf.

kā, *of or belonging to.*
kāṭnā, *to cut.*
kāṭh, *wood.*
kārīgarī, *skill, workmanship.*
kāshī, *Benares.*
kām, *business.*
kāmyāb, *successful.*
kāmyābī, *success.*
kān, *the ear.*
kāwerī, *Cavery.*
kabitā, *a poem, a verse.*
kabhī, *ever.*
kabhī-kabhī, *occasionally.*
kapṛā (-e), *cloth; clothes.*
kitāb, *a book, a document.*

Digitized by Google

kitābeṅ, *books.*
kutub, *books.*
kutub-khāna, *a library.*
kitnā, *how many? how much?*
kitne-ek, *a few, some.*
kitnā-hī, *how much soever.*
kuchh, *some, any.*
kuchh-ek, *some few, some little.*
kachhwāhā, *a tribe of Rājpūts.*
kar, *tax, tribute.*
kar-lagānā, *to impose a tribute.*
karke, *having made or performed.*
karnā, *to do, to make.*
karnā-paṛā, *had to do.*
karwānā, *to cause to do.*
krodh, *anger.*
kriyā, *obsequies.*
kriyā-karm, *performance of obsequies.*
kis, *which? what? whom?*
kisī (infl. of ko,ī), *any, some.*
kishtī, *a ship, a boat.*
kshatrī, *a man of the military caste.*
kul, *family, race.*
kalāwant, *a minstrel, a musician.*
kam, *deficient, little.*
kam-zor, *weak.*
kamāl, *perfection.*
kamtī, *deficiency.*
kamṭhā, *a bamboo bow.*
kumak, *help.*
kināra, *shore, side, edge.*
kuṅbā, *tribe, caste, family.*
kanchan, *name of a tribe.*
kanchanī, *a female Kanchan, a dancing-girl.*
kandh, kandhā, *the shoulder.*
kuṇḍ, *an abyss, a pit, a pool.*
kaṅwal, *the lotus.*
kanyā, *an unmarried girl.*
ko (sign of the dative and accusative), *to, for.*
koṭ, *a fort.*
koṭhrī, *a room, a chamber.*
kūch, *march, decamping.*
kos, kosh, *a measure of about two miles.*
koshish, *endeavour.*
kaun, *who? which? what?*
kaun-sā, *what like? who? what?*
ko,ī, *any, some.*
ko,ī-ek, *someone.*
ko,ī-ko,ī, *some.*
khārī, *a creek, a bay.*
khānā, *to eat.*
kahānī, *a tale.*
kahāwat, *a saying.*
khudnā, *to be dug.*
khudwānā, *to cause to be dug.*
kah-rubā, *amber.*
khaṛā (-e, -ī), *erect, standing up.*
khaṛā-karnā, *to station, to place, to erect.*
kahlā-bhejā, *sent word.*
kahlānā, *to be called or named.*
kahlāte-the, *were termed.*
kahnā, *to say, to tell.*

Digitized by Google

kahte-haiṅ, *it is said, they say.*
kahā-karnā, *to make a practice of saying.*
khambā, *a pillar.*
kho-jānā, *to be lost.*
khodnā, *to dig, to engrave.*
kholnā, khol-denā, *to open.*
khoh, *a cave, a pit.*
khet, *a field.*
khel, *play.*
kahīṅ, *somewhere, anywhere.*
ki, *that.*
kī (fem. of kā), *of or belonging to.*
ke (infl. of kā), *of or belonging to.*
ka,ī, *several, some.*
ka,ī-ek, *several.*
ka,ī-bār, *several times, often.*
kyā, *what?*
kaikhusrū, *Cyrus the Great.*
kaisā (-e, -ī), *what like? how?*
kyūṅ, *wherefore? how?*
kyūṅ-ki, *because, since.*
kiye-honge, *they must have carried out.*

GĀF.

gāṅw, *a village.*
gaddī, *a cushion, a throne.*
guzrān, *livelihood, passing one's life.*
guzarnā, *to pass, to elapse.*
guru, *a spiritual guide.*
gardish, *revolution, vicissitude.*
garajnā, *to thunder.*
grahan, *an eclipse.*
gaṛbaṛ, *confused.*
gaṛariyā, *a shepherd.*
gaṛnā, *to be buried, to be stuck into the earth.*
gaṛh, *a castle, a fort.*
gaṛhnā, *to make, to form.*
gaz, *a yard.*
gun, *skill.*
gunāh, *a crime, sin.*
gangā, *the Ganges; a river.*
gintī, *number, reckoning, account.*
ginnā, *to count, to reckon.*
gine-jāte, *were accounted.*
god, *lap, bosom.*
god-lenā, *to adopt.*
gawāhī, *evidence.*
ghās, *grass, straw.*
ghaṭnā, *to abate, to decline.*
ghar, *a house.*
gahrā, *deep.*
gahrā-khel, *deep play.*
gharānā, *family, race.*
ghaṛā, *a jar, a pitcher.*
ghalwānā, ghalwā-ḍālnā, *to dissolve.*
gahnā, *jewels, ornaments.*
ghūnghaṭ, *a veil.*
giyārah, *eleven.*
giyārahwāṅ (-weṅ, -wīṅ), *eleventh.*
ghernā, gher-lenā, *to surround, to besiege.*

Digitized by Google

Lām.

lāchār, *helpless, without remedy.*
lādnā, *to load.*
lāzim, *necessary.*
lāsh, *a corpse.*
lākh, *one hundred thousand.*
lāl, *a ruby.*
lālach, *longing, greediness.*
lānā, le-ānā, *to bring.*
lā,iḳ, *worthy, fit.*
liṭānā, *to lay down, to place.*
laṛā,ī, *battle, war.*
laṛkā, *a boy.*
laṛkī, *a girl.*
laṛakpan, *infancy, childhood.*
laṛnā, *to fight.*
lashkar, *an army.*
lashkar-gāh, *a camp.*
laḳab, *a title.*
likhāwat, *writing.*
likhnā, *to write.*
likhne-wāle, *writers.*
lagātār, *incessantly.*
lagānā, *to apply, to fix.*
lagnā, *to be applied; to begin.*
baṛhne-lagā, *began to increase.*
lambā, *long.*
lanbā (-e, -ī), *long.*
lankā, *the island of Ceylon.*
loth, *a corpse.*
lūṭ, *plunder, spoil.*
lūṭnā, *to sack, to plunder.*
lauṭnā, lauṭ-jānā, *to return.*
lauṭte-waḳt, *on returning.*
log, *people.*
lohā, *iron.*
lahū, *blood.*
liyāḳat, *skill, ability.*
lekar, *having taken.*
lekin, *but.*
le-jānā, *to take away.*
lenā, le-lenā, *to take.*
liye, *for the sake of.*

BIBLIOTHECA BODLEIANA

Mīm.

mā, *a mother.*
māthā, *the forehead.*
mārā-gayā, *was killed.*
mār-dhāṛ, *slaughter.*
mār-ḍālnā, *to kill outright.*
mārnā, *to beat, to kill.*
māl, *property, wealth, goods.*
māl-dār, *wealthy.*
mālik, *a lord, a master.*
mānda, *tired.*
māngnā, *to ask for, to demand.*
mānnā, *to obey, to reverence.*
mānne-wālā, *a believer.*
mubālagha, *exaggeration.*
mat, *religion, doctrine, belief.*

Digitized by Google

miṭānā, *to efface, to abolish.*
miṭ-jānā, *to be obliterated.*
miṡāl, *simile, likeness.*
majbūr, *constrained, forced.*
machnā, mach-jānā, *to be stirred up.*
maḥabbat, *friendship, love.*
maḥṣūl, *tax, duty, revenue.*
miḥnat, *labour, trouble.*
mukhtaṣar, *abbreviated; an epitome.*
madad, *aid.*
madad-gār, *a helper, an ally.*
muddat, *a space of time.*
mazkūr, *before-mentioned, detailed.*
mazhab, *religion.*
mazhabī, *religious.*
murād, *wish, intention.*
martaba, *step, rank; time, turn.*
marḥūm, *the deceased, the late.*
marmar, *marble.*
marnā, mar-jānā, *to die.*
marwā-ḍālnā, *to cause to be killed.*
muzāḥimat, *hindrance, opposition.*
mustaḥakam, *firm, established.*
masjid, *a mosque.*
musalmān, *a Muhammadan.*
mashghūl, *employed, occupied.*
mashakkat, *labour, toil.*
mushkil, *difficult.*
mashhūr, *famous, celebrated.*
muṣībat, *misfortune, disaster.*
mazbūt, *strong.*
mazbūtī, *strength.*
muṭābik, *corresponding.*
muṭābik-karnā, *to compare, to reconcile.*
maṭlab, *purpose, meaning.*
ma', *with, along with.*
mu'āfī, *forgiveness, exemption from taxation.*
mu'tabar, *trustworthy.*
mu'tamad, *trustworthy.*
ma'lūm, *known, apparent.*
ma'lūm-karnā, *to distinguish.*
ma'lūm-honā, *to be known, to be apparent.*
ma'lūm-hotā-hai, *it appears.*
ma'lūm-kar-lenā, *to ascertain.*
mi'mārī, *architecture.*
ma'mūlī, *usual, customary.*
ma'nā, *sense, meaning.*
muḳābil, *opposite, confronting.*
muḳābala, *comparison.*
muḳābala-karnā, *to compare; to oppose.*
maḳām, *a place.*
maḳdūr, *power, ability.*
maḳdūr-bhar, *to the best of ability.*
muḳarrar, *established.*
muḳarrar-karnā, *to establish.*
makān, *a place, a dwelling.*
mukti, *pardon, salvation.*
makr, *fraud, deceit.*
magar, *but, yet, unless, moreover.*
mallāhan, *a female mariner, a fisherwoman.*

Digitized by Google

mulāḳāt, *interview, meeting.*
milānā, milā-lenā, *to join; to compare; to annex.*
miljul-kar, *conjointly.*
mulk, *country, kingdom.*
mulkī-intiẓām, *political organisation.*
milnā, *to meet; to join; to agree.*
milī-hū,ī-fauj, *united armies.*
malechh, *an unclean race, a barbarian.*
mumāna'at, *prohibition.*
mumkin, *possible.*
man, *mind.*
manādī, *a proclamation.*
manār, *a minaret, a column.*
munāsib, *proper, convenient.*
be-munāsib, *inconvenient, improper.*
mandir, *a Hindoo temple.*
manzil, *a stage, a day's march.*
manṣūba, *project, plan.*
manẓūr, *seen, approved of.*
man', *prohibition.*
munī, *a holy man.*
muwāfiḳ, *conformable with.*
maujūd, *present, existing.*
mūrat, *an idol, an image.*
mūrakhtā, *ignorance.*
maurūṣī, *hereditary.*
mausam, *a season.*
mauḳa', *a contingency, an opportunity.*
mol, *price.*
mohānā, muhānā, *the mouth of a river.*
mahā-bhārat, *name of a poem, the great war.*
mahā-rāj, *a great king.*
mahākāl, *a name of Shiva.*
mihrbānī, *kindness.*
mahīnā, *a month.*
maidān, *a plain, a battle-field.*
mel, *concord, reconciliation.*
mīl, *a mile.*
meṅ, *in.*
meṅh, *rain.*

Nun.

nāchnā, *to dance.*
nārāẓ, *discontented.*
nāsh, *destruction.*
nāsh-kar-denā, *to destroy.*
nām, *name.*
nām-rakhnā, *to name.*
nām-zad, *named, notorious.*
nā-mumkin, *impossible.*
nāmwarī, *renown.*
nāmī, *celebrated, illustrious.*
nā-ummaid, *hopeless, despairing.*
nānā, *a maternal grandfather.*
nāw, *a boat, a ship.*
nā,in, *a barber's wife.*
natīja, *result.*
nidān, *at length.*
nidhaṛak, *without fear, abruptly.*
nadī, *a river.*
niḍar, *fearless.*
naẓr, *a gift, a present.*

Digitized by Google

nazdīk, *near.*
nisbat, *relation; respecting.*
nasl, *race, caste, family.*
nishān, *a standard, mark, signal.*
nishān-khaṛā-karnā, *to plant a standard.*
nishānī, *a mark, a token.*
naẓar, *the sight, vision.*
na'l, *a horseshoe.*
nukṣān, *loss, injury.*
naḳl-karnā, naḳl-kar-lenā, *to copy.*
nikālnā, *to send out, to take out.*
nikāl-denā, *to expel.*
nikālā-gayā, *was driven out.*
nikaṭ, *near.*
nikalnā, *to issue, to spring.*
nagar, *a city.*
nindā, *scorn.*
nau, *nine.*
nawwāṅ (-weṅ, -wīṅ), *ninth.*
nawāsā, *a grandson.*
nau-jawān, *a youth.*
nawishta, *a writing.*
nok, *a point.*
naukar, *a servant.*
nawwe, *ninety.*
na, *no, not.*
nihāyat, *extreme; extremely.*
nahlānā, *to cause to bathe.*
nahīṅ, *no, not.*
ne, *the sign of the agent of a transitive verb.*
na,ī, *new.*
nayā, *new, modern.*
naye-sir-se, naye-sire-se, *anew.*
nīche, *below.*
nest-o-nābūd-karnā, *to annihilate.*
nekī, *goodness, virtue.*
nīlām, *a sapphire.*

Waw.

wājib, *necessary, proper.*
wāriṣ, *an heir.*
wāridāt, *events, accidents.*
wāsṭe, *on account of, for.*
is-wāsṭe, *for this reason.*
wāḳi', *happening.*
wāḳi'-haiṅ, *are situated.*
wāḳif, *experienced, knowing.*
wāḳif-kār, *experienced.*
wālā, *a keeper, inhabitant, master, &c.*
wālmīk, *name of a poet.*
wālmīk-ko-chhoṛkar, *besides Valmik.*
wāhī, *ill-founded.*
wāhī-tabāhī, *absurdity.*
wajh, *cause.*
waṭan, *native country.*
wagh̲aira, *et cetera.*
wafāt, *death.*
waḳt, *time.*
walī-'ahd, *an heir.*
wansh, *race, family.*
wuh, *he, she, it, that.*
wuhī, *that very (person, &c.).*
wahāṅ, *there.*
we, *they, those.*
wed, *the Vedas.*

Digitized by Google

wīrān, *desolated, laid waste.*
wīrān-karnā, *to desolate.*

HĀ.

hāth, *the hand.*
hāth-lagnā, *to get, to acquire.*
hāthī, *an elephant.*
hār-pānā, *to be defeated.*
hārnā, *to lose (in play), to be defeated.*
hāni, *loss, deficiency.*
haṭānā, haṭā-denā, *to drive back.*
haṭā-lenā, *to bring back.*
hijra, *the flight of Muhammad.*
hijrī, *belonging to the Hijra.*
har, *every.*
har-ek, *everyone.*
har-ṭaraḥ, *in every way.*
harāwal, *the advanced guard.*
harchand, *howsoever, although.*
hargiz, *ever, on any account.*
harnā, *to seize on, to take forcibly.*
hazār, *a thousand.*
halāk, *death, ruin.*
halbalānā, *to be confused.*
hullar, *alarm, tumult.*
hilnā, *to shake, to be moved.*
hil-uṭhā, *was convulsed.*
ham, *we.*
hamārā (-e, -ī), *our.*
himālay, *the abode of snow, the Himalayas.*
himmat, *spirit, courage.*
himmatī, *enterprising.*
hamesha, *always.*
hameṅ, *us, to us.*
hind, *India.*
hind-kā-samandar, *the Indian Ocean.*
hindū, *a Hindoo.*
hunar, *skill; an art or handicraft.*
ho-na-ho, *perhaps.*
hū,ā, *past tense of* honā.
hote-hote, *gradually.*
hotī-rahī, *continued.*
hokar, *having become; proceeding by.*
haulnāk, *terrible.*
honā, ho-jānā, *to be, to become.*
hī, *an affix added for emphasis; very, even, only.*
hai, *is, art.*
hīṅ, *an emphatic particle.*
haiṅ (pl. of hai), *are.*

YE.

yā, *or.*
yātrā, *pilgrimage; procession.*

Digitized by Google

yātrī, *a pilgrim.*
yād, *memory.*
yād-karnā, *to remember.*
yād-karwānā, *to remind.*
ya'ne, *that is to say, namely.*
yaḳīn, *certainty, truth.*
yaḳīn-honā, *to become certain.*
yaḳīn-hai, *it is certain.*
yagāna, *kindred, a relation.*
yagna, *a sacrifice.*
yamunā, *the river Jumna.*
yurop, *Europe.*
yawan, *name of a country.*
yūnān, *ancient Greece.*
yūnānī, *Grecian; a Greek.*
yih, *this, he, she, it.*
yahāṅ, *here.*
yahāṅ-tak, *to such a degree.*
ye, *these.*

Digitized by Google

LONDON:
PRINTED BY W. H. ALLEN AND CO., 13 WATERLOO PLACE. S.W.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google